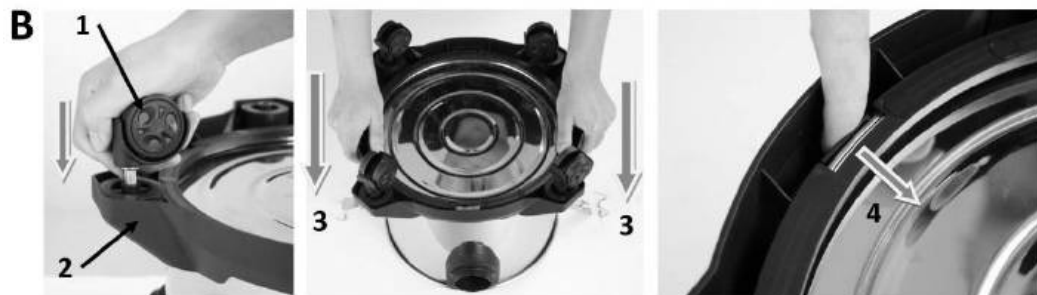
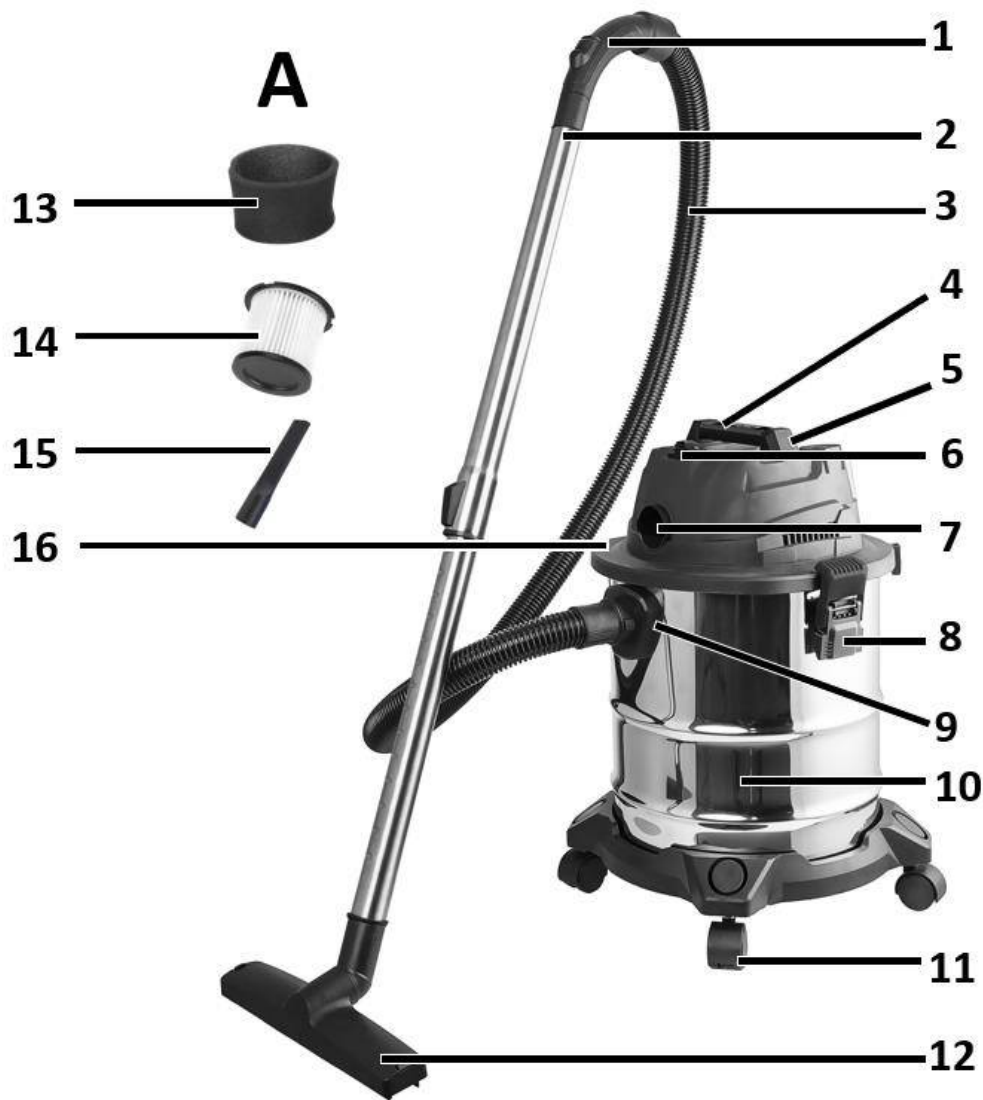


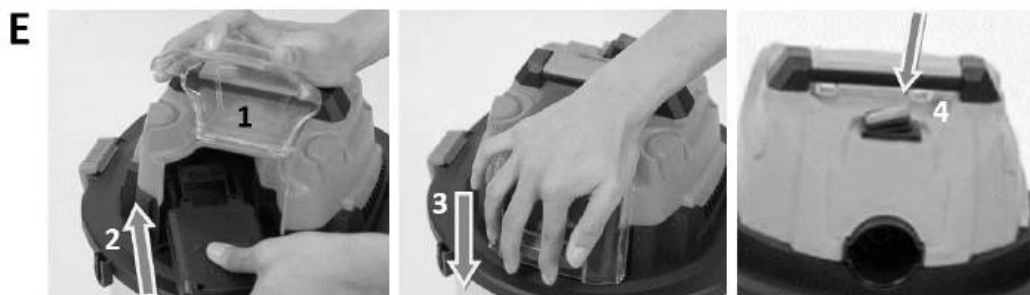
GRAPHITE



58GE124







(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	9
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	11
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	13
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	15
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	17
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	19
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	21
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	23
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	25
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	27
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	29
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	31
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	33
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	35
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	37
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	39
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	42
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	44
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	46
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE.....	48

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

BEZPRZEWODOWY ODKURZACZ DO PRACY NA SUCHO I MOKRO
58GE124

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Przy użyciu szcetek z obrotowymi częściami, należy uważać na możliwe wkręcanie się tekstyliów lub odzieży
- Przed podjęciem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłkowe).
- Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
- Do korzystania wewnątrz pomieszczeń
- Do odciągania wody stosuj odpowiednie końcówki.
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Uchwyt roboczy/łącznik węża i rury
2	Rura teleskopowa
3	Elastyczny wąż
4	Komorą akumulatora z pokrywą
5	Uchwyt transportowy
6	Włącznik
7	Wylot powietrza
8	Zatrząsk zbiornika pyłu
9	Gniazdo węża elastycznego
10	Zbiornik do zbierania pyłu
11	Koła transportowe
12	Szczotka robocza
13	Filtr gąbkowy
14	Filtr HEPA
15	Końcówka ssąca do szczelin
16	Górna część odkurzacza

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Odkurzacz akumulatorowy jest urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik bezszczotkowy prądu stałego. Odkurzacz akumulatorowy to urządzenie przeznaczone do prac porządkowych w domu oraz jego okolicach np. ścieżek, podjazdów, garaży, piwnic. Jako odkurzacz służy do pracy na sucho oraz mokro w pomieszczeniach. W funkcji dmuchawy nadaje się do czyszczenia i usuwania liści, ściętej trawy, opadłych igliw z drzew iglastych z tarasów, dróg i ścieżek. Urządzenie to nie jest

przeznaczone do zastosowań przemysłowych i jest przewidziane również do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Elastyczny wąż - 1 szt.
- Filtr HEPA - 1 szt.
- Filtr gąbkowy - 1 szt.
- Końcówki robocze - 2 szt.
- Elastyczny adapter - 1 szt.
- Kółka transportowe - 4 szt.
- Rura teleskopowa - 1 szt.
- Worek papierowy - 1 szt.

OZNAČENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXXX -numer seryjny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ KÓLEK JEZDNYCH, BAZY

Kółka jezdne **rys. B1** mocujemy do bazy **rys B2** poprzez ich wcisnięcie w otwory w bazie. Następnie na odwrócony do góry nogami zbiornik na pył **rys. A10** nakładamy bazę jezdną z kółkami **rys. B3** i dociskamy mocno do zbiornika aż zatrząski **rys. B4** znajdą się na swoim miejscu. Baza jezdna **rys. B3** jest zabezpieczona przed wypadaniem zbiornika na pył zatrząskami. Aby ją zdemontować należy nacisnąć przyciski znajdujące się na niej **rys. B4** i zdjąć bazę jezdną ze zbiornika na pył

MONTAŻ ODKURZACZA

Przed rozpoczęciem pracy urządzeniem elastyczny wąż i akcesoria powinny być poprawnie i mocno podłączone.

Końcówkę węża elastycznego **rys. A3** instalujemy w otworze **rys. A9**. Po wsunięciu węża w otwór **rys. C1** obracamy go w prawo do oporu (zgodnie z kierunkiem obrotu wskaźówek zegara) **rys. C2**.

MONTAŻ FILTRA HEPA

Aby zamontować filtr HEPA (harmonijkowy) należy zdjąć z odkurzacza jego górną część **rys. A16**. Następnie odwrócić ją tak aby był widoczny jej spód, wsunąć filtr HEPA w okrągły otwór **rys. D1** i zabezpieczyć go przez obrócenie w prawo (zgodnie z kierunkiem obrotu wskaźówek zegara) **rys. D2**. Następnie założyć na zbiornik górną część odkurzacza i zabezpiecz ją zatrząskami **rys. D4**.

MONTAŻ WORKA NA ŚMIECI

Aby zamontować worek na śmieci należy zdjąć z odkurzacza jego górną część **rys. A16**. Następnie nasunąć worek na gniazdo **rys. D3**, tak aby elastyczna uszczelka worka znalazła się pomiędzy rowkami pozycjonującymi go. Następnie założyć na zbiornik górną część odkurzacza i zabezpiecz ją zatrząskami **rys. D4**

TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	10 min	21 min	-	45 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłącza się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wycięciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolađowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

PRACA ODKURZACZEM

FUNKCJA WCIĄGANIA/ZASYSANIA

- Jeśli wąż elastyczny będzie podłączony do gniazda **rys. A9** odkurzacz będzie wciągał śmieci lub ciecz do zbiornika lub worka.
- Podłącz dedykowaną końcówkę roboczą ze sztywną rurą do konkretnej pracy **rys. A12/A15**. Następnie uruchom odkurzacz i przystąp do pracy.

FUNKCJA DMUCHAWY

- Podłącz złącze węża do wylotu powietrza **rys. A7**.
- Obróć złącze zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować.
- Odkurzacz pracuje wówczas w trybie dmuchawy. Można go używać do pozbicia się liści, piasku z tarasu, skoszonej trawy z chodnika, śniegu z parapetu itp.

ODKURZANIE NA SUCHO

W czasie pracy należy się upewnić aby zbierane odpady nie są zbyt duże. Tak aby nie zatrzymały się w wężu lub akcesoriach. Upewnij się, że elastyczny wąż i akcesoria są prawidłowo podłączone, a filtr HEPA jest poprawnie zainstalowany aby uniknąć wycieku przy pracy na mokro.

Nie wolno zbierać następujących substancji:

- Łatwopalnych cieczy (nafty, benzyny, rozpuszczalników, itp.)
- Gorące substancje, które są oparzenia- lub palenia (papierosy, zapalki, kadzidła, gorący popiół lub żar z kominka), iskry i pył metalowy generowany podczas cięcia lub szlifowania metalu, itp.
- Materiały łatwopalne (toner, farba, spray itp.)
- Pianki jako środek do czyszczenia dywanów itp. (mogą one spowodować wybuch lub pożar)
- Substancje wybuchowe lub piroforyczne (nitrogliceryna, aluminium, magnez, tytan, cynk, czerwony fosfor, żółty fosfor, celulozoid itp.)
- Ostre przedmioty (szkło, sztućce, odłamki drewna, metal, kamień, gwoździe, żyłki, ostrza wymienne, pinezki, szpilki itp.)
- Drobna krzesząca i przewodząca
- Sproszkowany metal lub proszek węglowy
- Nie należy korzystać z niego jako osuszacza
- Duże ilości pyłów takich jak (mąka, proszek gaśniczy itp.)
- Substancje, które powodują objawy toksyczne
- Agresywne chemikalia (kwas, wycielacz itp.)
- Płynne lub wilgotne śmieci, zawierające wyciociny, odchody
- Azbest

• Pestycydy

Podczas odkurzania drobnych zanieczyszczeń w pomieszczeniach o niskiej wilgotności może wystąpić wstrząs statyczny na powierzchni urządzenia. Proszę używać ochronne rękawiczki izolujące lub rozpylić wodę z nawilżacza, aby zwiększyć wilgotność powietrza

ODKURZANIE NA MOKRO

- Należy pamiętać, że pokrywa akumulatora musi być zawsze zamknięta w czasie pracy, w przeciwnym razie ciecz może przeniknąć do akumulatora co może spowodować niebezpieczeństwo. Zwróć uwagę na poziom płynu w zbiorniku aby nie osiągnęła krytycznej pojemności. Gdy ciecz w zbiorniku osiągnie maksymalny poziom będzie to sygnalizowane, innym dźwiękiem niż normalna praca odkurzacza. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.
- Upewnij się, że filtr gąbkowy jest dobrze zamontowany przed pracą, podczas odkurzania cieczy z kilkoma różnego rodzaju zanieczyszczeniami.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że filtr HEPA jest dobrze zamontowany
- Wsuń filtr gąbkowy na gniazdo filtra.
- Upewnij się że górna część odkurzacza jest prawidłowo zamontowana na zbiorniku.
- Zablokuj oba zaczepy **rys. D4**

KONSERWACJA I PRZECHOWANIE

- Przed konserwacją upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator jest wyjęty.
- Zadbaj aby urządzenie oraz akcesoria były suche, gdy nie są używane.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA

- Aby opróżnić zbiornik, obróć go i potrząśnij nim aby usunąć wszystkie śmieci i płyny.
- Przetrzyj zbiornik wewnątrz ściereczką do kurzu / papierem

CZYSZCZENIE FILTRÓW

FILTR GĄBKOWY

- Wyciągnij filtr gąbkowy z uchwytu
- Delikatnie przemyj filtr wodą o temperaturze niższej niż 40°C
- Susz filtr przez 24 godziny w temperaturze pokojowej, musi wyschnąć w sposób naturalny.

FILTR HEPA

- Obróć filtr HEPA w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować go z gniazda filtra **rys D2**.
- Zdejmij z gniazda
- Oczyść powierzchnię filtra HEPA za pomocą pedzla.
- Delikatnie umyj wodą o temperaturze poniżej 40 °C.
- Susz filtr przez 24 godziny w temperaturze pokojowej, musi wyschnąć w sposób naturalny.

Dane znamionowe:

Odkurzacz warsztatowy Energy+ 58GE124	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	18 V DC
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Pojemność całkowita zbiornika	20 L
Długość węża ssącego	1,5 m
Średnica końcówki węża ssącego	32 mm
Klasa ochronności	III
Stopień ochrony	IPX4
Masa	4,2 kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 76 dB(A) K=3 dB(A)
-------------------------	--------------------------------------

Informacja na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą

w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej **Karcie Gwarancyjnej**.

Servis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

WIRELESS VACUUM CLEANER FOR DRY AND WET CLEANING

58GE124

CAUTION: BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

WARNING:

- When using brushes with rotating parts, be careful of possible entanglement of textiles or clothing.
- Before performing maintenance, ensure that the appliance is disconnected from the power supply.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!

2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).

3. Remove the battery from the device before performing any adjustment or cleaning operations.

4. Protect the device from moisture.

5. Keep children away from the tool.

6. For indoor use only.

7. Use appropriate nozzles for water extraction.

8. EAC certification mark.

9. Ukrainian market certification mark.

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the device components shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Working handle/hose and pipe connector
2	Telescopic pipe
3	Flexible hose

4	Battery compartment with cover
5	Carrying handle
6	Switch
7	Air outlet
8	Dust container latch
9	Flexible hose socket
10	Dust collection tank
11	Transport wheels
12	Working brush
13	Sponge filter
14	HEPA filter
15	Crevice nozzle
16	Upper part of the vacuum cleaner

* There may be differences between the graphic and the actual product

DESIGN AND APPLICATION

The cordless vacuum cleaner is a handheld device. It is powered by a brushless DC motor. The cordless vacuum cleaner is designed for cleaning work in and around the home, e.g. paths, driveways, garages and basements. As a vacuum cleaner, it can be used for dry and wet cleaning indoors. In the blower function, it is suitable for cleaning and removing leaves, cut grass and fallen needles from coniferous trees from terraces, roads and paths. This device is not intended for industrial use and is also designed for outdoor use.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Flexible hose - 1
- HEPA filter - 1
- Sponge filter - 1
- Working tips - 2
- Flexible adapter - 1
- Transport wheels - 4
- Telescopic tube - 1
- Paper bag - 1

MARKINGS ON THE DEVICE

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR -year of manufacture
- MM -month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

PREPARATION FOR USE

INSTALLATION OF WHEELS, BASE

Attach the castors (fig. B1) to the base (fig. B2) by pressing them into the holes in the base. Then place the base with castors (fig. B3) on the upside-down dust container (fig. A10) and press firmly against the container until the latches (fig. B4) are in place. The wheeled base (fig. B3) is secured against the dust container falling out with latches. To remove it, press the buttons on it (fig. B4) and remove the wheeled base from the dust container.

ASSEMBLY OF THE VACUUM CLEANER

Before starting to use the device, the flexible hose and accessories should be correctly and securely connected.

Install the end of the flexible hose (Fig. A3) in the opening (Fig. A9). After inserting the hose into the opening (Fig. C1), turn it clockwise as far as it will go (Fig. C2).

HEPA FILTER INSTALLATION

To install the HEPA (accordion) filter, remove the upper part of the vacuum cleaner, Fig. A16. Then turn it over so that the bottom is visible, insert the HEPA filter into the round hole (Fig. D1) and secure it by turning it clockwise (Fig. D2). Then place the upper part of the vacuum cleaner on the tank and secure it with the latches (Fig. D4).

INSTALLING THE DUST BAG

To install the dust bag, remove the upper part of the vacuum cleaner, Fig. A16. Then slide the bag onto the socket, Fig. D3, so that the flexible seal of the bag is between the positioning grooves. Then place the upper part of the vacuum cleaner on the tank and secure it with the latches, Fig. D4.

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to work with ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152 batteries.

We recommend using a 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Operating time	10 min	21 min	-	45 min

BATTERY CHARGING

The battery should be charged at an ambient temperature of 4°C to 40°C. A new battery or one that has not been used for a long time will reach its full capacity after approximately 3 to 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into the mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up to indicate that the power is connected.
- When the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing - indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.
- Two LEDs flashing - indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing indicates that the battery is fully charged.
- After charging the battery, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs light up continuously. After a while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will continue to light up. The battery charge status LEDs will go out after a while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid successive short charging cycles. Do not recharge the batteries after short periods of use. A significant decrease in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR

The battery is equipped with a battery charge indicator (3 LEDs). To check the battery charge status, press the battery charge indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.

OPERATING THE VACUUM CLEANER

SUCTION/SUCTION FUNCTION

- If the flexible hose is connected to the socket shown in Fig. A9, the vacuum cleaner will suck up debris or liquids into the tank or bag.
- Connect the dedicated working attachment with a rigid pipe to the specific task, fig. A12/A15. Then start the vacuum cleaner and proceed with the work.

BLOWER FUNCTION

- Connect the hose connector to the air outlet, Fig. A7.
- Turn the connector clockwise to lock it in place.
- The vacuum cleaner will then operate in blower mode. It can be used to remove leaves, sand from the patio, grass clippings from the pavement, snow from the window sill, etc.

DRY VACUUMING

During operation, ensure that the collected debris is not too large. This is to prevent it from getting stuck in the hose or accessories. Ensure that the flexible hose and accessories are properly connected and that the HEPA filter is correctly installed to prevent leakage when wet vacuuming.

The following substances must not be collected:

- Flammable liquids (kerosene, petrol, solvents, etc.)
- Hot substances that are burning or smouldering (cigarettes, matches, incense sticks, hot ashes or embers from a fireplace), sparks and metal dust generated during metal cutting or grinding, etc.
- Flammable materials (toner, paint, spray, etc.)

- Foams used as carpet cleaners, etc. (these may cause an explosion or fire)
- Explosive or pyrophoric substances (nitroglycerine, aluminium, magnesium, titanium, zinc, red phosphorus, yellow phosphorus, celluloid, etc.)
- Sharp objects (glass, cutlery, wood splinters, metal, stone, nails, razor blades, replacement blades, pins, needles, etc.)
- Fine sparking and conductive materials
- Powdered metal or carbon powder
- Do not use it as a desiccant
- Large amounts of dust such as (flour, fire extinguisher powder, etc.)
- Substances that cause toxic symptoms
- Aggressive chemicals (acid, bleach, etc.)
- Liquid or moist waste, including vomit and faeces
- Asbestos
- Pesticides

When vacuuming fine debris in rooms with low humidity, static shock may occur on the surface of the appliance. Please use protective insulating gloves or spray water from a humidifier to increase the humidity of the air

WET VACUUMING

- Please note that the battery cover must always be closed during operation, otherwise liquids may penetrate the battery, which may cause a hazard. Pay attention to the fluid level in the tank so that it does not reach critical capacity. When the fluid in the tank reaches its maximum level, this will be signalled by a sound different from the normal operation of the vacuum cleaner. In this case, switch off the device and empty the tank.
- Ensure that the sponge filter is properly installed before operation when vacuuming liquids with several different types of contaminants.
- Before starting work, ensure that the HEPA filter is properly installed.
- Insert the sponge filter into the filter socket.
- Ensure that the upper part of the vacuum cleaner is correctly fitted to the tank.
- Lock both clips, fig. D4.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Before maintenance, ensure that the device is switched off and the battery is removed.
- Ensure that the device and accessories are dry when not in use.

CLEANING THE TANK

- To empty the tank, turn it upside down and shake it to remove all debris and liquids.
- Wipe the inside of the tank with a dust cloth/paper towel.

CLEANING THE FILTERS

SPONGE FILTER

- Remove the sponge filter from the holder.
- Gently wash the filter with water at a temperature below 40°C
- Dry the filter for 24 hours at room temperature; it must dry naturally.

HEPA FILTER

- Turn the HEPA filter counterclockwise to unlock it from the filter socket, figure D2.
- Remove from the socket
- Clean the surface of the HEPA filter with a brush.
- Gently wash with water below 40 °C.
- Dry the filter for 24 hours at room temperature; it must dry naturally.

Rated data:

Energy+ 58GE124 workshop vacuum cleaner	
Parameter	Value
Supply voltage	18 V DC
Battery type	Li-Ion
Total tank capacity	20 L
Suction hose length	1.5 m
Suction hose tip diameter	32 mm
Protection class	III
Degree of protection	IPX4
Weight	4.2 kg

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound power level	L _{WA} = 76 dB(A) K=3 dB(A)
-------------------	--------------------------------------

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty).

The sound power level L_{WA} given in this manual has been measured in accordance with Directive 2000/14/EC.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office at in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

БЕЗПРОВОДНИЙ ПИЛОСОС ДЛЯ СУХОГО ТА ВОЛОГИХ ПРИБИРАННЯ

58GE124

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

• Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Під час використання щіток з обертовими частинами будьте обережні, щоб не заплутати тканини або одягу.
- Перед виконанням технічного обслуговування переконайтеся, що прилад відключений від джерела живлення.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Перед виконанням будь-яких регульованих або очищувальних операцій вийміть акумулятор з пристрою.
4. Захищайте прилад від вологи.
5. Тримайте дітей подалі від інструменту.
6. Використовуйте тільки в приміщенні.
7. Використовуйте відповідні насадки для відведення води.
8. Знак сертифікації EAC.
9. Знак сертифікації для українського ринку.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою і показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення	Опис
1	Робоча ручка/з'єднувач шланга та труби
2	Телескопічна труба
3	Гнучкий шланг
4	Відсік для батареї з кришкою
5	Ручка для перенесення
6	Перемикач
7	Вихід повітря
8	Засувка контейнера для пилу
9	Гнучкий шланг
10	Резервуар для збору пилу

11	Транспортні колеса
12	Робоча щітка
13	Губчастий фільтр
14	HEPA-фільтр
15	Щілинна насадка
16	Верхня частина пилососа

* Можливі відмінності між зображенням та реальним продуктом

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Бездротовий пилосос є ручним пристроєм. Він працює від безщіткового двигуна постійного струму. Бездротовий пилосос призначений для прибирання в будинку та навколо нього, наприклад, доріжок, під'їзних шляхів, гаражів та підвалів. Як пилосос, його можна використовувати для сухого та вологого прибирання в приміщенні. У режимі повітродувки він підходить для прибирання та видалення листя, скошеної трави та опалого хвої з хвойних дерев з терас, доріг та доріжок. Цей пристрій не призначений для промислового використання, а також призначений для використання на відкритому повітрі.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Гнучкий шланг - 1
- HEPA-фільтр - 1
- Губчастий фільтр - 1
- Робочі насадки - 2
- Гнучкий адаптер - 1
- Транспортні колеса - 4
- Телескопічна труба - 1
- Паперовий пакет - 1

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR - рік виготовлення
- MM - місяць виготовлення
- Y - додаткове позначення
- XXXXX - серійний номер
- NNN - додаткове маркування

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ВСТАНОВЛЕННЯ КОЛЕС, ОСНОВИ

Прикріпіть ролик (**рис. B1**) до основи (**рис. B2**), втиснувши їх в отвори в основі. Потім поставте основу з роликами (**рис. B3**) на перевернутий контейнер для пилу (**рис. A10**) і щільно притисніть до контейнера, поки засувки (**рис. B4**) не зафіксуються. База на колесах (**рис. B3**) закріплена за допомогою засувок, що запобігають випаданню контейнера для пилу. Щоб зняти її, натисніть на кнопки (**рис. B4**) і зніміть базу на колесах з контейнера для пилу.

ЗБИРАННЯ ПИЛОСОСА

Перед початком використання пристрою гнучкий шланг і аксесуари повинні бути правильно і надійно підключені.

Встановіть кінець гнучкого шланга (**рис. A3**) в отвір (**рис. A9**). Після вставлення шланга в отвір (**рис. C1**) поверніть його за годинниковою стрілкою до упору (**рис. C2**).

ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРА НЕРА

Щоб встановити фільтр HEPA (гармошка), зніміть верхню частину пилососа, **рис. A16**. Потім переверніть його так, щоб було видно дно, вставте фільтр HEPA в круглий отвір (**рис. D1**) і зафіксуйте його, повертаючи за годинниковою стрілкою (**рис. D2**). Потім розмістіть верхню частину пилососа на баку і зафіксуйте її за допомогою засувок (**рис. D4**).

ВСТАНОВЛЕННЯ ПИЛОВОГО МІШКА

Щоб встановити мішок для пилу, зніміть верхню частину пилососа, **рис. A16**. Потім насуňte мішок на гніздо, **рис. D3**, так, щоб гнучке ущільнення мішка знаходилося між позиціонуючими пазами. Потім надіньте верхню частину пилососа на бак і зафіксуйте її за допомогою засувок, **рис. D4**.

ТИПИ АКУМУЛЯТОРІВ І ЇХ ЄМНІСТЬ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А-год 58G004-1

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152

Ємність акумулятора	2 А	4 А	6 А	8 А
Час роботи	10 хв	21 хв	-	45 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4°C до 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлений правильно (вставлений до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на підключення живлення.
- Коли акумулятор вставлений у зарядний пристрій, на зарядному пристрої загориться червоний світлодіод, що вказує на заряджання акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати різними способами (див. опис нижче).
- Всі світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.
- Два світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Один миготливий світлодіод означає, що акумулятор повністю заряджений.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої світиться зеленим кольором, а всі світлодіоди, що вказують на стан заряджання акумулятора, свіяться безперервно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди, що вказують на стан заряджання акумулятора, гаснуть.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично, коли акумулятор повністю заряджений. Зелений світлодіод на зарядному пристрої продовжує світитися. Світлодіоди стану заряду акумулятора згасають через деякий час. Відключіть джерело живлення перед тим, як виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після коротких періодів використання. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу відразу після заряджання — зачекайте, поки акумулятор досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором заряду акумулятора (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Всі світлодіоди, що свіяться, вказують на високий рівень заряду акумулятора. Два світлодіоди, що свіяться, вказують на частковий розряд. Тільки один світлодіод, що світиться, вказує на те, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.

Експлуатація пилососа

ФУНКЦІЯ ВІДСОСУ/ВІДСОСУ

- Якщо гнучкий шланг підключений до розетки, **показаної на рис. A9**, пилосос всмоктує сміття або рідини в бак або мішок.
- Підключіть спеціальну робочу насадку з жорсткою трубою до конкретного завдання, **рис. A12/A15**. Потім увімкніть пилосос і приступайте до роботи.

ФУНКЦІЯ ПОДУВАННЯ

- Підключіть з'єднувач шланга до виходу повітря, **рис. A7**.
- Поверніть з'єднувач за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати його на місці.
- Пилосос почне працювати в режимі повітродувки. Його можна використовувати для прибирання листя, піску з тераси, скошеної трави з тротуару, снігу з підвконня тощо.

СУХЕ ПРИСОСАННЯ

Під час роботи переконайтеся, що зібране сміття не є занадто великим. Це необхідно, щоб запобігти його застряганню в шлангу або насадках. Переконайтеся, що гнучкий шланг і

насадки правильно підключені, а фільтр HEPA правильно встановлений, щоб запобігти витоку під час пилювання вологих поверхонь.

Не можна збирати такі речовини:

- Легкозаймисті рідини (газ, бензин, розчинники тощо)
- Гарячі речовини, що горять або тліють (сигарети, сірники, пахощі, гарячий попіл або вугілля з каміна), іскри та металевий піл, що утворюється під час різання або шліфування металу тощо.
- Легкозаймисті матеріали (тонер, фарба, спреї тощо)
- Піли, що використовуються для чищення килимів тощо (вони можуть спричинити вибух або пожежу)
- Вибухові або пірофорні речовини (нітрогліцерин, алюміній, магній, титан, цинк, червоний фосфор, жовтий фосфор, целулоз тощо)
- Гострі предмети (скло, столові прибори, деревні скалки, метал, камінь, цвяхи, леза для гоління, запасні леза, шпильки, голки тощо)
- Дрібні іскроутворюючі та провідні матеріали
- Металевий порошок або вуглецевий порошок
- Не використовуйте як осушувач
- Велика кількість пилу, наприклад (борошно, порошок вогнегасника тощо)
- Речовини, що викликають токсичні симптоми
- Агресивні хімічні речовини (кислота, відбілювач тощо)
- Рідкі або вологі відходи, включаючи блювоту та фекалії
- Азбест
- Пестициди

Під час пилювання дрібного сміття в приміщеннях з низькою вологістю на поверхні приладу може виникнути статичний розряд. Для підвищення вологості повітря використовуйте захисні ізоляційні рукавички або розпилюйте воду з зволожувача повітря.

ВИКОРИСТАННЯ ВІДПИЛУВАЧА ДЛЯ ВОЛОГИХ ПОВЕРХОНЬ

- Зверніть увагу, що під час роботи кришка акумулятора повинна бути завжди закрита, інакше рідина може проникнути в акумулятор, що може становити небезпеку. Слідкуйте за рівнем рідини в баку, щоб він не досяг критичної місткості. Коли рідина в баку досягне максимального рівня, про це сповістить звук, відмінний від звичайного звуку під час роботи пилювання. У цьому випадку вимкніть прилад і спорожніть бак.
- Перед початком роботи переконайтеся, що губчастий фільтр встановлений правильно, якщо ви збираєтеся пилювати рідини з декількома різними типами забруднень.
- Перед початком роботи переконайтеся, що фільтр HEPA встановлений правильно.
- Вставте губчастий фільтр у гніздо фільтра.
- Переконайтеся, що верхня частина пилювання правильно встановлена на резервуар.
- Зафіксуйте обидва затискачі, **рис. D4**.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед технічним обслуговуванням переконайтеся, що пристрій вимкнено, а акумулятор вийнято.
- Переконайтеся, що пристрій та аксесуари сухі, коли вони не використовуються.

ОЧИЩЕННЯ БАКА

- Щоб спорожнити резервуар, перевірте його дотори дном і струсіть, щоб видалити всі залишки та рідини.
- Протріть внутрішню частину бака пилювою серветкою/паперовим рушником.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

ГУБЧАТИЙ ФІЛЬТР

- Вийміть губчастий фільтр з утримувача.
- Акратно промийте фільтр водою температурою нижче 40 °C.
- Висушіть фільтр протягом 24 годин при кімнатній температурі; він повинен висихати природним чином.

HEPA-ФІЛЬТР

- Поверніть фільтр HEPA проти годинникової стрілки, щоб від'єднати його від гнізда фільтра, **малюнок D2**.
- Вийміть його з гнізда.
- Очистіть поверхню фільтра HEPA щіткою.
- Акратно промийте водою температурою нижче 40 °C.
- Висушіть фільтр протягом 24 годин при кімнатній температурі; він повинен висихати природним чином.

Номинальні дані:

Енергоєфективність+ 58GE124 майстерня пилювання

Параметр	Значення
Напруга	18 V DC
Тип акумулятора	Літій-іонний
Загальна місткість бака	20 л
Довжина всмоктувального шланга	1,5 м
Діаметр наконечника всмоктувального шланга	32 мм
Клас захисту	III
Ступінь захисту	IPX4
Вага	4,2 кг

ДАНИ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 76 \text{ дБ(А)} \text{ K}=3 \text{ дБ(А)}$
----------------------------	---

Інформація про шум і вібрацію

Шум, що видається пристроєм, описується таким чином: рівень звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання).

Рівень звукової потужності L_{WA} , зазначений у цьому посібнику, виміряно відповідно до Директиви 2000/14/ЄС.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, вул. Pogorzanka 2/4 (дані: «GTХ Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTХ Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTХ Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

ASPIRATOR FĂRĂ FIR PENTRU CURĂȚARE USCATĂ ȘI UMEDĂ 58GE124

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIATE

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolului implicat. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

AVERTISMENT:

- Când utilizați perii cu părți rotative, aveți grijă la posibilitatea de încurcării textilelor sau a îmbrăcămintei.
- Înainte de a efectua operațiuni de întreținere, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, măști de protecție împotriva prafului).
3. Scoateți bateria din dispozitiv înainte de a efectua orice operațiune de reglare sau curățare.

4. Protejați dispozitivul de umiditate.
5. Țineți copiii la distanță de unealtă.
6. Numai pentru utilizare în interior.
7. Utilizați duze adecvate pentru extragerea apei.
8. Marca de certificare EAC.
9. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea următoare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Denumire	Descriere
1	Mâner de lucru/racord pentru furtun și teavă
2	Teavă telescopică
3	Furtun flexibil
4	Compartiment pentru baterii cu capac
5	Mâner de transport
6	Comutator
7	Ieșire aer
8	Zăvor recipient pentru praf
9	Racord flexibil pentru furtun
10	Rezervor de colectare a prafului
11	Roți de transport
12	Perie de lucru
13	Filtru cu burete
14	Filtru HEPA
15	Duza pentru spații înguste
16	Partea superioară a aspiratorului

* Pot exista diferențe între imaginea grafică și produsul real

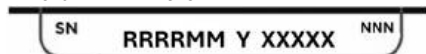
DESIGN ȘI APLICAȚIE

Aspiratorul fără fir este un dispozitiv portabil. Este alimentat de un motor DC fără perii. Aspiratorul fără fir este conceput pentru lucrări de curățenie în interior și în jurul casei, de exemplu pe alee, căi de acces, garaje și subsoluri. Ca aspirator, poate fi utilizat pentru curățarea uscată și umedă în interior. În funcția de suflantă, este potrivit pentru curățarea și îndepărtarea frunzelor, a ierbiilor tăiate și a acelor căzute de la conifere de pe terase, drumuri și alee. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării industriale și este proiectat și pentru utilizare în exterior.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Furtun flexibil - 1
- Filtru HEPA - 1
- Filtru burete - 1
- Sfaturi de lucru - 2
- Adaptor flexibil - 1
- Roți de transport - 4
- Tub telescopic - 1
- Pungă de hârtie - 1

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



- RRRR - anul fabricației
- MM - luna de fabricație
- Y - denumire suplimentară
- XXXXX - număr de serie
- NNN - marcaj suplimentar

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

INSTALAREA ROȚILOR, BAZĂ

Atașați roțile (fig. B1) la bază (fig. B2) apăsându-le în orificiile din bază. Apoi așezați baza cu roți (fig. B3) pe recipientul pentru praf răsturnat (fig. A10) și apăsați ferm împotriva recipientului până când dispozitivele de blocare (fig. B4) se fixează în poziție. Baza cu roți (fig. B3) este fixată cu ajutorul unor dispozitive de blocare pentru a împiedica căderea recipientului pentru praf. Pentru a o scoate, apăsați butoanele de pe aceasta (fig. B4) și scoateți baza cu roți din recipientul pentru praf.

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI

Înainte de a începe utilizarea aparatului, furtunul flexibil și accesoriile trebuie conectate corect și în siguranță.

Instalați capătul furtunului flexibil (Fig. A3) în orificiu (Fig. A9). După introducerea furtunului în orificiu (Fig. C1), rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt (Fig. C2).

INSTALAREA FILTRULUI HEPA

Pentru a instala filtrul HEPA (acordeon), scoateți partea superioară a aspiratorului, Fig. A16. Apoi întoarceți-l astfel încât partea inferioară să fie vizibilă, introduceți filtrul HEPA în orificiul rotund (Fig. D1) și fixați-l rotindu-

În sensul acelor de ceasornic (Fig. D2). Apoi așezați partea superioară a aspiratorului pe rezervor și fixați-o cu ajutorul dispozitivelor de blocare (Fig. D4).

INSTALAREA SACULUI DE PRAF

Pentru a instala sacul de praf, scoateți partea superioară a aspiratorului, Fig. A16. Apoi glesați sacul pe soclu, Fig. D3, astfel încât garnitura flexibilă a sacului să se alie între canelurile de poziționare. Apoi așezați partea superioară a aspiratorului pe rezervor și fixați-o cu clemele, Fig. D4.

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este proiectat să funcționeze cu baterii ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați o baterie 4 Ah 58G004-1

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	10 min	21 min	-	45 min

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă îndelungată va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de curent (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă complet).
- Când încărcătorul este conectat la priză de curent (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde pentru a indica că alimentarea este conectată.
- Când bateria este introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diferite moduri (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipesc - indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri intermitente - indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește indică faptul că bateria este complet încărcată.
- După încărcarea bateriei, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei se aprind continuu. După un timp (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va continua să lumineze. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din soclul încărcătorului. Evitați ciclurile de încărcare scurte succesive. Nu reîncărcați bateriile după perioade scurte de utilizare. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați până când bateria a atins temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL STATUSULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul indicatorului de stare de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

FUNCȚIONAREA ASPIRATORULUI

FUNCȚIA DE ASPIRARE/ASPIRARE

- Dacă furtunul flexibil este conectat la priză prezentată în Fig. A9, aspiratorul va aspira resturile sau lichidele în rezervor sau sac.
- Conectați accesoriul de lucru dedicat cu o țevă rigidă la sarcina specifică, fig. A12/A15. Apoi porniți aspiratorul și continuați lucrul.

FUNCȚIA DE SUFLARE

- Conectați conectorul furtunului la ieșirea de aer, Fig. A7.
- Rotiți conectorul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca în poziție.

- Aspiratorul va funcționa apoi în modul suflantă. Poate fi utilizat pentru a îndepărta frunzele, nisipul de pe terasă, resturile de iarbă de pe trotuar, zăpada de pe pervazul ferestrei etc.

ASPIRARE USCATĂ

În timpul funcționării, asigurați-vă că resturile colectate nu sunt prea mari. Acest lucru este necesar pentru a preveni blocarea furtunului sau a accesoriilor. Asigurați-vă că furtunul flexibil și accesoriile sunt conectate corespunzător și că filtrul HEPA este instalat corect pentru a preveni scurgerile în timpul aspirării umede.

Următoarele substanțe nu trebuie colectate:

- Lichide inflamabile (kerosen, benzină, solvenți etc.)
- Substanțe fierbinți care ard sau monesc (țigări, chibrituri, bețișoare parfumate, cenușă fierbinte sau jar din șemineu), scântei și praf metalic generat în timpul tăierii sau șlefuirii metalelor etc.
- Materiale inflamabile (toner, vopsea, spray etc.)
- Spume utilizate pentru curățarea covoarelor etc. (acestea pot provoca o explozie sau un incendiu)
- Substanțe explozive sau piroforice (nitroglicerina, aluminiu, magneziu, titan, zinc, fosfor roșu, fosfor galben, celuloză etc.)
- Obiecte ascuțite (sticlă, tacâmuri, așchii de lemn, metal, piatră, cuie, lame de ras, lame de schimb, ace, ace de cusut etc.)
- Materiale conductoare și care produc scântei fine
- Metal pulverizat sau pulbere de carbon
- Nu îl utilizați ca desicant
- Cantități mari de praf, cum ar fi (făină, pulbere pentru stingătoare de incendiu etc.)
- Substanțe care provoacă simptome toxice
- Substanțe chimice agresive (acid, înălbitor etc.)
- Deșeuri lichide sau umede, inclusiv vomă și fecale
- Azbest
- Pesticide

Atunci când aspirați resturi fine în încăperi cu umiditate scăzută, pot apărea descărcări electrice statice pe suprafața aparatului. Vă rugăm să utilizați mănuși izolante de protecție sau să pulverizați apă dintr-un umidificator pentru a crește umiditatea aerului

ASPIRAREA UMEDĂ

- Vă rugăm să rețineți că capacul bateriei trebuie să fie întotdeauna închis în timpul funcționării, altfel lichidele pot pătrunde în baterie, ceea ce poate provoca un pericol. Acordați atenție nivelului de lichid din rezervor, astfel încât acesta să nu atingă capacitatea critică. Când lichidul din rezervor atinge nivelul maxim, acest lucru va fi semnalat printr-un sunet diferit de cel al funcționării normale a aspiratorului. În acest caz, opriți aparatul și goliiți rezervorul.
- Asigurați-vă că filtrul din burete este instalat corect înainte de a utiliza areturi când aspirați lichide cu mai multe tipuri diferite de contaminanți.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că filtrul HEPA este instalat corect.
- Introduceți filtrul din burete în soclul filtrului.
- Asigurați-vă că partea superioară a aspiratorului este montată corect pe rezervor.
- Blocați ambele cleme, fig. D4.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de întreținere, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și că bateria este scoasă.
- Asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile sunt uscate când nu sunt utilizate.

CURĂȚAREA REZERVORULUI

- Pentru a golii rezervorul, întoarceți-l cu susul în jos și agitați-l pentru a îndepărta toate resturile și lichidele.
- Ștergeți interiorul rezervorului cu o cârpă de praf/prosop de hârtie.

CURĂȚAREA FILTRELOR

FILTRU DIN BURETE

- Scoateți filtrul din burete din suport.
- Spălați ușor filtrul cu apă la o temperatură sub 40 °C.
- Uscați filtrul timp de 24 de ore la temperatura camerei; acesta trebuie să se usuce în mod natural.

FILTRUL HEPA

- Rotiți filtrul HEPA în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l debloca din soclul filtrului, figura D2.
- Scoateți-l din soclu.
- Curățați suprafața filtrului HEPA cu o perie.
- Spălați ușor cu apă la o temperatură sub 40 °C.
- Uscați filtrul timp de 24 de ore la temperatura camerei; acesta trebuie să se usuce în mod natural.

Date nominale:

Aspirator industrial Energy+ 58GE124	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	18 V DC
Tip baterie	Li-Ion
Capacitate totală rezervor	20 L
Lungime furtun de aspirație	1,5 m
Diametru vârf furtun de aspirație	32 mm
Clasă de protecție	III
Grad de protecție	IPX4
Greutate	4,2 kg

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul puterii sonore	L _{WA} = 76 dB(A) K=3 dB(A)
------------------------	--------------------------------------

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de putere acustică L_{WA} indicat în acest manual a fost măsurat în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea integrală Manual sau a elementelor sale individuale în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA**VÉSKÖZÖTT Porszívó száraz és nedves tisztításhoz**

58GE124

FIGYELEM: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS:

- Forgó alkatrészekkel rendelkező kefék használata esetén ügyeljen a textíliák vagy ruhák esetleges belegabalyodására.
- A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Olvasza el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
- Használjon egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, fülvédő, porálár).
- Bármilyen beállítási vagy tisztítási művelet elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Védje a készüléket a nedvességtől.

- Tartsa távol a gyermekeket a szerszámától.
- Kizárólag beltéri használatra.
- A vízelvezéshez megfelelő fűvókákat használjon.
- EAC tanúsítási jel.
- Ukrán piaci tanúsítási jel.

A GRAFIKAI ELEMELK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire vonatkozik a kézikönyv grafikus oldalában.

Megjelölés	Leírás
1	Munkakar/tömlő és csőcsatlakozó
2	Teleszkópos cső
3	Rugalmas tömlő
4	Akkumulátorrekesz fedélével
5	Hordozófogantyú
6	Kapcsoló
7	Levegő kivezetés
8	Porgyűjtő tartály retesz
9	Rugalmas tömlőcsatlakozó
10	Porgyűjtő tartály
11	Szállítási kerekek
12	Munkakefe
13	Szivacsoszűrő
14	HEPA szűrő
15	Részecskeszűrő
16	A porszívó felső része

* A grafikus ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

KIALAKÍTÁS ÉS ALKALMAZÁS

A vezetek nélküli porszívó kézi eszköz. Meghajtását egy kefe nélküli egyenáramú motor biztosítja. A vezetek nélküli porszívót otthoni és otthoni környéki takarítási munkákhoz tervezték, pl. utak, kocsibeállók, garázsok és pincék tisztításához. Porszívóként beltéri száraz és nedves tisztításra használható. Fűvó funkciójában alkalmas levelek, levágott fű és tülevélű fákról lehullott tülevelek tisztítására és eltávolítására teraszokról, utakról és járdákról. Ez a készülék nem ipari használatra készült, és kültéri használatra is alkalmas.

FELSZERELÉS ÉS TARTALÉKOK

- Rugalmas tömlő - 1
- HEPA szűrő - 1
- Szivacsoszűrő - 1
- Munkavégzéshez szükséges típusok - 2
- Rugalmas adapter - 1
- Szállítási kerekek - 4
- Teleszkópos cső - 1
- Papírzacskó - 1

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR -gyártási év
- MM -gyártás hónapja
- Y -további megjelölés
- XXXXX -sorozatszám
- NNN -további jelölés

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS**KERÉK, ALAPLAP TELEPÍTÉSE**

Rögzítse a görgőket (**B1. ábra**) az alaphoz (**B2. ábra**) úgy, hogy azokat az alap lyukaiba nyomja. Ezután helyezze az alapot a görgőkre (**B3. ábra**) a fejfelé fordított porgyűjtő tartályra (**A10. ábra**), és nyomja erősen a tartályhoz, amíg a reteszek (**B4. ábra**) a helyükre nem kerülnek. A keresek alap (**B3. ábra**) reteszekkel van rögzítve, hogy a porgyűjtő ne essen ki. Az eltávolításához nyomja meg a gombokat (**B4. ábra**), és vegye le a keresek alapot a porgyűjtőtől.

A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

A készülék használatának megkezdése előtt a rugalmas tömlőt és a tartozékokat helyesen és biztonságosan kell csatlakoztatni.

Helyezze a rugalmas tömlő végét (**A3. ábra**) a nyílásba (**A9. ábra**). Miután behelyezte a tömlőt a nyílásba (**C1. ábra**), forgassa el jobbra, amíg el nem éri a végállást (**C2. ábra**).

HEPA SZŰRŐ BEÉPÍTÉSE

A HEPA (harmónia) szűrő felszereléséhez vegye le a porszívó felső részét, **A16. ábra**. Ezután fordítsa meg úgy, hogy az alja látható legyen, helyezze be a HEPA szűrőt a kerék nyílásba (**D1. ábra**), és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva (**D2. ábra**). Ezután

helyezze a porszívó felső részét a tartályra, és rögzítse a reteszekkel (D4. ábra).

A PORSZÁK TELEPÍTÉSE

A porszák felszereléséhez vegye le a porszívó felső részét, A16. ábra. Ezután csúsztassa a zsákok a foglalatra, D3. ábra, úgy, hogy a zsák rugalmas tömítése a pozícionáló hornyok között legyen. Ezután helyezze a porszívó felső részét a tartályra, és rögzítse a reteszekkel, D4. ábra.

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akkumulátorokkal való használatra lett tervezve.

4 Ah 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk.

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitás	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Működési idő	10 perc	21 perc	-	45 perc

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Az új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és lemerülési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e tolv).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED világit, jelezve, hogy a készülék csatlakozik az áramellátáshoz.
- Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, a töltőn egy piros LED világit, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor a zöld akkumulátor töltési állapotot jelző LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírás).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villogása jelzi, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Az akkumulátor feltöltése után a töltőn lévő LED zölden világit, és az összes akkumulátor töltési állapotát jelző LED folyamatosan világit. Egy idő után (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltési állapotát jelző LED-ek kialapszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltő zöld LED-je továbbra is világit. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek egy idő után kialapszanak. Válassza le az áramellátást, mielőtt eltávolítja az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az egymást követő rövid töltési ciklusokat. Ne töltse újra az akkumulátorokat rövid használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdjen el azonnal dolgozni a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűre melegszik. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOTÁNAK JELZŐJE

Az akkumulátor akkumulátor töltésjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltési állapotjelző gombot. Az összes LED világítása magas akkumulátor töltési szintet jelez. Két LED világítása részleges lemerülést jelez. Csak egy LED világítása azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.

A PORSZÍVÓ MŰKÖDTETÉSE

SZÍVÓSZÍVÓ FUNKCIÓ

- Ha a rugalmas tömlőt az A9. ábrán látható aljzathoz csatlakoztatja, a porszívó felszívja a szennyeződéseket vagy folyadékokat a tartályba vagy a zsákba.
- Csatlakoztassa a speciális munkavégző szerelvényt egy merev csővel a konkrét feladathoz, A12/A15 ábra. Ezután indítsa el a porszívót, és folytassa a munkát.

FÚVÓFUNKCIÓ

- Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót a levegőkimenethez, A7. ábra.

- Forgassa el a csatlakozót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a helyére rögzüljön.
- A porszívó ekkor fúvó üzemmódban fog működni. Használható levelek, homok eltávolítására a teraszról, fűnyesedék eltávolítására a járdáról, ok eltávolítására az ablakpárkányról stb.

SZÁRAZ PORSZÍVÓZÁS

Működés közben ügyeljen arra, hogy a felszedett hulladék ne legyen túl nagy. Ezzel megakadályozhatja, hogy a tömlőbe vagy a tartozékokba beszoruljon. Győződjön meg arról, hogy a rugalmas tömlő és a tartozékok megfelelően vannak-e csatlakoztatva, és hogy a HEPA szűrő helyesen van-e beszerelve, hogy nedves porszívózásakor ne szivárognon.

A következő anyagokat nem szabad összegyűjteni:

- Gyúlékony folyadékok (kerozin, benzin, oldószerk stb.)
- Forró, égő vagy parázsló anyagok (cigaretta, gyufa, füstölő, kandallóból származó forró hamu vagy parázs), fémvágás vagy -csiszolás során keletkező szikrák és fémpor stb.
- Gyúlékony anyagok (toner, festék, spray stb.)
- Szőnyegtisztítóként használt habok stb. (ezek robbanást vagy tüzet okozhatnak)
- Robbanó vagy piroforikus anyagok (nitroglicerín, alumínium, magnézium, titán, cink, vörös foszfor, sárga foszfor, celluloid stb.)
- Éles tárgyak (üveg, evőeszközök, faforgácsok, fém, kő, szögek, borotvapengék, cserepengék, csapok, tűk stb.)
- Finom szikrázó és vezető anyagok
- Por alakú fém vagy szénpor
- Ne használja szárítószerként
- Nagy mennyiségű por, például (liszt, tüzoltó por stb.)
- Mérgező tüneteket okozó anyagok
- Agresszív vegyszerek (sav, fehérítő stb.)
- Folyékony vagy nedves hulladék, beleértve a hányadékot és a székletet
- Azbeszt
- Peszticidek

Alacsony páratartalmú helyiségekben finom törmelék porszívózásakor statikus áramúts léphet fel a készülék felületén. Kérjük, használjon védő szigetelő kesztyűt vagy párástólval permetezzen vizet a levegő páratartalmának növelése érdekében.

NEDVES PORSZÍVÓZÁS

- Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék működése közben az akkumulátor fedelét mindig zárva kell tartani, ellenkező esetben folyadék juthat az akkumulátorba, ami veszélyt jelenthet. Figyeljen a tartályban lévő folyadék szintjére, hogy az ne érje el a kritikus kapacitást. Amikor a tartályban lévő folyadék eléri a maximális szintet, ezt a porszívó normál működésétől eltérő hang jelzi. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.
- Többféle szennyeződést tartalmazó folyadékok porszívózása előtt ellenőrizze, hogy a szivacsűrő megfelelően van-e felszerelve.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a HEPA szűrő megfelelően van-e felszerelve.
- Helyezze be a szivacsűrőt a szűrőaljzatba.
- Győződjön meg arról, hogy a porszívó felső része megfelelően van-e rögzítve a tartályhoz.
- Zárja be mindkét kapcsolót, ábra D4.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék és a tartozékok szárazak, ha nem használja őket.

A TARTÁLY TISZTÍTÁSA

- A tartály kiürítéséhez fordítsa fejjel lefelé, és rázza meg, hogy eltávolítsa az összes szennyeződést és folyadékot.
- Törölje le a tartály belsejét porrongyal/papírtörölkővel.

A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

SZIVACS SZŰRŐ

- Vegye ki a szivacsűrőt a tartóból.
- Óvatosan mossa meg a szűrőt 40 °C alatti hőmérsékletű vízzel.
- Szárítsa meg a szűrőt 24 órán át szobahőmérsékleten; természetes módon kell megszáradnia.

HEPA SZŰRŐ

- Forgassa el a HEPA szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kiengedje a szűrőfoglalatból, D2 ábra.
- Vegye ki a foglalatból.
- Tisztítsa meg a HEPA szűrő felületét egy kefével.
- Óvatosan mossa le 40 °C alatti vízzel.

- Szárítsa meg a szűrőt 24 órán át szobahőmérsékleten; természetes módon kell megszáradnia.

Névleges adatok:

Energy+ 58GE124 műhelyporszívó	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	18 V DC
Akkumulátor típus	Li-Ion
Teljes tartálykapacitás	20 l
Szívócső hossza	1,5 m
Szívócső végének átmérője	32 mm
Védettségi osztály	III
Védettségi fokozat	IPX4
Súly	4,2 kg

Zaj- és rezgésadatok

Hangteljesítmény szint	L _{WA} = 76 dB(A) K=3 dB(A)
------------------------	--------------------------------------

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következőképpen lehet leírni: hangteljesítmény szint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A kézikönyvben megadott hangteljesítmény-szint L_{WA} a 2000/14/EK irányelvnek megfelelően került mérésre.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításról a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet információt kapni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegre, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szerzői jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvénytervezet 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A kézikönyv egészének vagy egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

ASPIRAPOLVERE SENZA FILI PER PULIZIA A SECCO E A UMIDO 58GE124

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

AVVERTENZA:

- Quando si utilizzano spazzole con parti rotanti, prestare attenzione al possibile impigliamento di tessuti o indumenti.
- Prima di eseguire la manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!

2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o pulizia.
4. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
5. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
6. Solo per uso interno.
7. Utilizzare ugelli adeguati per l'estrazione dell'acqua.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione seguente si riferisce ai componenti del dispositivo mostrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Maniglia di comando/raccordo per tubo flessibile e tubo rigido
2	Tubo telescopico
3	Tubo flessibile
4	Vano batterie con coperchio
5	Maniglia per il trasporto
6	Interruttore
7	Uscita aria
8	Chiusura contenitore polvere
9	Presa flessibile per tubo flessibile
10	Serbatoio di raccolta della polvere
11	Ruote di trasporto
12	Spazzola di lavoro
13	Filtro in spugna
14	Filtro HEPA
15	Bocchetta a lancia
16	Parte superiore dell'aspirapolvere

* Potrebbero esserci differenze tra l'immagine e il prodotto reale

DESIGN E APPLICAZIONE

L'aspirapolvere senza fili è un dispositivo portatile. È alimentato da un motore CC senza spazzole. L'aspirapolvere senza fili è progettato per lavori di pulizia all'interno e all'esterno della casa, ad esempio vialetti, passi carrabili, garage e scantinati. Come aspirapolvere, può essere utilizzato per la pulizia a secco e a umido in ambienti interni. Nella funzione soffiatore, è adatto per pulire e rimuovere foglie, erba tagliata e aghi caduti dagli alberi di conifere da terrazze, strade e sentieri. Questo dispositivo non è destinato all'uso industriale ed è progettato anche per l'uso all'aperto.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Tubo flessibile - 1
- Filtro HEPA - 1
- Filtro in spugna - 1
- Punte di lavoro - 2
- Adattatore flessibile - 1
- Ruote di trasporto - 4
- Tubo telescopico - 1
- Sacco di carta - 1

MARCATURE SUL DISPOSITIVO

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR -anno di fabbricazione
- MM -mese di produzione
- Y -designazione aggiuntiva
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatore aggiuntiva

PREPARAZIONE ALL'USO

INSTALLAZIONE DELLE RUOTE, BASE

Fissare le rotelle (fig. B1) alla base (fig. B2) inserendole nei fori presenti nella base. Quindi posizionare la base con le rotelle (fig. B3) sul contenitore della polvere capovolto (fig. A10) e premere con forza contro il contenitore fino a quando i fermi (fig. B4) non saranno in posizione. La base con ruote (fig. B3) è fissata al contenitore della polvere con dei fermi per impedirne la caduta. Per rimuoverla, premere i pulsanti (fig. B4) e rimuovere la base con ruote dal contenitore della polvere.

MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE

Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, è necessario collegare correttamente e saldamente il tubo flessibile e gli accessori.

Inserire l'estremità del tubo flessibile (Fig. A3) nell'apertura (Fig. A9). Dopo aver inserito il tubo nell'apertura (Fig. C1), ruotarlo in senso orario fino a fine corsa (Fig. C2).

INSTALLAZIONE DEL FILTRO HEPA

Per installare il filtro HEPA (a fisarmonica), rimuovere la parte superiore dell'aspirapolvere, Fig. A16. Quindi capovolgerlo in modo che sia visibile la parte inferiore, inserire il filtro HEPA nel foro rotondo (Fig. D1) e fissarlo ruotandolo in senso orario (Fig. D2). Quindi posizionare la parte superiore dell'aspirapolvere sul serbatoio e fissarla con i fermi (Fig. D4).

INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO PORTAPOLVERE

Per installare il sacchetto per la polvere, rimuovere la parte superiore dell'aspirapolvere, Fig. A16. Quindi far scorrere il sacchetto sull'attacco, Fig. D3, in modo che la guarnizione flessibile del sacchetto si trovi tra le scanalature di posizionamento. Quindi posizionare la parte superiore dell'aspirapolvere sul serbatoio e fissarla con i fermi, Fig. D4.

TIPI E CAPACITÀ DELLA BATTERIA

Il dispositivo è progettato per funzionare con batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare una batteria 4 Ah 58G004-1

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo di funzionamento	10 min	21 min	-	45 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere caricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserirla fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato alla presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accenderà per indicare che l'alimentazione è collegata.
- Quando la batteria viene inserita nel caricabatterie, un LED rosso sul caricabatterie si accenderà per indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno in vari modi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggianti: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante indica che la batteria è completamente scarica.
- Dopo aver caricato la batteria, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un po' (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie continuerà a rimanere acceso. I LED di stato della carica della batteria si spengono dopo un po'. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cicli di ricarica brevi e successivi. Non ricaricare le batterie dopo brevi periodi di utilizzo. Una significativa diminuzione del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore di carica (3 LED). Per controllare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di stato di carica della batteria. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica elevato della batteria. Due LED accesi indicano una scarica parziale. Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

FUNZIONAMENTO DELL'ASPIRAPOLVERE

FUNZIONE DI ASPIRAZIONE/ASPIRAZIONE

- Se il tubo flessibile è collegato alla presa mostrata in Fig. A9, l'aspirapolvere aspirerà detriti o liquidi nel serbatoio o nel sacchetto.

- Collegare l'accessorio di lavoro dedicato con un tubo rigido all'attività specifica, fig. A12/A15. Quindi avviare l'aspirapolvere e procedere con il lavoro.

FUNZIONE SOFFIATORE

- Collegare il connettore del tubo flessibile all'uscita dell'aria, Fig. A7.
- Ruotare il connettore in senso orario per bloccarlo in posizione.
- L'aspirapolvere funzionerà quindi in modalità soffiante. Può essere utilizzato per rimuovere foglie, sabbia dal patio, erba tagliata dal marciapiede, neve dal davanzale della finestra, ecc.

ASPIRAZIONE A SECCO

Durante il funzionamento, assicurarsi che i detriti raccolti non siano troppo grandi. Questo per evitare che rimangano incastrati nel tubo flessibile o negli accessori. Assicurarsi che il tubo flessibile e gli accessori siano collegati correttamente e che il filtro HEPA sia installato correttamente per evitare perdite durante l'aspirazione di liquidi.

Non devono essere raccolte le seguenti sostanze:

- Liquidi infiammabili (cherosene, benzina, solventi, ecc.)
- Sostanze calde che bruciano o covano sotto la cenere (sigarette, fiammiferi, bastoncini d'incenso, cenere calda o braci del camino), scintille e polvere metallica generata durante il taglio o la molatura dei metalli, ecc.
- Materiali infiammabili (toner, vernici, spray, ecc.)
- Schiuma utilizzata per la pulizia dei tappeti, ecc. (può causare esplosioni o incendi)
- Sostanze esplosive o piroforiche (nitroglicerina, alluminio, magnesio, titanio, zinco, fosforo rosso, fosforo giallo, celluloido, ecc.)
- Oggetti appuntiti (vetro, posate, schegge di legno, metallo, pietra, chiodi, lamette, lame di ricambio, spilli, aghi, ecc.)
- Materiali che producono scintille e materiali conduttivi
- Polvere metallica o polvere di carbonio
- Non utilizzarlo come essiccante
- Grandi quantità di polvere come (farina, polvere di estintore, ecc.)
- Sostanze che causano sintomi tossici
- Sostanze chimiche aggressive (acidi, candeggina, ecc.)
- Rifiuti liquidi o umidi, inclusi vomito e feci
- Amianto
- Pesticidi

Quando si aspirano detriti fini in ambienti con bassa umidità, sulla superficie dell'apparecchio potrebbero verificarsi scariche elettrostatiche. Utilizzare quanti isolanti protettivi o spruzzare acqua da un umidificatore per aumentare l'umidità dell'aria

ASPIRAZIONE DI LIQUIDI

- Si prega di notare che il coperchio della batteria deve essere sempre chiuso durante il funzionamento, altrimenti i liquidi potrebbero penetrare nella batteria, causando un pericolo. Prestare attenzione al livello del liquido nel serbatoio in modo che non raggiunga la capacità critica. Quando il liquido nel serbatoio raggiunge il livello massimo, ciò verrà segnalato da un suono diverso dal normale funzionamento dell'aspirapolvere. In questo caso, spegnere il dispositivo e svuotare il serbatoio.
- Assicurarsi che il filtro in spugna sia installato correttamente prima dell'uso quando si aspirano liquidi con diversi tipi di contaminanti.
- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che il filtro HEPA sia installato correttamente.
- Inserire il filtro in spugna nell'apposito alloggiamento.
- Assicurarsi che la parte superiore dell'aspirapolvere sia correttamente fissata al serbatoio.
- Bloccare entrambe le clip, fig. D4.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Prima di procedere alla manutenzione, assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la batteria sia rimossa.
- Assicurarsi che il dispositivo e gli accessori siano asciutti quando non vengono utilizzati.

PULIZIA DEL SERBATOIO

- Per svuotare il serbatoio, capovolgerlo e scuoterlo per rimuovere tutti i residui e i liquidi.
- Pulire l'interno del serbatoio con un panno antipolvere/carta assorbente.

PULIZIA DEI FILTRI

FILTRO IN SPUGNA

- Rimuovere il filtro in spugna dal supporto.
- Lavare delicatamente il filtro con acqua a una temperatura inferiore a 40 °C.

- Lasciare asciugare il filtro per 24 ore a temperatura ambiente; deve asciugarsi naturalmente.

FILTRO HEPA

- Ruotare il filtro HEPA in senso antiorario per sganciarlo dall'alloggiamento, **figura D2**.
- Rimuovere dall'alloggiamento.
- Pulire la superficie del filtro HEPA con una spazzola.
- Lavare delicatamente con acqua a una temperatura inferiore a 40 °C.
- Asciugare il filtro per 24 ore a temperatura ambiente; deve asciugarsi naturalmente.

Dati nominali:

Aspirapolvere da officina Energy+ 58GE124	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	18 V DC
Tipo di batteria	Li-Ion
Capacità totale del serbatoio	20 L
Lunghezza tubo di aspirazione	1,5 m
Diametro dell'estremità del tubo di aspirazione	32 mm
Classe di protezione	III
Grado di protezione	IPX4
Peso	4,2 kg

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
---------------------------	---

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto da: livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di potenza sonora L_{WA} indicato nel presente manuale è stato misurato in conformità alla Direttiva 2000/14/CE.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate allo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o dei suoi singoli elementi per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

ASPIRATEUR SANS FIL POUR NETTOYAGE À SEC ET HUMIDE

58GE124

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

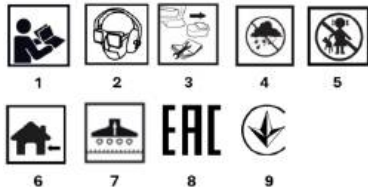
RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance.

AVERTISSEMENT :

- Lorsque vous utilisez des brosses avec des pièces rotatives, faites attention à ce que les textiles ou les vêtements ne s'emmêlent pas.
- Avant d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute opération de réglage ou de nettoyage.
4. Protégez l'appareil de l'humidité.
5. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
6. À utiliser uniquement à l'intérieur.
7. Utilisez des buses appropriées pour l'extraction d'eau.
8. Marque de certification EAC.
9. Marque de certification du marché ukrainien.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante fait référence aux composants de l'appareil illustrés dans les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Poignée de travail/raccord pour tuyau et tube
2	Tuyau télescopique
3	Tuyau flexible
4	Compartment à piles avec couvercle
5	Poignée de transport
6	Interrupteur
7	Sortie d'air
8	Loquet du bac à poussière
9	Raccord flexible
10	Réservoir de collecte de poussière
11	Roues de transport
12	Brosse de travail
13	Filtre éponge
14	Filtre HEPA
15	Suceur plat
16	Partie supérieure de l'aspirateur

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel

CONCEPTION ET UTILISATION

L'aspirateur sans fil est un appareil portatif. Il est alimenté par un moteur à courant continu sans balais. L'aspirateur sans fil est conçu pour les travaux de nettoyage à l'intérieur et autour de la maison, par exemple les allées, les entrées, les garages et les caves. En tant qu'aspirateur, il peut être utilisé pour le nettoyage à sec et humide à l'intérieur. En mode souffleur, il convient pour nettoyer et éliminer les feuilles, l'herbe coupée et les aiguilles tombées des conifères sur les terrasses, les routes et les chemins. Cet appareil n'est pas destiné à un usage industriel et est également conçu pour une utilisation en extérieur.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Tuyau flexible - 1
- Filtre HEPA - 1
- Filtre éponge - 1
- Conseils pratiques - 2
- Adaptateur flexible - 1
- Roulettes de transport - 4
- Tube télescopique - 1
- Sac en papier - 1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de fabrication
- Y -désignation supplémentaire
- XXXXX -numéro de série
- NNN -marquage supplémentaire

PRÉPARATION À L'UTILISATION

INSTALLATION DES ROUES, BASE

Fixez les roulettes (**fig. B1**) à la base (**fig. B2**) en les enfonçant dans les trous de la base. Placez ensuite la base avec les roulettes (**fig. B3**) sur le bac à poussière retourné (**fig. A10**) et appuyez fermement contre le bac jusqu'à ce que les loquets (**fig. B4**) soient en place. La base à roulettes (**fig. B3**) est fixée au bac à poussière à l'aide de loquets afin d'éviter qu'il ne tombe. Pour la retirer, appuyez sur les boutons (**fig. B4**) et retirez la base à roulettes du bac à poussière.

ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR

Avant de commencer à utiliser l'appareil, le tuyau flexible et les accessoires doivent être correctement et solidement raccordés.

Installez l'extrémité du tuyau flexible (**fig. A3**) dans l'ouverture (**fig. A9**). Après avoir inséré le tuyau dans l'ouverture (**fig. C1**), tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé (**fig. C2**).

INSTALLATION DU FILTRE HEPA

Pour installer le filtre HEPA (accordéon), retirez la partie supérieure de l'aspirateur, **Fig. A16**. Retournez-la ensuite de manière à ce que le fond soit visible, insérez le filtre HEPA dans le trou rond (**Fig. D1**) et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. D2**). Placez ensuite la partie supérieure de l'aspirateur sur le réservoir et fixez-la à l'aide des loquets (**Fig. D4**).

INSTALLATION DU SAC À POUSSIÈRE

Pour installer le sac à poussière, retirez la partie supérieure de l'aspirateur, **Fig. A16**. Faites ensuite glisser le sac sur la douille, **Fig. D3**, de manière à ce que le joint flexible du sac se trouve entre les rainures de positionnement. Placez ensuite la partie supérieure de l'aspirateur sur le réservoir et fixez-la à l'aide des loquets, **Fig. D4**.

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser une batterie 4 Ah 58G004-1.

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durée de fonctionnement	10 min	21 min	-	45 min

CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée depuis longtemps atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), un voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, un voyant rouge s'allume sur le chargeur pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.
- Deux voyants clignotants : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante indique que la batterie est complètement chargée.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie s'allument en continu. Après un certain temps (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie.

Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Les voyants d'état de charge de la batterie s'éteignent après un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts successifs. Ne rechargez pas les batteries après de courtes périodes d'utilisation. Une diminution

significative du temps entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATEUR D'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'état de charge. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé de la batterie. Deux LED allumées indiquent un décharge partielle. Une seule LED allumée indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

FONCTION D'ASPIRATION/ASPIRATION

- Si le tuyau flexible est raccordé à la prise illustrée à la figure A9, l'aspirateur aspirera les débris ou les liquides dans le réservoir ou le sac.
- Raccordez l'accessoire de travail dédié avec un tuyau rigide à la tâche spécifique, **fig. A12/A15**. Démarrez ensuite l'aspirateur et procédez au travail.

FONCTION SOUFFLEUSE

- Raccordez le connecteur du tuyau à la sortie d'air, **fig. A7**.
- Tournez le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place.
- L'aspirateur fonctionnera alors en mode souffleur. Il peut être utilisé pour éliminer les feuilles, le sable de la terrasse, les brins d'herbe coupés du trottoir, la neige du rebord de la fenêtre, etc.

ASPIRATION À SEC

Pendant le fonctionnement, veillez à ce que les débris collectés ne soient pas trop volumineux. Cela permet d'éviter qu'ils ne se coincent dans le tuyau ou les accessoires. Assurez-vous que le tuyau flexible et les accessoires sont correctement raccordés et que le filtre HEPA est correctement installé afin d'éviter toute fuite lors de l'aspiration de liquides.

Les substances suivantes ne doivent pas être collectées :

- Liquides inflammables (kérosène, essence, solvants, etc.)
- Substances chaudes qui brûlent ou se consomment (cigarettes, allumettes, bâtons d'encens, cendres chaudes ou braises provenant d'une cheminée), étincelles et poussières métalliques générées lors de la découpe ou du meulage de métaux, etc.
- Matériaux inflammables (toner, peinture, spray, etc.)
- Mousses utilisées comme nettoyeurs pour tapis, etc. (elles peuvent provoquer une explosion ou un incendie)
- Substances explosives ou pyrophoriques (nitroglycérine, aluminium, magnésium, titane, zinc, phosphore rouge, phosphore jaune, celluloid, etc.)
- Objets tranchants (verre, couverts, éclats de bois, métal, pierre, clous, lames de rasoir, lames de rechange, épingles, aiguilles, etc.)
- Matériaux conducteurs et produisant des étincelles fines
- Poudre métallique ou poudre de carbone
- Ne pas utiliser comme dessiccant
- Grandes quantités de poussière telles que (farine, poudre d'extincteur, etc.)
- Substances provoquant des symptômes toxiques
- Produits chimiques agressifs (acide, eau de Javel, etc.)
- Déchets liquides ou humides, y compris les vomissements et les matières fécales
- Amiante
- Pesticides

Lorsque vous aspirez des débris fins dans des pièces à faible humidité, un choc statique peut se produire à la surface de l'appareil. Veuillez utiliser des gants isolants de protection ou vaporiser de l'eau à partir d'un humidificateur pour augmenter l'humidité de l'air

ASPIRATION DE LIQUIDES

- Veillez noter que le couvercle de la batterie doit toujours être fermé pendant le fonctionnement, sinon des liquides pourraient pénétrer dans la batterie, ce qui pourrait présenter un danger. Surveillez le niveau de liquide dans le réservoir afin qu'il n'atteigne pas une capacité critique. Lorsque le liquide dans le réservoir atteint son niveau maximal, un signal sonore différent de celui du fonctionnement normal de l'aspirateur retentit. Dans ce cas, éteignez l'appareil et videz le réservoir.
- Assurez-vous que le filtre en éponge est correctement installé avant de commencer à aspirer des liquides contenant plusieurs types de contaminants différents.

- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que le filtre HEPA est correctement installé.
- Insérez le filtre éponge dans la prise du filtre.
- Assurez-vous que la partie supérieure de l'aspirateur est correctement fixée au réservoir.
- Verrouillez les deux clips, **fig. D4**.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Avant toute opération d'entretien, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la batterie est retirée.
- Veillez à ce que l'appareil et ses accessoires soient secs lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR

- Pour vider le réservoir, retournez-le et secouez-le pour éliminer tous les débris et liquides.
- Essuyez l'intérieur du réservoir avec un chiffon à poussière ou une serviette en papier.

NETTOYAGE DES FILTRES

FILTRE ÉPONGE

- Retirez le filtre éponge de son support.
- Lavez délicatement le filtre à l'eau à une température inférieure à 40 °C.
- Séchez le filtre pendant 24 heures à température ambiante ; il doit sécher naturellement.

FILTRE HEPA

- Tournez le filtre HEPA dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller de son support, **figure D2**.
- Retirez-le de son logement.
- Nettoyez la surface du filtre HEPA à l'aide d'une brosse.
- Lavez-le délicatement à l'eau à une température inférieure à 40 °C.
- Séchez le filtre pendant 24 heures à température ambiante ; il doit sécher naturellement.

Données nominales :

Aspirateur d'atelier Energy+ 58GE124	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	18 V DC
Type de batterie	Li-Ion
Capacité totale du réservoir	20 L
Longueur du tuyau d'aspiration	1,5 m
Diamètre de l'embout du tuyau d'aspiration	32 mm
Indice de protection	III
Degré de protection	IPX4
Poids	4,2 kg

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
--------------------------------	---

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de puissance acoustique L_{WA} indiqué dans ce manuel a été mesuré conformément à la directive 2000/14/CE.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

DRAHTLOSER STAUBSAUGER FÜR TROCKEN- UND NASSREINIGUNG

VORSICHT: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN REFERENZ AUF.

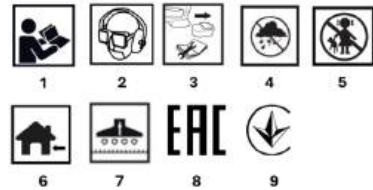
DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

WARNUNG:

- Achten Sie bei der Verwendung von Bürsten mit rotierenden Teilen darauf, dass sich Textilien oder Kleidung nicht darin verfangen können.
- Stellen Sie vor der Wartung sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
4. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
5. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
6. Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
7. Verwenden Sie geeignete Düsen für die Wasserabsaugung.
8. EAC-Zertifizierungszeichen.
9. Ukrainisches Markt Zertifizierungszeichen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Gerätekomponenten , die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Bediengriff/Schlauch- und Rohranschluss
2	Teleskoprohr
3	Flexibler Schlauch
4	Batteriefach mit Abdeckung
5	Tragegriff
6	Schalter
7	Luftauslass
8	Staubbehälterverschluss
9	Flexibler Schlauchanschluss
10	Staubauffangbehälter
11	Transporträdler
12	Arbeitsbürste
13	Schwammfilter
14	HEPA-Filter
15	Fugendüse
16	Oberteil des Staubsaugers

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

DESIGN UND ANWENDUNG

Der Akku-Staubsauger ist ein Handgerät. Er wird von einem bürstenlosen Gleichstrommotor angetrieben. Der Akku-Staubsauger ist für Reinigungsarbeiten im und um das Haus herum konzipiert, z. B. auf Wegen, Einfahrten, in Garagen und Kellern. Als Staubsauger kann er für die Trocken- und Nassreinigung in Innenräumen verwendet werden. In der Blaufunktion eignet er sich zum Reinigen und Entfernen von Laub, Grasschnitt und abgefallenen Nadeln von Nadelbäumen von Terrassen, Straßen und Wegen. Dieses Gerät ist nicht für den industriellen Einsatz bestimmt und auch für den Außenbereich konzipiert.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- Flexibler Schlauch -1.
- HEPA-Filter - 1
- Schwammfilter - 1
- Arbeitsspitzen -2
- Flexibler Adapter - 1
- Transporträder - 4
- Teleskoprohr - 1
- Papiertüte - 1

MARKIERUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Baujahr
- MM -Monat der Herstellung
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

MONTAGE DER RÄDER, BASIS

Befestigen Sie die Rollen (Abb. B1) an der Basis (Abb. B2), indem Sie sie in die Löcher in der Basis drücken. Setzen Sie dann die Basis mit den Rollen (Abb. B3) auf den umgedrehten Staubbehälter (Abb. A10) und drücken Sie sie fest gegen den Behälter, bis die Verriegelungen (Abb. B4) einrasten. Die Rollbasis (Abb. B3) ist mit Verriegelungen gegen das Herausfallen des Staubbehälters gesichert. Um sie zu entfernen, drücken Sie die Knöpfe darauf (Abb. B4) und nehmen Sie die Rollbasis vom Staubbehälter ab.

MONTAGE DES STAUBSAUGERS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie den flexiblen Schlauch und das Zubehör korrekt und sicher anschließen.

Stecken Sie das Ende des flexiblen Schlauchs (Abb. A3) in die Öffnung (Abb. A9). Nachdem Sie den Schlauch in die Öffnung eingeführt haben (Abb. C1), drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. C2).

EINBAU DES HEPA-FILTERS

Um den HEPA-Filter (Akkordeonfilter) einzubauen, entfernen Sie den oberen Teil des Staubsaugers, Abb. A16. Drehen Sie ihn dann um, sodass die Unterseite sichtbar ist, setzen Sie den HEPA-Filter in die runde Öffnung ein (Abb. D1) und befestigen Sie ihn, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen (Abb. D2). Setzen Sie dann den oberen Teil des Staubsaugers auf den Behälter und befestigen Sie ihn mit den Verriegelungen (Abb. D4).

EINBAU DES STAUBBEUTELS

Um den Staubbeutel einzusetzen, entfernen Sie den oberen Teil des Staubsaugers, Abb. A16. Schieben Sie dann den Beutel auf die Halterung, Abb. D3, sodass sich die flexible Dichtung des Beutels zwischen den Positionierungsnuten befindet. Setzen Sie dann den oberen Teil des Staubsaugers auf den Tank und sichern Sie ihn mit den Verriegelungen, Abb. D4.

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit den Akkus ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung einer 4-Ah-Batterie vom Typ 58G004-1.

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Betriebsdauer	10 min	21 Min.	-	45 Min.

BATTERIELADUNG

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4 °C bis 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht verwendet wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3 bis 5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V AC).
- Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesteckt).
- Wenn das Ladegerät an die Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Stromversorgung angeschlossen ist.

- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine blinkende LED zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Nach dem Laden des Akkus erlöschen die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten kontinuierlich. Nach einer Weile (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach einer Weile. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach kurzer Nutzungsdauer wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den erforderlichen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte. Die Batterien erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit, sondern warten Sie, bis die Batterie Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch wird eine Beschädigung der Batterie verhindert.

BATTERIELADESTATUSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Akku vollständig geladen. Wenn zwei LEDs leuchten, ist der Akku teilweise entladen. Wenn nur eine LED leuchtet, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

BEDIENUNG DES STAUBSAUGERS

SAUG-/SAUGEFUNKTION

- Wenn der flexible Schlauch an die in Abb. A9 gezeigte Buchse angeschlossen ist, saugt der Staubsauger Schmutz oder Flüssigkeiten in den Tank oder Beutel.
- Schließen Sie das spezielle Arbeitszubehör mit einem starren Rohr an die jeweilige Aufgabe an, Abb. A12/A15. Starten Sie dann den Staubsauger und fahren Sie mit der Arbeit fort.

BLASFUNKTION

- Schließen Sie den Schlauchanschluss an den Luftauslass an, Abb. A7.
- Drehen Sie den Anschluss im Uhrzeigersinn, um ihn zu arretieren.
- Der Staubsauger arbeitet dann im Gebläsemodus. Er kann zum Entfernen von Laub, Sand von der Terrasse, Grasschnitt vom Gehweg, Schnee vom Fensterbrett usw. verwendet werden.

TROCKENES SAUGEN

Achten Sie während des Betriebs darauf, dass die aufgenommenen Verschmutzungen nicht zu groß sind. Dadurch wird verhindert, dass sie sich im Schlauch oder im Zubehör festsetzen. Stellen Sie sicher, dass der flexible Schlauch und das Zubehör ordnungsgemäß angeschlossen sind und dass der HEPA-Filter korrekt installiert ist, um ein Auslaufen beim Nasssaugen zu verhindern.

Die folgenden Substanzen dürfen nicht aufgesaugt werden:

- Entzündliche Flüssigkeiten (Kerosin, Benzin, Lösungsmittel usw.)
- Heiße Substanzen, die brennen oder glimmen (Zigaretten, Streichhölzer, Räucherstäbchen, heiße Asche oder Glut aus einem Kamin), Funken und Metallstaub, der beim Schneiden oder Schleifen von Metall entsteht, usw.
- Entzündliche Materialien (Toner, Farbe, Sprühmittel usw.)
- Schaumstoffe, die als Teppichreiner usw. verwendet werden (diese können eine Explosion oder einen Brand verursachen)
- Explosive oder pyrophore Stoffe (Nitroglycerin, Aluminium, Magnesium, Titan, Zink, roter Phosphor, gelber Phosphor, Zelloid usw.)
- Scharfe Gegenstände (Glas, Besteck, Holzsplitter, Metall, Stein, Nägel, Rasierklingen, Ersatzklingen, Stecknadeln, Nadeln usw.)
- Feine funkenbildende und leitfähige Materialien
- Metallpulver oder Kohlenstoffpulver
- Nicht als Trocknungsmittel verwenden
- Große Mengen Staub wie (Mehl, Feuerlöschpulver usw.)
- Substanzen, die toxische Symptome verursachen
- Aggressive Chemikalien (Säure, Bleichmittel usw.)

- Flüssige oder feuchte Abfälle, einschließlich Erbrochenem und Fäkalien
- Asbest
- Pestizide

Beim Absaugen von feinem Schmutz in Räumen mit niedriger Luftfeuchtigkeit kann es zu statischen Entladungen an der Oberfläche des Geräts kommen. Bitte verwenden Sie isolierende Schutzhandschuhe oder sprühen Sie Wasser aus einem Luftbefeuchter, um die Luftfeuchtigkeit zu erhöhen.

NASSTAUBSAUGEN

- Bitte beachten Sie, dass die Batterieabdeckung während des Betriebs immer geschlossen sein muss, da sonst Flüssigkeiten in die Batterie eindringen können, was zu einer Gefahr führen kann. Achten Sie auf den Flüssigkeitsstand im Tank, damit dieser nicht die kritische Füllmenge erreicht. Wenn die Flüssigkeit im Tank ihren Höchststand erreicht hat, wird dies durch ein vom normalen Betrieb des Staubsaugers abweichendes Geräusch signalisiert. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und leeren Sie den Tank.
- Stellen Sie sicher, dass der Schwammfilter vor dem Betrieb ordnungsgemäß installiert ist, wenn Sie Flüssigkeiten mit verschiedenen Verunreinigungen aufsaugen.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass der HEPA-Filter ordnungsgemäß installiert ist.
- Setzen Sie den Schwammfilter in die Filtersockel ein.
- Stellen Sie sicher, dass der obere Teil des Staubsaugers korrekt am Tank befestigt ist.
- Beide Klammern verriegeln, **Abb. D4**.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Stellen Sie vor der Wartung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und die Batterie entfernt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Zubehör trocken sind, wenn sie nicht verwendet werden.

REINIGUNG DES BEHÄLTERS

- Um den Tank zu leeren, drehen Sie ihn auf den Kopf und schütteln Sie ihn, um alle Rückstände und Flüssigkeiten zu entfernen.
- Wischen Sie das Innere des Tanks mit einem Staubtuch/Papiertuch aus.

REINIGUNG DER FILTER

SCHWAMMFILTER

- Nehmen Sie den Schwammfilter aus der Halterung.
- Waschen Sie den Filter vorsichtig mit Wasser bei einer Temperatur unter 40 °C.
- Trocknen Sie den Filter 24 Stunden lang bei Raumtemperatur; er muss auf natürliche Weise trocknen.

HEPA-FILTER

- Drehen Sie den HEPA-Filter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn aus der Filterhalterung zu lösen, **Abbildung D2**.
- Aus der Fassung entfernen.
- Reinigen Sie die Oberfläche des HEPA-Filters mit einer Bürste.
- Waschen Sie ihn vorsichtig mit Wasser unter 40 °C.
- Trocknen Sie den Filter 24 Stunden lang bei Raumtemperatur; er muss auf natürliche Weise trocknen.

Nennwerte:

Energy+ 58GE124 Werkstattstaubsauger	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	18 V DC
Batterietyp	Li-Ion
Gesamtbehälterkapazität	20 l
Länge des Saugschlauchs	1,5 m
Durchmesser der Saugschlauchspitze	32 mm
Schutzklasse	III
Schutzart	IPX4
Gewicht	4,2 kg

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalleistungspegel	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
---------------------	---

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Die Geräuschemission des Geräts wird durch den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet) beschrieben. Der in diesem Handbuch angegebene Schalleistungspegel L_{WA} wurde gemäß der Richtlinie 2000/14/EG gemessen.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte enthalten Stoffe, die für die Umwelt schädlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

БЕСПРОВОДНОЙ ПЫЛЕСОС ДЛЯ СУХОЙ И ВЛАЖНОЙ УБОРКИ

58GE124

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

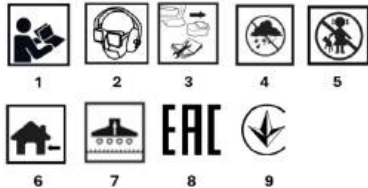
ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра взрослых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При использовании щеток с вращающимися частями будьте осторожны, чтобы не запутались ткани или одежда.
- Перед выполнением технического обслуживания убедитесь, что прибор отключен от источника питания.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Перед выполнением любых регулировочных или очистительных работ извлеките аккумулятор из устройства.
4. Защищайте устройство от влаги.
5. Не допускайте детей к инструменту.
6. Только для использования в помещении.
7. Используйте подходящие насадки для откачки воды.
8. Знак сертификации EAC.
9. Знак сертификации для украинского рынка.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Следующая нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

Обозначение	Описание
1	Рабочая ручка/соединитель шланга и трубы
2	Телескопическая труба
3	Гибкий шланг
4	Батарейный отсек с крышкой
5	Ручка для переноски
6	Переключатель
7	Выпускное отверстие для воздуха
8	Защелка контейнера для пыли
9	Густой шланг

10	Контейнер для сбора пыли
11	Транспортные колеса
12	Рабочая щетка
13	Губчатый фильтр
14	HEPA-фильтр
15	Щипцевая насадка
16	Верхняя часть пылесоса

* Возможны отличия между изображением и фактическим продуктом

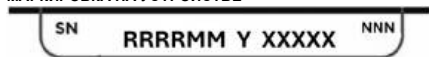
КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Беспроводной пылесос представляет собой ручное устройство. Он питается от бесщеточного двигателя постоянного тока. Беспроводной пылесос предназначен для уборки в доме и вокруг него, например, на дорожках, подъездных путях, в гаражах и подвалах. В качестве пылесоса его можно использовать для сухой и влажной уборки в помещениях. В режиме обдува он подходит для уборки и удаления листьев, скошенной травы и опавших иголок хвойных деревьев с террас, дорог и дорожек. Это устройство не предназначено для промышленного использования и также предназначено для использования на открытом воздухе.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРИ

- Гибкий шланг - 1
- HEPA-фильтр - 1
- Губчатый фильтр - 1
- Рабочие наконечники - 2
- Гибкий адаптер - 1
- Транспортные колеса - 4
- Телескопическая трубка - 1
- Бумажный пакет - 1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год выпуска
- MM -месяц выпуска
- Y -дополнительное обозначение
- XXXXX -серийный номер
- NNN -дополнительная маркировка

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

УСТАНОВКА КОЛЕС, ОСНОВАНИЕ

Прикрепите ролики (рис. B1) к основанию (рис. B2), вдавившая их в отверстия в основании. Затем поместите основание с роликами (рис. B3) на перевёрнутый контейнер для пыли (рис. A10) и плотно прижмите к контейнеру, пока защелки (рис. B4) не зафиксируются. База на колесах (рис. B3) фиксируется защелками, предотвращающими выпадение контейнера для пыли. Чтобы снять ее, нажмите на кнопки (рис. B4) и снимите базу на колесах с контейнера для пыли.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Перед началом использования устройства необходимо правильно и надежно подключить гибкий шланг и аксессуары.

Установите конец гибкого шланга (рис. A3) в отверстие (рис. A9). После вставки шланга в отверстие (рис. C1) поверните его по часовой стрелке до упора (рис. C2).

УСТАНОВКА ФИЛЬТРА HEPA

Для установки фильтра HEPA (гармошка) снимите верхнюю часть пылесоса, рис. A16. Затем переверните его так, чтобы было видно дно, вставьте фильтр HEPA в круглое отверстие (рис. D1) и закрепите его, повернув по часовой стрелке (рис. D2). Затем поместите верхнюю часть пылесоса на бак и закрепите ее защелками (рис. D4).

УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ СБИРАНИЯ ПЫЛИ

Для установки мешка для пыли снимите верхнюю часть пылесоса, рис. A16. Затем наденьте мешок на гнездо, рис. D3, так, чтобы гибкое уплотнение мешка находилось между позиционирующими пазами. Затем поместите верхнюю часть пылесоса на бак и закрепите ее защелками, рис. D4.

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство предназначено для работы с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Рекомендуется использовать аккумулятор 4 Ач 58G004-1.

Тип батареи	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Время работы	10 мин	21 мин	-	45 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор следует заряжать при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов зарядки и разрядки.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на зарядном устройстве загорается зеленый светодиод, указывающий, что питание подключено.
- Когда аккумулятор помещен в зарядное устройство, на зарядном устройстве загорится красный светодиод, указывающий, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать в различных режимах (см. описание ниже).
- Все светодиоды мигают — это означает, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.
- Два мигающих светодиода — указывают, что аккумулятор частично разряжен.
- Мигает один светодиод — батарея полностью заряжена.
- После зарядки батареи светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, горят непрерывно. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, гаснут.

Батарею не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство во включается автоматически, когда батарея полностью заряжена. Зеленый светодиод на зарядном устройстве продолжает гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, через некоторое время гаснут. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите его от источника питания. Избегайте последовательных коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после коротких периодов использования. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не начинайте работу сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда аккумулятора (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора состояния заряда аккумулятора. Все светодиоды, горящие одновременно, указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два горящих светодиода указывают на частичную разрядку. Только один горящий светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

ФУНКЦИЯ ВЫСОСА/ВЫСОСА

Если гибкий шланг подключен к разъему, показанному на рис. A9, пылесос будет всасывать мусор или жидкости в бак или мешок.

- Подключите специальную рабочую насадку с жесткой трубой для выполнения конкретной задачи, рис. A12/A15. Затем включите пылесос и приступайте к работе.

ФУНКЦИЯ ВОЗДУХОДУВКИ

- Подсоедините соединитель шланга к выходу воздуха, рис. A7.
- Поверните соединитель по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его в нужном положении.
- Пылесос начнет работать в режиме вентилятора. Его можно использовать для удаления листьев, песка с террасы, скошенной травы с тротуара, снега с подоконника и т. д.

СУХОЕ ПЫЛЕСОСИРЕНИЕ

Во время работы убедитесь, что собираемый мусор не слишком крупный. Это необходимо для предотвращения его застревания в шланге или насадках. Убедитесь, что гибкий шланг и насадки правильно подключены, а фильтр HEPA правильно установлен, чтобы предотвратить утечку при влажной уборке. Следующие вещества не должны собираться:

- Легковоспламеняющиеся жидкости (керосин, бензин, растворители и т. д.)
- Горячие вещества, которые горят или тлеют (сигареты, спички, ароматические палочки, горячий пепел или угли из камина), искры и металлическая пыль, образующаяся при резке или шлифовании металла и т. д.
- Воспалающиеся материалы (тонер, краска, спрей и т. д.)
- Пена, используемая для чистки ковров и т. д. (может вызвать взрыв или пожар)
- Взрывчатые или пирофорные вещества (нитроглицерин, алюминий, магний, титан, цинк, красный фосфор, желтый фосфор, целлулоид и т. д.)
- Острые предметы (стекло, столовые приборы, деревянные щепки, металл, камень, гвозди, лезвия бритвы, сменные лезвия, булавки, иглы и т. д.)
- Мелкие искрящиеся и проводящие материалы
- Металлический порошок или углеродный порошок
- Не используйте в качестве осушителя
- Больше количества пыли, такие как (мука, порошок из огнетушителя и т. д.)
- Вещества, вызывающие токсические симптомы
- Агрессивные химические вещества (кислота, отбеливатель и т. д.)
- Жидкие или влажные отходы, включая рвоту и фекалии
- Асбест
- Пестициды

При уборке мелкого мусора в помещениях с низкой влажностью на поверхности прибора может возникнуть статическое электричество. Для повышения влажности воздуха используйте защитные изолирующие перчатки или распылите воду из увлажнителя.

ВЫСОСЫВАНИЕ ВЛАЖНОСТИ

- Обратите внимание, что во время работы крышка аккумулятора должна быть всегда закрыта, иначе жидкость может проникнуть в аккумулятор, что может привести к опасности. Следите за уровнем жидкости в резервуаре, чтобы он не достиг критической емкости. Когда жидкость в резервуаре достигнет максимального уровня, это будет сигнализировать звуком, отличным от обычного звука при работе пылесоса. В этом случае выключите устройство и опорожните резервуар.
- Перед началом работы убедитесь, что губчатый фильтр установлен правильно, если вы собираетесь пылесосить жидкости с несколькими различными типами загрязнений.
- Перед началом работы убедитесь, что фильтр HEPA установлен правильно.
- Вставьте губчатый фильтр в гнездо фильтра.
- Убедитесь, что верхняя часть пылесоса правильно установлена на резервуар.
- Зафиксируйте оба зажима, **рис. D4**.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перед техническим обслуживанием убедитесь, что устройство выключено и аккумуляторная батарея извлечена.
- Убедитесь, что устройство и принадлежности сухие, когда они не используются.

ОЧИСТКА БАКА

- Чтобы опорожнить резервуар, переверните его и встряхните, чтобы удалить все остатки и жидкости.
- Протрите внутреннюю часть резервуара пылевой салфеткой/бумажным полотенцем.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

ГУБЧАТЫЙ ФИЛЬТР

- Извлеките губчатый фильтр из держателя.
- Аккуратно промойте фильтр водой температурой не выше 40 °C.
- Сушите фильтр в течение 24 часов при комнатной температуре; он должен высохнуть естественным образом.

HEPA-ФИЛЬТР

- Поверните фильтр HEPA против часовой стрелки, чтобы отсоединить его от гнезда фильтра, **рис. D2**.
- Извлеките из гнезда.

- Очистите поверхность фильтра HEPA щеткой.
- Аккуратно промойте водой температурой не выше 40 °C.
- Сушите фильтр в течение 24 часов при комнатной температуре; он должен высохнуть естественным образом.

Номинальные данные:

Промышленный пылесос Energy+ 58GE124	
Параметр	Значение
Напряжение питания	18 V DC
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Общий объем бака	20 л
Длина всасывающего шланга	1,5 м
Диаметр наконечника всасывающего шланга	32 мм
Класс защиты	III
Степень защиты	IPX4
Вес	4,2 кг

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звуковой мощности	L _{WA} = 76 дБ(А) K=3 дБ(А)
---------------------------	--------------------------------------

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, описывается следующим образом: уровень звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения).

Уровень звуковой мощности L_{W(A)} указанный в данном руководстве, был измерен в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электрприборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в специальные пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Исползованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированными офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежит исключительнo GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или его отдельных элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ

BEZDRÁTOVÝ VÝSAVAČ PRO SUCHÉ A MOKRÉ ČIŠTĚNÍ

58GE124

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNĚ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ.

PODOBŇNĚ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou nebo mentální schopností nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Děti by přístroj neměly čistit ani udržovat bez dozoru.

VAROVÁNÍ:

- Při používání kartáčů s rotujícími částmi dávejte pozor na možnĚ zamotaní textilií nebo odĚvů.
- Před provádĚním údržby se ujistĚte, že je zařizení odpojeno od napájení.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Před prováděním jakýchkoli seřizovacích nebo čistících prací vyjměte baterii ze zařízení.
4. Chraňte zařízení před vlhkostí.
5. Udržujte děti mimo dosah nástroje.
6. Používejte pouze v interiéru.
7. K odsávání vody používejte vhodné trysky.
8. Certifikační značka EAC.
9. Certifikační značka pro ukrajinský trh.

POPIS GRAFICKÝCH PŘÍVŮK

Následující číselování odkazuje na součásti zařízení zobrazených na grafických stránkách tohoto návodu.

Označení	Popis
1	Pracovní rukojeť/hadice a spojka potrubí
2	Teleskopická trubka
3	Ohebná hadice
4	Bateriový prostor s krytem
5	Rukojeť pro přenášení
6	Spínač
7	Výstup vzduchu
8	Zámek nádoby na prach
9	Flexibilní hadicová přípojka
10	Nádoba na prach
11	Transportní kolečka
12	Pracovní kartáč
13	Houbový filtr
14	HEPA filtr
15	Štěrbínová hubice
16	Horní část vysavače

* Může dojít k odchylkám mezi grafickým znázorněním a skutečným výrobkem.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Bezdrátový vysavač je ruční zařízení. Je poháněn bezkartáčovým stejnosměrným motorem. Bezdrátový vysavač je určen pro úklidové práce v domácnosti a jejím okolí, např. na chodnících, příjezdových cestách, v garážích a sklepech. Jako vysavač může být použit pro suché i mokré čištění v interiéru. Ve funkci foukání je vhodný k čištění a odstraňování listů, posekané trávy a spadányeh jehličí z jehličnatých stromů z teras, silnic a cest. Toto zařízení není určeno pro průmyslové použití a je také určeno pro venkovní použití.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ohebná hadice - 1
- HEPA filtr - 1
- Houbový filtr - 1
- Pracovní typy - 2
- Flexibilní adaptér - 1
- Transportní kolečka - 4
- Teleskopická trubka - 1
- Papírový sáček - 1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -měsíc výroby
- Y -doplňkové označení
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňkové označení

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

MONTÁŽ KOLEK, ZÁKLADNY

Přípevněte kolečka (**obr. B1**) k základně (**obr. B2**) tak, že je zatlačíte do otvorů v základně. Poté umístíte základnu s kolečky (**obr. B3**) na obrácenou nádobu na prach (**obr. A10**) a pevně ji přitlačíte k nádobě, dokud nezapadnou západky (**obr. B4**). Základna s kolečky (**obr. B3**) je zajištěna proti vypadnutí nádoby na prach pomocí západek. Chcete-li ji sejmout, stiskněte tlačítka na ní (**obr. B4**) a sejměte základnu s kolečky z nádoby na prach.

MONTÁŽ VYSÁVAČE

Před zahájením používání zařízení je třeba správně a bezpečně připojit ohebnou hadici a příslušenství.

Konec ohebné hadice (**obr. A3**) zasuněte do otvoru (**obr. A9**). Po zasunutí hadice do otvoru (**obr. C1**) ji otočte ve směru hodinových ručiček až na doraz (**obr. C2**).

INSTALACE FILTRU HEPA

Chcete-li nainstalovat filtr HEPA (harmonikový), sejměte horní část vysavače, **obr. A16**. Poté jej otočte tak, aby byla viditelná spodní část, vložte filtr HEPA do kulatého otvoru (**obr. D1**) a zajištěte jej otočením ve směru hodinových ručiček (**obr. D2**). Poté umístíte horní část vysavače na nádrž a zajištěte ji západkami (**obr. D4**).

INSTALACE PRAŠKOVÉHO VAKU

Chcete-li nainstalovat prachový sáček, sejměte horní část vysavače, **obr. A16**. Poté nasuňte sáček na objímku, **obr. D3**, tak, aby pružné těsnění sáčku bylo mezi polohovacími drážkami. Poté nasadte horní část vysavače na nádrž a zajištěte ji západkami, **obr. D4**.

TYPY A KAPACITA BATERIÍ

Zařízení je určeno pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1.

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	10 min	21 min	-	45 min

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě 4 °C až 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3 až 5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
 - Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
 - Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně zasunuta (zasunuta až na doraz).
 - Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, která signalizuje připojení napájení.
 - Po vložení baterie do nabíječky se rozsvítí červená kontrolka LED na nabíječce, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
 - Zároveň budou zelené LED diody stavu nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
 - Všechny LED diody blikají – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
 - Dvě blikající LED diody – znamenají, že baterie je částečně vybitá.
 - Blikání jedné LED diody znamená, že baterie je plně nabitá.
 - Po nabití baterie se LED dioda na nabíječce rozsvítí zelená a všechny LED diody stavu nabití baterie svítí nepřetržitě. Po chvíli (přibližně 15 sekund) LED diody stavu nabití baterie zhasnou.
- Baterii byste neměli nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce bude i nadále svítit. LED diody stavu nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátké době používání. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými dobíjenými naznačuje, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.
- Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití baterie (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Všechny rozsvícené LED diody indikují vysokou úroveň nabití baterie. Dvě rozsvícené LED diody indikují částečné vybití. Pouze jedna rozsvícená LED dioda indikuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

OBSLUHA VYSÁVAČE

FUNKCE VYSÁVÁNÍ/VYSÁVÁNÍ

- Pokud je ohebná hadice připojena k zásuvce **znázorněné na obr. A9**, vysavač nasaje nečistoty nebo tekutiny do nádrže nebo sáčku.
- Připojte speciální pracovní nástavec s pevnou trubicou k dané úloze, **obr. A12/A15**. Poté spusťte vysavač a pokračujte v práci.

FUNKCE FOUKÁNÍ

- Připojte hadicovou spojku k výstupu vzduchu, **obr. A7**.
- Otočte konektor ve směru hodinových ručiček, aby se zajistil na svém místě.
- Vysavač bude poté pracovat v režimu foukání. Lze jej použít k odstranění listů, písku z terasy, posekané trávy z chodníku, sněhu z okenního parapetu atd.

SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

Během provozu dbejte na to, aby sbírané nečistoty nebyly příliš velké. Tím zabráníte jejich uvíznutí v hadici nebo příslušenství. Ujistěte se, že je ohebná hadice a příslušenství správně připojeno a že je HEPA filtr správně nainstalován, aby nedocházelo k úniku při vysávání mokřých nečistot.

Následující látky nesmí být sbírány:

- Hořlavé kapaliny (petrolej, benzín, rozpouštědla atd.)
- Horlé látky, které hoří nebo doutnají (cigarety, zápalky, vonné tyčinky, horký popel nebo uhliky z krbu), jiskry a kovový prach vznikající při řezání nebo broušení kovů atd.
- Hořlavé materiály (toner, barva, sprej atd.)
- Pěny používané k čištění koberců atd. (mohou způsobit výbuch nebo požár)
- Výbušné nebo pyroforické látky (nitroglycerin, hliník, hořčík, titan, zinek, červený fosfor, žlutý fosfor, celuloid atd.)
- Ostré předměty (sklo, přístroje, dřevěné třísky, kov, kámen, hřebíky, žiletky, náhradní čepele, špendlíky, jehly atd.)
- Jemné jiskřící a vodivé materiály
- Kovový prášek nebo uhlikový prášek
- Nepoužívejte jako vysoušedlo
- Velké množství prachu, jako je mouka, prášek z hasicího přístroje atd.
- Látky, které způsobují toxické příznaky
- Agresivní chemikálie (kyseliny, bělidla atd.)
- Tekuté nebo vlhké odpady, včetně zvrátka a výkalů
- Azbest
- Pesticidy

Při vysávání jemných nečistot v místnostech s nízkou vlhkostí může dojít ke statickému výboji na povrchu spotřebiče. Použijte ochranné izolační rukavice nebo nastříkejte vodu ze zvlhčovače vzduchu, abyste zvýšili vlhkost vzduchu.

VYSÁVÁNÍ VLNKÝCH NEČISTOT

- Vezměte prosím na vědomí, že kryt baterie musí být během provozu vždy uzavřen, jinak by do baterie mohly proniknout kapaliny, což by mohlo způsobit nebezpečí. Dbejte na hladinu kapaliny v nádrži, aby nedosáhla kritické kapacity. Když kapalina v nádrži dosáhne maximální hladiny, bude to signalizováno zvukem odlišným od normálního provozu vysavače. V takovém případě zařízení vypněte a nádrž vyprázdněte.
- Před použitím při vysávání kapalin s několika různými druhy nečistot se ujistěte, že je správně nainstalován houbový filtr.
- Před zahájením práce se ujistěte, že je správně nainstalován filtr HEPA.
- Vložte houbový filtr do zásuvky filtru.
- Ujistěte se, že horní část vysavače je správně nasazena na nádrž.
- Zajistěte obě spony, **obr. D4**.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před údržbou se ujistěte, že je zařízení vypnuté a baterie vyjmuta.
- Zajistěte, aby zařízení a příslušenství byly suché, když se nepoužívají.

ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE

- Chcete-li nádrž vyprázdnit, otočte ji dnem vzhůru a protřepejte, aby se odstranily všechny nečistoty a tekutiny.
- Vnitřek nádržíky otřete prachovkou/papírovým ubruskem.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

HUBOVÝ FILTR

- Vyměňte houbový filtr z držáku.
- Filtr jemně omyjte vodou o teplotě nižší než 40 °C.
- Filtr nechte 24 hodin schnout při pokojové teplotě; musí schnout přirozeným způsobem.

HEPA FILTR

- Otočte HEPA filtr proti směru hodinových ručiček, abyste jej odemkli z držáku filtru, **obrázek D2**.
- Vyměňte jej z držáku.
- Očistěte povrch filtru HEPA kartáčem.
- Jemně omyjte vodou o teplotě nižší než 40 °C.
- Filtr nechte 24 hodin schnout při pokojové teplotě; musí schnout přirozeným způsobem.

Jmenovité údaje:

Energetická třída+ 58GE124 dílenský vysavač	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18 V DC
Typ baterie	Li-Ion
Celková kapacita nádrže	20 l
Délka sací hadice	1,5 m
Průměr koncovky sací hadice	32 mm
Třída ochrany	III
Stupeň ochrany	IPX4
Hmotnost	4,2 kg

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 76 dB(A) K=3 dB(A)
----------------------------	--------------------------------------

Informace o hluku a vibracích

Hluk vydávaný zařízením je popsán pomocí: hladiny akustického výkonu

L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina akustického výkonu L_{WA} uvedená v tomto návodu byla změněna v souladu se směrnicí 2000/14/ES.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány spolu s domácím odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat od prodejce výrobku nebo místních úřadů. Použité elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízením, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jejích jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

BEZDRŮTOVÝ VYSÁVAČ NA SUCHÉ A MOKRÉ ČISTENIE

58GE124

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatocnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie bez dozoru.

VAROVANIE:

- Pri používaní kefiiek s rotujúcimi časťami dávajte pozor na možné zamotanie textílií alebo odevov.
- Pred vykonaním údržby sa uistite, že je zariadenie odpojené od napájania.

PIKTOGRAMY A VAROVANIA



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akýchkoľvek nastavovacích alebo čistiacich operácií vyberte batériu zo zariadenia.
4. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
5. Deti držte ďalej od náradia.
6. Určené iba na použitie v interiéri.
7. Na odsávanie vody používajte vhodné trysky.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia uvedené na grafických stránkach tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Pracovná rukoväť/hadica a spojka potrubia
2	Teleskopická rúrka
3	Ohybná hadica
4	Priestor pre batérie s krytom
5	Rukoväť na prenášanie
6	Vypínač
7	Výstup vzduchu
8	Západka nádoby na prach
9	Priechoдка pre flexibilnú hadicu
10	Nádrž na zachytávanie prachu
11	Prepravné kolieska
12	Pracovná kefa
13	Hubkový filter
14	HEPA filter
15	Štrbinová hubica
16	Horná časť vysávača

* Grafika sa môže líšiť od skutočného produktu

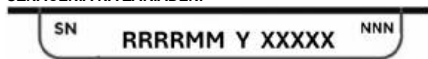
KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Bezdrôtový vysávač je ručné zariadenie. Je poháňaný bezkefovým jednosmerným motorom. Bezdrôtový vysávač je určený na upratovanie v domácnosti a jej okolí, napr. chodníky, príjazdové cesty, garáže a pivnice. Ako vysávač sa dá použiť na suché a mokré upratovanie v interiéri. V režime fúkania je vhodný na čistenie a odstraňovanie lístia, pokosenej trávy a opadaných ihličiek z ihličnanov z terás, ciest a chodníkov. Toto zariadenie nie je určené na priemyselné použitie a je určené aj na vonkajšie použitie.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Ohybná hadica - 1
- HEPA filter - 1
- Hubkový filter - 1
- Pracovné tipy - 2
- Flexibilný adaptér - 1
- Transportné kolieska - 4
- Teleskopická rúrka - 1
- Papierová taška - 1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -mesiac výroby
- Y -doplňujúce označenie
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -dodatočné označenie

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

INŠTALÁCIA KOLIESOK, ZÁKLADNEJ ČASTI

Prípevňte kolieska (obr. B1) k základni (obr. B2) tak, že ich zatlačíte do otvorov v základni. Potom umiestnite základňu s kolieskami (obr. B3) na

prevrátenú nádobu na prach (obr. A10) a pevne priláčte k nádobe, kým sa západky (obr. B4) nezaklapnú. Základňa s kolieskami (obr. B3) je zaistená proti vypadnutiu nádoby na prach pomocou západiek. Na jej odstránenie stlačte tlačidlo na nej (obr. B4) a vyberte základňu s kolieskami z nádoby na prach.

MONTÁŽ VYSÁVAČA

Pred začatím používania zariadenia je potrebné správne a bezpečne pripojiť ohybnú hadicu a príslušenstvo.

Koniec ohybnej hadice (obr. A3) vložte do otvoru (obr. A9). Po vložení hadice do otvoru (obr. C1) ju otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz (obr. C2).

INŠTALÁCIA FILTRA HEPA

Na inštaláciu filtra HEPA (harmonikového) odstráňte hornú časť vysávača, obr. A16. Potom ho otočte tak, aby bola viditeľná spodná časť, vložte filter HEPA do okrúhleho otvoru (obr. D1) a zaistite ho otočením v smere hodinových ručičiek (obr. D2). Potom umiestnite hornú časť vysávača na nádrž a zaistite ju západkami (obr. D4).

INŠTALÁCIA VRECA NA PRACH

Na inštaláciu vrečka na prach odstráňte hornú časť vysávača, obr. A16. Potom vrečko nasuňte na zásuvku, obr. D3, tak, aby pružné tesnenie vrečka bolo medzi polohovacími drážkami. Potom umiestnite hornú časť vysávača na nádrž a zaistite ju západkami, obr. D4.

TYPY A KAPACITA BATÉRIÍ

Zariadenie je navrhnuté na použitie s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1.

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Prevádzková doba	10 min	21 min	-	45 min

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote od 4 °C do 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu po približne 3 až 5 nabíjaciach a vybíjaciach cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky (230 V AC).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (zasunutá až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do elektrickej zásuvky (230 V AC), rozsvieti sa zelená LED kontrolka na nabíjačke, ktorá signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Keď je batéria vložená do nabíjačky, rozsvieti sa červená LED kontrolka na nabíjačke, čo znamená, že batéria sa nabíja.
- Zároveň budú zelené LED kontrolky stavu nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED kontrolky blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Dve blikajúce LED diódy – označuje, že batéria je čiastočne vybitá.
- Blikanie jednej LED diódy znamená, že batéria je úplne nabitá.
- Po nabití batérie sa LED kontrolka na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED kontrolky stavu nabitia batérie zsvietia nepretržite. Po chvíli (približne 15 sekúnd) LED kontrolky stavu nabitia batérie zhasnú.

Batériu by ste nemali nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená LED kontrolka na nabíjačke bude naďalej svieťiť. LED kontrolky stavu nabitia batérie po chvíli zhasnú. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa opakovaným krátkym nabíjajúcim cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjajúcimi naznačuje, že batéria je opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍJANIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia batérie (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie. Všetky rozsvietené LED diódy indikujú vysokú úroveň nabitia batérie. Dve rozsvietené LED diódy indikujú čiastočné vybitie. Jedna rozsvietená LED dióda indikuje, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.

OBSLUHA VYSÁVAČA

FUNKCIA VYSÁVANIA/VYSÁVANIA

- Ak je flexibilná hadica pripojená k zásuvke **znázornenej na obr. A9**, vysávač nasaje nečistoty alebo tekutiny do nádrže alebo vrecka.
- Pripojte špeciálny pracovný nástavec s pevnou rúrkou na konkrétnu úlohu, **obr. A12/A15**. Potom zapnite vysávač a pokračujte v práci.

FUNKCIA FÚKANIA

- Pripojte konektor hadice k výstupu vzduchu, **obr. A7**.
- Otočte konektor v smere hodinových ručičiek, aby sa zaistil na mieste.
- Vysávač bude potom pracovať v režime fúkania. Môže sa použiť na odstraňovanie lístia, piesku z terasy, pokosenej trávy z chodníka, snehu z parapetu okna atď.

SUCHÉ VYSÁVANIE

Počas prevádzky sa uistite, že zozbierané nečistoty nie sú príliš veľké. Tým zabránite ich zaseknutiu v hadici alebo príslušenstve. Uistite sa, že flexibilná hadica a príslušenstvo sú správne pripojené a že filter HEPA je správne nainštalovaný, aby sa zabránilo úniku pri mokrom vysávaní.

Nasledujúce látky sa nesmú zbierať:

- Horľavé kvapaliny (petrolej, benzín, rozpúšťadlá atď.)
- Horúce látky, ktoré horí alebo tlie (cigarety, zápalky, vonné tyčinky, horúci popol alebo uhľiky z krbu), iskry a kovový prach vznikajúci pri rezaní alebo brúsení kovov atď.
- Horľavé materiály (toner, farba, sprej atď.)
- Pena používaná na čistenie koberecov atď. (môže spôsobiť výbuch alebo požiar)
- Výbušné alebo pyroforické látky (nitroglycerín, hliník, horčík, titán, zinok, červený fosfor, žltý fosfor, celulozoid atď.)
- Ostré predmety (sklo, príbory, drevené triesky, kov, kameň, klince, žiletky, náhradné čepele, špendlíky, ihly atď.)
- Jemné iskriace a vodivé materiály
- Kovový prášok alebo uhľikový prášok
- Nepoužívajte ako vysušovačo
- Veľké množstvá prachu, ako napríklad (múka, prášok z hasiaceho prístroja atď.)
- Látky, ktoré spôsobujú toxické príznaky
- Agresívne chemikálie (kyselina, bieliná atď.)
- Tekuté alebo vlhké odpady, vrátane zvratkov a výkalov
- Azbest
- Pesticidy

Pri vysávaní jemného odpadu v miestnostiach s nízkou vlhkosťou môže dôjsť k statickej elektrine na povrchu spotrebiča. Použite ochranné izolačné rukavice alebo nastriekajte vodu zo zvlhčovača vzduchu, aby ste zvýšili vlhkosť vzduchu.

VYSÁVANIE VLNKÝCH NEČISTÔT

- Upozorňujeme, že počas prevádzky musí byť kryt batérie vždy uzavretý, inak môžu kvapaliny preniknúť do batérie, čo môže spôsobiť nebezpečenstvo. Venujte pozornosť hladine kvapaliny v nádrži, aby nedosiahla kritickú kapacitu. Keď kvapalina v nádrži dosiahne maximálnu hladinu, bude to signalizované zvukom, ktorý sa líši od bežnej prevádzky vysávača. V takomto prípade vypnite zariadenie a vyprázdňte nádrž.
- Pred použitím pri vysávaní tekutín s viacerými rôznymi typmi nečistôt sa uistite, že je správne nainštalovaný penový filter.
- Pred začatím práce sa uistite, že je správne nainštalovaný HEPA filter.
- Vložte hubkový filter do zásuvky filtra.
- Pred použitím vysávača na vysávanie tekutín s viacerými druhmi nečistôt sa uistite, že je horná časť vysávača správne nasadená na nádrž.
- Ztvorte obe spony, **obr. D4**.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred údržbou sa uistite, že je zariadenie vypnuté a batéria vybraná.
- Ak zariadenie a príslušenstvo nepoužívate, uistite sa, že sú suché.

ČISTENIE NÁDRŽE

- Na vyprázdnenie nádrže ju otočte hore dnom a potraсте ňou, aby ste odstránili všetky nečistoty a tekutiny.
- Vnútro nádrže utrite prachovou handričkou/papierovou utierkou.

ČISTENIE FILTROV

ŠPONGIOVÝ FILTER

- Vyberte hubkový filter z držiaka.
- Filter jemne umyte vodou s teplotou nižšou ako 40 °C.

- Filter nechajte 24 hodín schnúť pri izbovej teplote; musí schnúť prirodzeným spôsobom.

HEPA FILTER

- Otočte HEPA filter proti smeru hodinových ručičiek, aby sa uvoľnil z päťice filtra, **obrázok D2**.
- Vyberte ho z objímky.
- Povrch HEPA filtra očistíte kefkou.
- Jemne umyte vodou s teplotou nižšou ako 40 °C.
- Filter nechajte 24 hodín schnúť pri izbovej teplote; musí schnúť prirodzeným spôsobom.

Menovité údaje:

Energy+ 58GE124 dielenský vysávač	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	18 V DC
Typ batérie	Li-Ion
Celková kapacita nádrže	20
Dĺžka sacieho hadice	1,5 m
Priemer konca sacieho potrubia	32 mm
Trieda ochrany	III
Stupeň ochrany	IPX4
Hmotnosť	4,2 kg

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIACH

Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
----------------------------	---

Informácie o hluku a vibráciach

Hluk emitovaný zariadením je popísaný: hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického výkonu L_{WA} uvedená v tejto príručke bola meraná v súlade so smernicou 2000/14/ES.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujúce látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celého manuálu alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

BEZIČNI USISIVAČ ZA SUHO I MOKRO ČIŠĆENJE

58GE124

OPREZ: PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim tjelesnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme i razumijaju povezanu opasnost. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

UPOZORENJE:

- Prilikom korištenja četki s rotirajućim dijelovima, pazite na moguće zapetljavanje tekstila ili odjeće.
- Prije održavanja provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.

PIKTOGRAMI I UPRAVLJA



1. Pročitajte upute za uporabu i poštuje upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Izdvojite bateriju iz uređaja prije obavljanja bilo kakvih podešavanja ili čišćenja.
4. Zaštitite uređaj od vlage.
5. Držite djecu podalje od alata.
6. Samo za unutarnju upotrebu.
7. Koristite odgovarajuće mlaznice za izvlačenje vode.
8. Znak EAC certifikacije.
9. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Sljedeća numeracija odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Naznaka	Opis
1	Radna ručka/poveznica crijeva i cijevi
2	Teleskopski crijevo
3	Fleksibilni crijevo
4	Odjeljak za baterije s poklopcem
5	Drška za nošenje
6	Prekidač
7	Izlaz zraka
8	Zaključavanje spremnika za prašinu
9	Priključak za fleksibilni crijevo
10	Rezervoar za sakupljanje prašine
11	Transportna kotača
12	Radna četka
13	Spužvasti filter
14	HEPA filter
15	Usisna mlaznica za pukotine
16	Gornji dio usisavača

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

Dizajn i primjena

Bežični usisavač je ručni uređaj. Napaja ga bezčetkasti istosmjerni motor. Bežični usisavač namijenjen je za čišćenje u kući i oko nje, npr. staza, prilaza, garaža i podruma. Može se koristiti i kao usisavač za suho i mokro čišćenje u zatvorenom prostoru. U funkciji puhača pogodan je za čišćenje i uklanjanje lišća, pokosene trave i opalog iglica četinjača s terasa, cesta i staza. Ovaj uređaj nije namijenjen industrijskoj upotrebi, a također je dizajniran za vanjsku upotrebu.

OPREMA I PRISTUPAČNI DODACI

- Fleksibilni crijevo - 1
- HEPA filter - 1
- Spužvasti filter - 1
- Radni savjeti - 2
- Fleksibilni adapter - 1
- Transportna kotačica - 4
- Teleskopska cijev - 1
- Papirnata vrećica - 1

OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM - mjesečna proizvodnja
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

PRIPREMA ZA UPOTREBU

MONTAŽA KOTAČA, PODNOG DIJELA

Pričvrstite kotačiće (slika B1) na bazu (slika B2) tako da ih pritisnete u otvore na bazi. Zatim postavite bazu s kotačima (slika B3) na okrenutu naopako spremnik za prašinu (slika A10) i čvrsto pritisnite prema

spremniku dok se kopče (slika B4) ne učvrste. Bazna ploča na kotačima (slika B3) osigurana je kopčama kako bi spremnik za prašinu ostao na mjestu. Za njezino uklanjanje pritisnite gumb na njoj (slika B4) i odvojite baznu ploču od spremnika za prašinu.

SKLAPANJE USISIVAČA

Prije početka uporabe uređaja, fleksibilni crijevo i dodaci moraju biti ispravno i sigurno spojeni.

Umetnite kraj fleksibilnog crijeva (slika A3) u otvor (slika A9). Nakon umetanja crijeva u otvor (slika C1), zavrnite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne stane (slika C2).

MONTAŽA HEPA FILTRA

Za postavljanje HEPA (harmonika) filtra uklonite gornji dio usisavača, slika A16. Zatim ga okrenite tako da je dno vidljivo, umetnite HEPA filter u okruglu rupu (slika D1) i pričvrstite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu (slika D2). Zatim postavite gornji dio usisavača na spremnik i pričvrstite ga kopčama (slika D4).

MONTAŽA PRHNA ZA PRAŠINU

Za postavljanje vrećice za prašinu uklonite gornji dio usisavača, slika A16. Zatim navucite vrećicu na utičnicu, slika D3, tako da je fleksibilna brtva vrećice između utora za pozicioniranje. Zatim postavite gornji dio usisavača na spremnik i pričvrstite ga kopčama, slika D4.

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	10 min	21 min	-	45 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi od 4°C do 40°C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će svoj puni kapacitet nakon otprilike 3 do 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED-svjetiljka kao znak da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću - to označava da je baterija potpuno ispražnjena i da ju treba ponovno napuniti.
- Dvije LED diode trepću - označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda koja treperi označava da je baterija potpuno napunjena.
- Nakon punjenja baterije, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja baterije svijetle neprekidno. Nakon nekog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja baterije se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke cikluse punjenja. Ne punite baterije nakon kratkih razdoblja upotrebe. Značajan pad vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započiniti rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

INDIKATOR STANJA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED diode). Za provjeru stanja punjenja baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja baterije. Sve upaljene LED diode označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije upaljene LED diode označavaju djelomično pražnjenje.

Samo jedna upaljena LED dioda označava da je baterija ispraznjena i da ju treba ponovno napuniti.

UPOTREBA USISIVAČA

USISNA FUNKCIJA

- Ako je fleksibilna cijev priključena na utičnicu **prikazanu na slici A9**, usisavač će usisavati krhotine ili tekućine u spremnik ili vrećicu.
- Priključite namjenski radni nastavak s krutim cijevima za određeni zadatak, **slika A12/A15**. Zatim uključite usisavač i nastavite s radom.

FUNKCIJA DUVANJA

- Priključite spojku crijeva na izlaz zraka, **slika A7**.
- Otkrenite spojku u smjeru kazaljke na satu kako biste je zaključali.
- Usisavač će tada raditi u načinu puhanja. Može se koristiti za uklanjanje lišća, pijeska s terase, pokošene trave s pločnika, snijega s prozorske daske itd.

SUHO USISAVANJE

Tijekom rada pazite da prikupljeni otpad nije prevelik. To je kako bi se spriječio da zapne u crijevo ili dodatke. Provjerite jesu li fleksibilno crijevo i dodatci pravilno priključeni i da je HEPA filter ispravno postavljen kako bi se spriječio curenje tijekom mokrog usisavanja.

Sljedeće stvari se ne smiju usisavati:

- Zapaljive tekućine (kerosin, benzin, otapala itd.)
- Vruće stvari koje gore ili taje (cigarete, šibice, štapići tamjana, vruća pepeo ili žeravica iz kamina), iskre i metalna prašina nastala tijekom rezanja ili brušenja metala itd.
- Zapaljivi materijali (toner, boja, sprej itd.)
- Pjene koje se koriste za čišćenje tepiha itd. (mogu uzrokovati eksploziju ili požar)
- Eksplozivne ili pirofornе tvari (nitroglicerina, aluminij, magnezij, titan, cink, crveni fosfor, žuti fosfor, celulozid itd.)
- Oštri predmeti (staklo, pribor za jelo, drvene strugotine, metal, kamen, čavli, britvice, zamjenske oštrice, iglice, igle itd.)
- Sitni materijali koji stvaraju iskre i provodljivi materijali
- Metalni prah ili ugljični prah
- Ne koristiti kao sredstvo za sušenje
- Velike količine prašine kao što su (brašno, prašak za gašenje požara itd.)
- Sustanci koje uzrokuju toksične simptome
- Agresivna kemikalija (kiselina, izbjeljivač itd.)
- Tekući ili vlažni otpad, uključujući povraćanje i izmet

- Azbest
- Pesticidi

Pri usisavanju sitnih čestica u prostorijama s niskom vlažnošću može doći do statičkog pražnjenja na površini uređaja. Molimo upotrijebite zaštitne izolacijske rukavice ili raspršite vodu iz ovlaživača zraka kako biste povećali vlažnost zraka.

VLAŽNO USISAVANJE

- Imajte na umu da poklopac baterije mora uvijek biti zatvoren tijekom rada, inače tekućina može prodirjeti u bateriju, što može uzrokovati opasnost. Pazite na razinu tekućine u spremniku kako ne bi dosegla kritičnu razinu. Kada tekućina u spremniku dosegne svoju maksimalnu razinu, to će biti signalizirano zvukom koji se razlikuje od normalnog rada usisavača. U tom slučaju isključite uređaj i ispraznite spremnik.
- Prije upotrebe pri usisavanju tekućina s više različitih vrsta nečistoća, provjerite je li spužvasti filter pravilno postavljen.
- Prije početka rada provjerite je li HEPA filter pravilno postavljen.
- Umetnite pjenasti filter u ležište filtra.
- Provjerite je li gornji dio usisavača ispravno pričvršćen na spremnik.
- Zaključajte oba koпча, **sl. D4**.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije održavanja provjerite je li uređaj isključen i je li baterija uklonjena.
- Pobrinite se da uređaj i dodaci budu suhi kada se ne koriste.

ČIŠĆENJE RUDARA

- Da biste ispraznili spremnik, otkrenite ga naopako i protresite kako biste uklonili sve ostatke i tekućine.
- Obrišite unutrašnjost spremnika krpom za prašinu/papirnati ručnikom.

ČIŠĆENJE FILTERA

SPONŽASTI FILTER

- Uklonite pjenasti filter iz držača.
- Nježno operite filter vodom na temperaturi ispod 40 °C
- Sušite filter 24 sata na sobnoj temperaturi; mora se sušiti prirodno.

HEPA FILTER

- Otkrenite HEPA filter u smjeru suprotnom kazaljke na satu kako biste ga odključali iz ležišta filtra, **slika D2**.
- Uklonite iz ležišta
- Očistite površinu HEPA filtra četkom.
- Nježno operite vodom ispod 40 °C.
- Osušite filter 24 sata na sobnoj temperaturi; mora se sušiti prirodno.

Navedeni podaci:

Energy+ 58GE124 radionički usisavač	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	18 V DC
Tip baterije	Li-Ion
Ukupni kapacitet spremnika	20 L
Duljina usisne cijevi	1,5 m
Promjer nastavka usisne cijevi	32 mm
Razred zaštite	III
Razina zaštite	IPX4
Težina	4,2 kg

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučne snage	L _{WA} = 76 dB(A) K=3 dB(A)
---------------------	--------------------------------------

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je razinom zvučne snage L_{WA}(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučne snage L_{WAnavedena u ovom priručniku izmjerena je u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.}

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Informacije o odlaganju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedzistem w Warszawie, ul. Pogorzeczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland") ovimе obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, uključujući pripadajuću GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijeranje cijelog Priručnika ili njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)

ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

BELAUDIS DULKIŲ SIURBLYS SAUSAM IR ŠLAPIAAM VALYMU

58GE124

ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĮ ATEITIES REFERENCIJAI.

ISSAMIOS SAUGOS TAISYKLS

- Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines ar protines galimybes arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus įrangos naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS

- Naudodami šepučius su besisukančiomis dalimis, būkite atsargūs, kad nesusipainiotų tekstilės gaminiai ar drabužiai.
- Prieš atliekant techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1

2

3

4

5



6



7



8



9

1. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
3. Prieš atliekant bet kokius reguliavimo ar valymo darbus, išimkite bateriją iš prietaiso.
4. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
5. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
6. Skirtas naudoti tik patalpose.
7. Naudokite tinkamus antgalius vandens išsiurbimui.
8. EAC sertifikavimo ženklas.
9. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso komponentus, pateiktus šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Darbinė rankena/žarnos ir vamzdžių jungtis
2	Teleskopinis vamzdis
3	Lanksti žarna
4	Baterijų skyrius su dangčiu
5	Nešimo rankena
6	Jungiklis
7	Oro išleidimo anga
8	Dulkių konteinerio fiksatorius
9	Lankstus žarnos lizdas
10	Dulkių surinkimo bakas
11	Transportavimo ratai
12	Darbinė šepetė
13	Kempinės filtras
14	HEPA filtras
15	Siauras antgališ
16	Viršutinė dulkių siurblio dalis

* Grafika ir tikras produktas gali skirtis

DIZAINAS IR NAUDOJIMAS

Belaidis dulkių siurblys yra rankinis prietaisas. Jis maitinamas bešepetės nuolatinės srovės varikliu. Belaidis dulkių siurblys skirtas valymo darbams namuose ir aplink namus, pvz., takuose, privažimuose, garažuose ir rūsiuose. Kaip dulkių siurblys, jis gali būti naudojamas sausam ir šlapiam valymui patalpose. Naudojant pūstuvą funkciją, jis tinka valyti ir šalinti lapus, nupjautą žolę ir nukritusias spyglius nuo spygliuočių medžių terasose, keliuose ir takuose. Šis prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui ir yra skirtas naudoti lauke.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Lanksti žarna - 1
- HEPA filtras - 1
- Kempinės filtras - 1
- Darbo patarimai - 2
- Lankstus adapteris - 1
- Transportavimo ratai - 4
- Teleskopinis vamzdis - 1
- Popierinis maišas - 1

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
- MM - gamybos mėnuo
- Y - papildomas žymėjimas
- XXXXX - serijos numeris
- NNN - papildomas ženklas

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

RATŲ, PAGRINDOS MONTAVIMAS

Pritvirtinkite ratukus (**pav. B1**) prie pagrindo (**pav. B2**), įspaudžiant juos į pagrindo skyles. Tada padėkite pagrindą su ratukais (**pav. B3**) ant apversto dulkių konteinerio (**pav. A10**) ir tvirtai prispaudžiate prie konteinerio, kol fiksatoriai (**pav. B4**) užsikisus. Ratukinis pagrindas (**pav. B3**) yra pritvirtintas prie dulkių konteinerio, kad jis neiškristų, užraktais. Norėdami jį nuimti, paspauskite ant jo esančius mygtukus (**pav. B4**) ir nuimkite ratukinį pagrindą nuo dulkių konteinerio.

DULKIŲ SIURBLIO SURINKIMAS

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, lankstusis žarnos ir priedai turi būti tinkamai ir saugiai prijungti.

Lankstiosios žarnos galą (**A3 pav.**) įdėkite į angą (**A9 pav.**). Įdėję žarną į angą (**C1 pav.**), pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę iki galo (**C2 pav.**).

HEPA FILTRO MONTAVIMAS

Norėdami įdėti HEPA (akordeono tipo) filtrą, nuimkite dulkių siurblio viršutinę dalį, **pav. A16**. Tada apverskite ją taip, kad būtų matoma apačia, įdėkite HEPA filtrą į apvalią angą (**pav. D1**) ir pritvirtinkite jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę (**pav. D2**). Tada uždėkite dulkių siurblio viršutinę dalį ant bako ir pritvirtinkite ją fiksatoriais (**pav. D4**).

DULKIŲ MAIŠO ĮDĖJIMAS

Norėdami įdėti dulkių maišą, nuimkite dulkių siurblio viršutinę dalį, **pav. A16**. Tada uždėkite maišą ant lizdo, **pav. D3**, kad lankstusis maišas sandariklis būtų tarp fiksavimo grovelių. Tada uždėkite dulkių siurblio viršutinę dalį ant bako ir pritvirtinkite ją fiksatoriais, **pav. D4**.

AKUMULIATORIAUS TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas naudoti su ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 baterijoms.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją

Baterijos tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Baterijos talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	10 min	21 min	-	45 min

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4°C iki 40°C. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasieks visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros tinklo lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta tinkamai (įdėta iki galo).
- Kai įkroviklis jungiamas į elektros lizdą (230 V kintamosios srovės), įkroviklio žalia LED lemputė užsidega, rodydama, kad įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo.
- Kai baterija įdedama į įkroviklį, įkroviklyje užsidega raudona LED lemputė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žalios baterijos įkrovimo būsenos LED lemputės mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Visos LED mirksi – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksi dvi lemputės – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Viena mirksinti lemputė rodo, kad baterija yra visiškai įkrauta.
- Įkrovus bateriją, įkroviklio LED lemputė užsidega žaliai, o visos baterijos įkrovimo būsenos LED lemputės nuolat šviečia. Po kurio laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovimo būsenos LED lemputės užgęsta.

Baterijos negalima įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, baterijos elementai gali būti pažeisti. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia įkroviklio lemputė toliau švieš. Baterijos įkrovimo būsenos lemputės po kurio laiko išsijungs. Prieš išimant bateriją iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite baterijos po trumpo naudojimo. Žymus būtinio įkrovimo intervalo sutrumpėjimas rodo, kad baterija yra susidėvėjusi ir ją reikia pakeičti. Įkraunant baterijos įkaista. Nepradėkite darbo iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos pažeidimų.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENS INDIKATORIUS

Baterija turi baterijos įkrovos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti baterijos įkrovos būseną, paspauskite baterijos įkrovos būsenos indikatorius mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra labai įkrauta. Jei dega du šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra iškrauta iš dalies. Jei dega tik vienas šviesos diodas, tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.

DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

SIURBLIO/SIURBLIO FUNKCIJA

- Jei lankstusis žarnos yra prijungtas prie **A9** paveikslė parodyto lizdo, dulkių siurblys išsurbš šiuokšles ar skysčius į bakelį arba maišą.
- Prijunkite specialų darbo priedą su standžiu vamzdžiu, skirtą konkrečiai užduočiai, **A12/A15 pav.** Tada įjunkite dulkių siurbli ir pradėkite darbą.

PŪSTYMO FUNKCIJA

- Prijunkite žarnos jungtį prie oro išėjimo angos, **A7 pav.**

- Pasukite jungtį pagal laikrodžio rodyklę, kad ji užsikisduotų.
- Tuomet dulkių siurblys veiks pūstovo režimu. Jį galima naudoti lapams, smėliui iš terasos, žolės nuopjovoms iš šaligatvio, sniegui nuo palangės ir pan. pašalinti.

SAUSAS SIURBLIO NAUDOJIMAS

Naudojimo metu įsitikinkite, kad surinkti nešvarumai nėra per dideli. Tai padės išvengti jų įstrigimo žarnoje ar prietauose. Įsitikinkite, kad lanksti žarna ir priedai yra tinkamai prijungti, o HEPA filtras yra teisingai įmontuotas, kad būtų išvengta nuotėkio drėgnai siurbiant. Negalima surinkti šių medžiagų:

- Degiosios medžiagos (kerosas, benzinas, tirpikliai ir pan.)
- Karštos medžiagos, kurios dega arba rusena (cigaretės, degtukai, smilkalai, karštos pelėnai arba žarijos iš židinio), kibirkštys ir metalo dulksės, susidariusios pjaunant arba šlifuojant metalą ir pan.
- Degios medžiagos (toneris, dažai, purškikliai ir kt.)
- Putų, naudojamų kilnų valymui ir pan. (jos gali sukelti sproginimą ar gaisrą)
- Sprogiosios arba piroforinės medžiagos (nitroglicerinas, aliuminis, magnis, titanas, cinkas, raudonasis fosforas, geltonasis fosforas, celuloidas ir kt.)
- Aštri daiktai (stiklas, stalo įrankiai, medžio skelvdoros, metalas, akmuo, vinyas, skustuvų peiliukai, atsarginiai peiliukai, smeigtukai, adatos ir kt.)
- Smulkios kibirkštys ir laidžios medžiagos
- Metalo milteliai arba anglies milteliai
- Nenaudokite kaip sausiklio
- Didelis kiekis dulkių, pvz., miltai, gesintuvo milteliai ir kt.
- Medžiagos, sukeliančios toksinius simptomus
- Agresyvios cheminės medžiagos (rūgštis, baliklis ir pan.)
- Skystos arba drėgnos atliekos, įskaitant vėmimą ir išmatas
- Asbestas
- Pesticidai

Siurbiant smulkias šiukšles patalpose, kuriose yra mažas drėgnumas, ant prietaiso paviršiaus gali atsirasti statinis elektros krūvis. Naudokite apsaugines izoliacines pirštines arba purškite vandenį iš drėkintuvo, kad padidintumėte oro drėgnumą.

DRĖGNAS SIURBLIO NAUDOJIMAS

- Atkreipkite dėmesį, kad veikimo metu baterijos dangtelis turi būti visada uždarytas, kitaip skysčiai gali patekti į bateriją, o tai gali kelti pavojų. Atkreipkite dėmesį į skysčio lygį rezervuare, kad jis nepasiektų kritinės talpos. Kai skystis rezervuare pasiekia maksimalų lygį, tai bus signalizuota garsu, kuris skiriasi nuo įprasto dulkių siurblio veikimo garso. Tokiu atveju išjunkite prietaisą ir ištuštinkite rezervuarą.
- Prieš pradėdami siurbti skysčius su keliais skirtingais teršalais, įsitikinkite, kad kempinė filtras yra tinkamai įdėtas.
- Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad HEPA filtras yra tinkamai įmontuotas.
- Įdėkite kempinės filtrą į filtro lizdą.
- Įsitikinkite, kad dulkių siurblio viršutinė dalis yra tinkamai pritvirtinta prie rezervuaro.
- Užfiksukite abu spaustukus, pav. D4.

PIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prieš atliekant techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir baterija išimta.
- Įsitikinkite, kad prietaisas ir priedai yra sausi, kai jų nenaudojate.

BAKELIO VALYMAS

- Norėdami ištuštinti baką, apverskite jį ir pakratykite, kad pašalintumėte visus nešvarumus ir skysčius.
- Nuvalykite bako vidų dulkių šluoste / popieriniu rankšluosčiu.

FILTRŲ VALYMAS

KEMPINĖS FILTRAS

- Išimkite kempinės filtrą iš laikiklio.
- Švelniai nuplaukite filtrą vandeniu, kurio temperatūra neviršija 40 °C.
- Džiovinkite filtrą 24 valandas kambario temperatūroje; jis turi džiūti natūraliai.

HEPA FILTRAS

- Pasukite HEPA filtrą prieš laikrodžio rodyklę, kad jį išlaisvintumėte iš filtro lizdo, **paveikslas D2**.
- Išimkite iš lizdo.
- Nuvalykite HEPA filtro paviršius šepetėliu.
- Švelniai nuplaukite vandeniu, kurio temperatūra neviršija 40 °C.
- Džiovinkite filtrą 24 valandas kambario temperatūroje; jis turi džiūti natūraliai.

Nominalios charakteristikos:

Energy+ 58GE124 dirbtuvės dulkių siurblys	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	18 V DC
Baterijos tipas	Li-Ion
Bendras bako talpa	20
Siurbimo žarnos ilgis	1,5
Siurbimo žarnos antgalio skersmuo	32
Apsaugos klasė	III
Apsaugos laipsnis	IPX4
Svoris	4,2 kg

TRIKOŽIŲ IR VIBRACIJŲ DUOMENYS

Garsinės galios lygis	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
-----------------------	---

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove nurodytas garso galios lygis L_{WA} buvo išmatuotas pagal Direktyvą 2000/14/EB.

APLINKOS APSAUGA



Elektros energija varomi produktai neturėtų būti šalinami kartu su buitėmis atliekomis, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas šalinimo įstaigas. Informaciją apie šalinimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios yra kenksmingos aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė ir Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymų pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretintinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar jo atskirus elementus komercialiais tikslais be raštinio GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

(iv)

ORIGINALO NORĀDJIMU TULKOJUMS

BEZVADU PUTEKLŠŪCĖJS SŪKŠANAI UN MITRAI TĪRĪŠANAI

58GE124

BRĪDINĀJUMS: PRIEKŠ TIEŠĪ IERĪCES LIETOŠANAI, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASRĀMATU UN SAGLABĀJMET TU RPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tām ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un tās saprot ar to saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēt ar iekārtu. Bērniem nedrīkst tīrīt vai uzturēt iekārtu bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS:

- Lietojot sukās ar rotošajam daļām, uzmanieties, lai tekstilizstrādājumi vai apģērbs neieķertos.
- Pirms veikt apkopi, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Pirms jebkādu regulēšanas vai tīrīšanas darbu veikšanas izņemiet bateriju no ierīces.
4. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
5. Nelaujiet bērniem piekļūt ierīcei.

6. Lietot tikai telpās.
7. Izmantojiet atbilstošas sprauslas ūdens izsūkņšanai.
8. EAC sertifikācijas zīme.
9. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Turpmāk minētā numerācija attiecas uz ierīces komponentēm, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Darba rokturis/šļūtenes un caurulu savienotājs
2	Teleskopiska caurule
3	Elastīga šļūtene
4	Bateriju nodalījums ar vāku
5	Pārmēsašanas rokturis
6	Slēdzis
7	Gaisa izplūdes atvere
8	Putekļu tvertnes aizdare
9	Elastīgā šļūtenes savienojums
10	Putekļu savākšanas tvertne
11	Transporta rītenis
12	Darba suka
13	Sūklis filtrs
14	HEPA filtrs
15	Šauras sprauslas uzgaļis
16	Putekšsūcēja augšējā daļa

* Attēls var atšķirties no faktiskā izstrādājuma

DIZAINS UN PIEMĒROŠANA

Bezvadū putekšsūcējs ir rokas ierīce. To darbina bezsuku DC motors. Bezvadū putekšsūcējs ir paredzēts tīrīšanas darbiem mājā un ap to, piemēram, ceļņos, piebraucamos ceļos, garāžās un pagrabos. Kā putekšsūcēju to var izmantot sausiai un mitrai tīrīšanai telpās. Pūstāja funkcija tas ir piemērots lapu, nojauptas zāles un skujkoku skuju savākšanai un aizvākšanai no terasēm, ceļiem un ceļņiem. Šī ierīce nav paredzēta rūpnieciskai lietošanai un ir paredzēta lietošanai ārpus telpām.

APARĀTS UN PĀRĪKAS

- Elastīga šļūtene - 1
- HEPA filtrs - 1
- Sūklis filtrs - 1
- Darba uzgaļi - 2
- Elastīgs adapteris - 1
- Transporta rītenis - 4
- Teleskopiska caurule - 1
- Papīra maisiņš - 1

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads
- MM - ražošanas mēnesis
- Y - papildu apzīmējums
- XXXXX - sērijas numurs
- NNN - papildu marķējums

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANA

RĪTENŪ UN PAMATA UZSTĀDĪŠANA

Pievienojiet rītenus (**att. B1**) pamatnei (**att. B2**), iespiediet tos pamatnes caurumos. Pēc tam novietojiet pamatni ar rīteniem (**att. B3**) uz apgriezta putekļu konteīnera (**att. A10**) un stingri piespiediet pret konteīneru, līdz fiksatori (**att. B4**) ir savā vietā. Rītenju pamatne (**att. B3**) ir nostiprināta pret putekļu tvertnes izkrišanu ar aizbīdņiem. Lai to noņemtu, nospiediet pogas uz tās (**att. B4**) un noņemiet rītenju pamatni no putekļu tvertnes.

PUTEKLŠŪCĒJA MONTĀŽA

Pirms sākt lietot ierīci, elastīgā šļūtene un piederumi jāpievieno pareizi un droši.

Ievietojiet elastīgās šļūtenes galu (**A3 att.**) atvērumā (**A9 att.**). Pēc šļūtenes ievietošanas atvērumā (**C1 att.**) pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā līdz galam (**C2 att.**).

HEPA FILTRA UZSTĀDĪŠANA

Lai uzstādītu HEPA (akordeona) filtru, noņemiet putekšsūcēja augšējo daļu, **att. A16**. Pēc tam pagrieziet to otrādi, lai būtu redzama apakšdaļa, ievietojiet HEPA filtru apalajā atvērumā (**att. D1**) un nostipriniet to, pagriežot pulksteņrādītāja virzienā (**att. D2**). Pēc tam uzlieciet putekšsūcēja augšējo daļu uz tvertnes un nostipriniet to ar aizbīdņiem (**att. D4**).

PUTEKLŪ MAISIŅA UZSTĀDĪŠANA

Lai uzstādītu putekļu maisiņu, noņemiet putekšsūcēja augšējo daļu, **att. A16**. Pēc tam uzvelciet maisiņu uz ligzdas, **att. D3**, tā, lai maisa elastīgā blīvējuma daļa atrastos starp pozicionēšanas rievās. Pēc tam uzlieciet putekšsūcēja augšējo daļu uz tvertnes un nostipriniet to ar aizbīdņiem, **att. D4**.

AKUMULATORU TIPI UN JAUDAS

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 baterijām.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju

Baterijas tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	10 min	21 min	-	45 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē vienas temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas nav bijis lietots ilgu laiku, sasniegs pilnu jaudu aptuveni pēc 3 līdz 5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet bateriju no ierīces.
- Iestipriniet lādētāju elektrotīkla rozetē (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet bateriju lādētājā. Pārbaudiet, vai baterija ir pareizi ievietota (ievietota līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla rozetei (230 V maiņstrāva), lādētāja zaļā LED indikatora gaisma iedegsies, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Vienlaikus zaļās baterijas uzlādes statusa LED indikatori mirgos dažādos modeļos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visi LED indikatori mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Divas mirgojošas LED indikācijas – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādēts.
- Viena LED mirgošana norāda, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Pēc akumulatora uzlādes statusa uzlādētāja LED indikators iedegsies zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa LED indikatori degs nepārtraukti. Pēc kāda laika (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies.

Bateriju nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var bojāt baterijas elementus. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad baterija ir pilnībā uzlādēta. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja turpina degt. Baterijas uzlādes statusa LED indikatori pēc kāda laika izdzīst. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemiet akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no secīgiem īsiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc tās lietošanas laika, levērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietots un jānomaina.

Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators sasniedz istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoram ir akumulatora uzlādes indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes statusu, nospiediet akumulatora uzlādes statusa indikatora pogu. Ja visas LED ir ieslēgtas, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja ir ieslēgtas divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja ir ieslēgta tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

PUTEKLŠŪCĒJA DARBĪBA

SŪKŠANAS/SŪKŠANAS FUNKCIJA

- Ja elastīgā šļūtene ir pievienota **A9 attēlā parādītajai** ligzdai, putekšsūcējs iesūks atkritumus vai šķidrumus tvertnē vai maisā.
- Pievienojiet speciālo darba uzgaļu ar cietu cauruli konkrētajai darbībai, **att. A12/A15**. Tad iedarbiniet putekšsūcēju un turpiniet darbu.

PŪŠĒJA FUNKCIJA

- Pievienojiet šļūtenes savienotāju gaisa izplūdei, **att. A7**.
- Pagrieziet savienotāju pulksteņrādītāja virzienā, lai to fiksētu.
- Putekšsūcējs darbosies pūstāja režīmā. To var izmantot, lai noņemtu lapas, smiltis no terases, zāles atgriezumus no brūga, sniegu no palodzes utt.

SAUSA PUTEKLŪ UZSŪCĒŠANA

Darbības laikā pārliecinieties, ka savāktie atkritumi nav pārāk lieli. Tas ir nepieciešams, lai tie neiesprūstu šūtenē vai piederumos. Pārliecinieties, ka elastīgā šūtene un piederumi ir pareizi pievienoti un HEPA filtrs ir pareizi uzstādīts, lai novērstu nopliūdi, veicot mitro putekļu sūkņšanu.

Nedrīkst savākt šādas vielas:

- Uzliesmojošas šķidrums (petroleja, benzīns, šķīdinātāji utt.)
- Karstas vielas, kas deg vai gruzē (cigaretetes, sērkokči, smaržu nūdeles, karstas pelni vai ogles no kamīna), dzirksteles un metāla putekļi, kas rodas metāla griešanas vai slīpēšanas laikā utt.
- Uzliesmojošas vielas (toneri, krāsa, aerosols utt.)
- Putas, ko izmanto paklāju tīrīšanai utt. (tās var izraisīt eksploziju vai ugunsgrēku)
- Sprādzienbīstamas vai piroforas vielas (nitroglicerīns, alumīnijs, magnijs, titāns, cinks, sarkanais fosfors, dzeltenais fosfors, celuloīds utt.)
- Asie priekšmeti (stikls, galds piederumi, koka skaidas, metāls, akmens, naglas, skuveklja asmeņi, rezerves asmeņi, adatas, adatas utt.)
- Smalki dzirksteļojoši un vadoši materiāli
- Metāla pulveris vai oglekļa pulveris
- Nelietojiet to kā žāvējošu līdzekli
- Lielu daudzumu putekļu, piemēram, milti, ugunsdzēsības pulveris utt.
- Vienas, kas izraisa toksiskus simptomus
- Agressīvas ķīmikālijas (skābes, balinātāji utt.)
- Šķidrvi vai mitri atkritumi, tostarp vemumi un izkārnījumi
- Azbests
- Pestīcīdi

Sūcot smalkus atkritumus telpās ar zemu mitruma līmeni, uz ierīces virsmas var rasties statiskā elektrība. Lūdzu, izmantojiet aizsargājošas izolējošas cimdi vai izsmidziniet ūdeni no mitrinātāja, lai palielinātu gaisa mitrumu.

SLAPJA UZSIŅOŠANA

- Lūdzu, ņemiet vērā, ka darbības laikā akumulatora vāciņam vienmēr jābūt aizvērtam, pretējā gadījumā šķidrums var iekļūt akumulatorā, kas var radīt briesmas. Pievērsiet uzmanību šķidruma līmenim tvertnē, lai tas nesasniegtu kritisko tilpumu. Kad šķidrums tvertnē sasniedz maksimumu līmeni, tas tiks signalizēts ar skaņu, kas atšķiras no putekļsūcēja normālas darbības skaņas. Šādā gadījumā izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni.
- Pirms sākat darbu, pārliecinieties, ka sūkļa filtrs ir pareizi uzstādīts, ja putekļsūcējs tiek izmantots šķidrums sūkņšanai, kuros ir vairāki dažādi piesārņojuma veidi.
- Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka HEPA filtrs ir pareizi uzstādīts.
- Ievietojiet sūkļveida filtru filtra ligzdā.
- Pirms sākat darbu, pārliecinieties, ka sūkņa augšējā daļa ir pareizi piesitprīnāta pie tvertnes.
- Aizslēdziet abus skavas, att. D4.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms apkopes pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Pārliecinieties, ka ierīce un piederumi ir sausi, ja tie netiek lietoti.

TANKU TĪRĪŠANA

- Lai iztukšotu tvertni, pagrieziet to otrādi un sakratiet, lai izņemtu visus atliekus un šķidrumus.
- Noslaukiet tvertnes iekšpusi ar putekļu drānu/papīra dvieļi.

FILTRU TĪRĪŠANA

SŪKĀJA FILTRS

- Noņemiet sūkļveida filtru no turētāja.
- Viegli nomazgājiet filtru ar ūdeni, kura temperatūra ir zemāka par 40 °C.
- Žāvējiet filtru 24 stundas istabas temperatūrā; tam jāžūst dabiskā veidā.

HEPA FILTRS

- Pagrieziet HEPA filtru pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai atbloķētu to no filtra ligzdas, attēls D2.
- Noņemiet no ligzdas.
- Notīriet HEPA filtra virsmu ar suku.
- Viegli mazgājiet ar ūdeni, kura temperatūra ir zemāka par 40 °C.
- Žāvējiet filtru 24 stundas istabas temperatūrā; tam jāžūst dabiskā veidā.

Nominālie dati:

Energy+ 58GE124 darbnīcas putekļsūcējs

Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	18 V DC
Akumulatora tips	Li-Ion
Kopējā tvertnes ietilpība	20 L
Sūkšanas šūtenes garums	1,5
Sūkšanas šūtenes uzgalis diametrs	32 mm
Aizsardzības klase	III
Aizsardzības pakāpe	IPX4
Svars	4,2 kg

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas jaudas līmenis	L _{WA} = 76 dB(A) K=3 dB(A)
-----------------------	--------------------------------------

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces radītais troksnis ir aprakstīts ar: skaņas jaudas līmeni L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas jaudas līmenis L_{WA} ir mērīts saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EK.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektronisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta tirgotāja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informāciju, ka visas autorizētas uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autorizētiem un blakustiesībām (t.i., Likumu zīmāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifikēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL

BREŽIČNI SESALNIK ZA SUHO IN MKRO ČIŠČENJE

58GE124

PREVIDNO: PRED UPORABO OPREME POZORO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

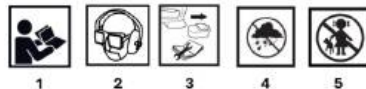
PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušeni in znanja, če so bili poučeni o varnem ravnanju z opremo in razumejo nevarnosti, ki so z njo povezane. Otroci ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme brez nadzora.

OPOZORILO:

- Pri uporabi krtač z vrtljivimi deli bodite pozorni na morebitno zapletanje tekstila ali oblačil.
- Pred izvedbo vzdrževanja se prepričajte, da je naprava odklopljena od napajanja.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILO



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
2. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
3. Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitve ali čiščenja odstranite baterijo iz naprave.
4. Napravo zaščitite pred vlago.
5. Otroke držite stran od orodja.
6. Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
7. Za izesvajanje vode uporabljajte ustrezne nastavke.
8. Certifikacijska oznaka EAC.
9. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

OPIS GRAFIKONSKIH ELEMENTOV

Naslednja oštevilčenja se nanašajo na sestavne dele naprave prikazanih na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka	Opis
1	Delovni ročaj/priključek za cev in cev
2	Teleskopska cev
3	Prožna cev
4	Prostor za baterije s pokrovom
5	Ročaj za prenašanje
6	Stikalo
7	Izhod zraka
8	Zapah posode za prah
9	Priključek za gibljivo cev
10	Zbiralnik prahu
11	Transportna kolesa
12	Delovna krtača
13	Gobasti filter
14	HEPA filter
15	Strleča šoba
16	Zgornji del sesalnika

* Grafična predstavitev se lahko razlikuje od dejanskega izdelka.

ZASNOVA IN UPORABA

Brezžični sesalnik je ročna naprava. Poganja ga brezkrtačni enosmerni motor. Brezžični sesalnik je namenjen za čiščenje v domu in okoli njega, npr. poti, dovozov, garaž in kleti. Kot sesalnik se lahko uporablja za suho in mokro čiščenje v notranjih prostorih. V funkciji pihalnika je primeren za čiščenje in odstranjevanje listja, pokošene trave in odpadnih iglic iglavcev s teras, cest in poti. Ta naprava ni namenjena za industrijsko uporabo in je zasnovana tudi za uporabo na prostem.

OPREMA IN PRIBOR

- Prilagodljiva cev - 1
- HEPA filter - 1
- Gobasti filter - 1
- Delovni nasveti - 2
- Prilagodljiv adapter - 1
- Transportna kolesa - 4
- Teleskopska cev - 1
- Papirnata vrečka - 1

OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR -leto izdelave
- MM -mesec proizvodnje
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijska številka
- NNN -dodatna oznaka

PRIPRAVA ZA UPORABO

NAMESTITEV KOLES, OSNOVE

Kolesa (slika B1) pritrđite na podstavek (slika B2) tako, da jih vtisnete v luknje v podstavku. Nato podstavek s kolesi (slika B3) postavite na prvemrjen zabojnik za prah (slika A10) in ga trdno pritisnite proti zabojniku, dokler se zapahi (slika B4) ne zaskočijo. Osnova na kolesih (slika B3) je zavarovana pred izpadom posode za prah z zapahi. Da jo odstranite, pritisnite gumba na njej (slika B4) in odstranite osnovo na kolesih iz posode za prah.

SKLADANJE SESALNIKA

Pred začetkom uporabe naprave je treba fleksibilno cev in dodatke pravilno in varno priključiti.

Konec fleksibilne cevi (slika A3) namestite v odprtino (slika A9). Po vstavitvi cevi v odprtino (slika C1) jo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne doseže konca (slika C2).

NAMESTITEV HEPA FILTRA

Za namestitev HEPA (harmonikastega) filtra odstranite zgornji del sesalnika, slika A16. Nato ga obrnite, da je vidna spodnja stran, vstavite HEPA filter v okroglo odprtino (slika D1) in ga pritrđite z vrtenjem v smeri urinega kazalca (slika D2). Nato namestite zgornji del sesalnika na posodo in ga pritrđite z zapahi (slika D4).

NAMESTITEV VREČKE ZA PRAH

Za namestitev vrečke za prah odstranite zgornji del sesalnika, slika A16. Nato vrečko poltisnite na vtičnico, slika D3, tako da je prožna tesnilo vrečke med pozicionirnimi utori. Nato namestite zgornji del sesalnika na rezervoar in ga pritrđite z zapahi, slika D4.

VRSTE IN KAPACITETA BATERIJ

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapaciteta baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	10 min	21 min	-	45 min

POLNJENJE BATERIJE

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi od 4 °C do 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Baterijo odstranite iz naprave.
- Polnilnik priključite v vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v vtičnico (230 V AC), se na polnilniku prižge zelena LED lučka, ki označuje, da je napajanje priključeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča LED lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke za stanje polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glej opis spodaj).
- Vse LED-lučke utripajo – to pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – to pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Ena utripajoča LED lučka pomeni, da je baterija popolnoma napolnjena.
- Po polnjenju baterije se LED na polnilniku zasveti zeleno, vse LED-lučke za stanje napoljenosti baterije pa sveti neprekinjeno. Po nekaj časa (približno 15 sekundah) LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko poškoduje celice baterije. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED lučka na polnilniku bo še naprej gorela. LED lučke za stanje napoljenosti baterije bodo po nekaj časa ugasnile. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim ciklom polnjenja. Baterij ne polnite po kratkih obdobjih uporabe. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati. Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napoljenosti baterije (3 LED-i). Za preverjanje stanja napoljenosti baterije pritisnite gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije. Vsi prižgani LED-i kažejo visoko raven napoljenosti baterije. Dva prižgana LED-a kažejo delno praznjenje. Samo en prižgan LED kaže, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

UPORABA SESALNIKA

FUNKCIJA SESANJA/SESANJA

- Če je fleksibilna cev priključena na vtičnico, prikazano na sliki A9, bo sesalnik sesal odpadke ali tekočine v rezervoar ali vrečko.
- Priključite namenski delovni nastavek s trdno cevjo za določeno nalogo, slika A12/A15. Nato vklopite sesalnik in nadaljujte z delom.

FUNKCIJA Pihanje

- Priključek cevi priključite na izhod zraka, slika A7.
- Zavrtite priključek v smeri urinega kazalca, da se zaskoči na svoje mesto.
- Sesalnik bo nato deloval v načinu pihanja. Uporabite ga lahko za odstranjevanje listja, peska s terase, pokošene trave s pločnika, snega z okenskega parapeta itd.

SUHO SESANJE

Med delovanjem poskrbite, da zbrani odpadki niso preveliki. S tem preprečite, da bi se zataknil v cevi ali dodatkih. Poskrbite, da so gibljiva cev in dodatki pravilno priključeni in da je HEPA filter pravilno nameščen, da preprečite uhajanje pri sesanju mokrih odpadkov.

Naslednjih snovi ne smete sesati:

- Vnetljive tekočine (kerosin, bencin, topila itd.)

- Vroče snovi, ki gorijo ali tlejo (cigarete, vžigalice, kadilne palčke, vroče pepel ali žerjavica iz kamina), iskre in kovinski prah, ki nastaja med rezanjem ali brušenjem kovin itd.
- Vnetljive snovi (toner, barva, sprej itd.)
- Pene, ki se uporabljajo za čiščenje preprog itd. (lahko povzročijo eksplozijo ali požar)
- Eksplozivne ali pirotefne snovi (nitroglicerol, aluminij, magnezij, titan, cink, rdeči fosfor, rumeni fosfor, celulozid itd.)
- Ostrimi predmeti (steklo, jedilni pribor, lesene trske, kovina, kamen, žebelj, britvice, nadomestne rezila, zatiči, igle itd.)
- Materiali, ki iskrijo in prevajajo elektriko
- Kovinski prah ali ogljev prah
- Ne uporabljajte ga kot sušilno sredstvo
- Velike količine prahu, kot so (moka, prah iz gasilnega aparata itd.)
- Snovi, ki povzročajo toksične simptome
- Agresivne kemikalije (kislina, belila itd.)
- Tekoči ali vlažni odpadki, vključno z bruhanjem in iztrebki
- Azbest
- Pesticidi

Pri sesanju drobnih odpadkov v prostorih z nizko vlažnostjo lahko pride do statičnega električnega šoka na površini aparata. Uporabite zaščitne izolacijske rokavice ali razpršite vodo iz vlažilnika, da povečate vlažnost zraka.

VLAŽNO SESANJE

- Upoštevajte, da mora biti pokrov baterije med delovanjem vedno zaprt, sicer lahko tekočine prodrejo v baterijo, kar lahko povzroči nevarnost. Pazite na raven tekočine v rezervoarju, da ne doseže kritične kapacitete. Ko tekočina v rezervoarju doseže najvišjo raven, bo to signaliziral zvok, ki se razlikuje od običajnega delovanja sesalnika. V tem primeru izklopite napravo in izpraznite rezervoar.
- Pred delovanjem se prepričajte, da je gobasti filter pravilno nameščen, če sesate tekočine z več različnimi vrstami onesnaževalcev.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da je HEPA filter pravilno nameščen.
- Vstavite gobasti filter v filterno vtičnico.
- Prepričajte se, da je zgornji del sesalnika pravilno nameščen na rezervoar.
- Zaklenite oba sponka, **slika D4**.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Pred vzdrževanjem se prepričajte, da je naprava izklopljena in da je baterija odstranjena.
- Prepričajte se, da so naprava in dodatki suhi, ko jih ne uporabljate.

ČIŠČENJE REZERVOARJA

- Da bi izpraznili rezervoar, ga obrnite na glavo in pretresite, da odstranite vse ostanke in tekočine.
- Notranjost rezervoarja obrišite s krpo za prah/papirnato brisačo.

ČIŠČENJE FILTERJEV

GOBICA FILTER

- Gobasti filter odstranite iz držala.
- Filter nežno operite z vodo, katere temperatura je nižja od 40 °C.
- Filter sušite 24 ur pri sobni temperaturi; sušenje mora potekati naravno.

HEPA FILTER

- HEPA filter zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odklenete iz filter vtičnice, **slika D2**.
- Odstranite ga iz vtičnice.
- Očistite površino HEPA filtra s krtačo.
- Nežno operite z vodo, ki ni toplejša od 40 °C.
- Filter sušite 24 ur pri sobni temperaturi; sušenje mora potekati naravno.

Nazivni podatki:

Energy+ 58GE124 delavniški sesalnik	
Parameter	Vrednost
Napetost	18 V DC
Tip baterije	Li-Ion
Skupna kapaciteta rezervoarja	20
Dolžina sesalne cevi	1,5 m
Premer konice sesalne cevi	32 mm
Stopnja zaščite	III
Stopnja zaščite	IPX4
Teža	4,2 kg

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočne moči L_{WA} navedena v tem priložniku, je bila izmerjena v skladu z Direktivo 2000/14/ES.

VARSTVO OKOLJA



Električni izdelki vam ne smete odlagati med gospodinjne odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priložnika (v nadaljnjem besedilu: „Priložnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priložnika ali njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ БЕЗЖИЧЕН ПРАХОСМУКАЧКА ЗА СУХО И МОКРО ПОЧИСТВАНЕ

58GE124

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДБАТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато използвате четки с въртящи се части, внимавайте за възможна заплитане на текстилни изделия или дрехи.
- Преди да извършите поддръжка, се уверете, че уредът е изключен от електрозахранването.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазни мерки, съдържащи се в тях!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Извадете батерията от устройството, преди да извършвате каикито и да било настройки или почистване.
4. Предпазвайте устройството от влага.
5. Дръжте децата далеч от инструмента.
6. Само за употреба на закрито.
7. Използвайте подходящи дюзи за извличане на вода.
8. Сертификационен знак EAC.
9. Сертификационен знак за украинския пазар.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следващата номерация се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Означение	Описание
1	Работна дръжка/маркуч и съединител за тръба
2	Телескопична тръба

3	Гъвкав маркуч
4	Отделение за батерии с капак
5	Дръжка за носене
6	Превключвател
7	Изход за въздух
8	Затвор на контейнера за прах
9	Гъвкав маркуч
10	Резервоар за събиране на прах
11	Транспортни колела
12	Работна четка
13	Гъба филтър
14	НЕРА филтър
15	Дюза за ъгли
16	Горна част на прахосмукачката

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ДИЗАЙН И ПРИЛОЖЕНИЕ

Акумулаторният прахосмукач е ръчно устройство. Захранва се от безщетков DC мотор. Акумулаторният прахосмукач е предназначен за почистване в и около дома, например алеи, пътища, гаражи и мазета. Като прахосмукач може да се използва за сухо и мокро почистване на закрити помещения. В режим на вентилатор е подходящ за почистване и отстраняване на листа, окосена трева и паднали игли от иглолистни дървета от тераси, пътища и пътеки. Това устройство не е предназначено за промишлена употреба и е проектирано за използване на открито.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Гъвкав маркуч - 1
- НЕРА филтър - 1
- Гъба филтър - 1
- Работни крайници - 2
- Гъвкав адаптер - 1
- Транспортни колела - 4
- Телескопична тръба - 1
- Хартиена торба - 1

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



- RRRR -година на производство
- M -месец на производство
- Y -допълнително обозначение
- XXXXX -сериен номер
- NNN -допълнителна маркировка

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

МОНТАЖ НА КОЛЕЛА, ОСНОВА

Закрепете колелцата (фиг. B1) към основата (фиг. B2), като ги натиснете в отворите в основата. След това поставете основата с колелцата (фиг. B3) върху обръщания контейнер за прах (фиг. A10) и натиснете силно срещу контейнера, докато заключващите механизми (фиг. B4) застанат на мястото си. Основата с колелца (фиг. B3) е обезопасена срещу изпадане на контейнера за прах с помощта на заключващи механизми. За да я махнете, натиснете бутоните върху нея (фиг. B4) и махнете основата с колелца от контейнера за прах.

МОНТАЖ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Преди да започнете да използвате уреда, гъвкавият маркуч и аксесоарите трябва да бъдат правилно и здраво свързани.

Поставете края на гъвкавия маркуч (фиг. A3) в отвора (фиг. A9). След като поставите маркуча в отвора (фиг. C1), завъртете го по часовниковата стрелка докрай (фиг. C2).

МОНТАЖ НА НЕРА ФИЛТЪР

За да монтирате НЕРА (хармоника) филтъра, махнете горната част на прахосмукачката, фиг. A16. След това я обърнете, така че да се вижда долната част, поставете НЕРА филтъра в кръглата дупка (фиг. D1) и го закрепете, като го завъртите по часовниковата стрелка (фиг. D2). След това поставете горната част на прахосмукачката върху резервоара и я закрепете с капациите (фиг. D4).

МОНТАЖ НА ПРАХОВИЯ МЕШОК

За да инсталирате торбичката за прах, махнете горната част на прахосмукачката, фиг. A16. След това плъзнете торбичката върху гнездото, фиг. D3, така че гъвкавото уплътнение на торбичката да се намира между позициониращите жлебове. След това поставете

горната част на прахосмукачката върху резервоара и я закрепете с капациите, фиг. D4.

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е проектирано да работи с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерия 4 Ah 58G004-1

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на акумулатора	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	10 мин	21 мин	-	45 мин

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура от 4°C до 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3 до 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (въмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че захранването е включено.
- Когато батерията е поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички LED индикатори мигат – показва, че батерията е изтощена и трябва да се презареди.
- Две мигачии LED индикатори - показва, че батерията е частично изтощена.
- Един мигач светодиод показва, че батерията е напълно заредена.
- След зареждане на батерията, LED индикаторът на зарядното устройство светва в зелено и всички LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията светват непрекъснато. След известно време (около 15 секунди) LED индикаторите за състоянието на зареждане на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда повече от 8 часа. Превिшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети. Светодиодите за състоянието на зареда на батерията ще угаснат след известно време. Изключете захранването, преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте последователни кратки цикли на зареждане. Не презареждайте батериите след кратки периоди на употреба. Значително намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да бъде подменена.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на зареждане на батерията (3 LED). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикатор за състоянието на зареждане на батерията. Всички LED светлини, които светят, показват високо ниво на зареждане на батерията. Две LED светлини, които светят, показват частично зареждане. Само една LED светлина, която свети, показва, че батерията е изтощена и трябва да бъде презаредена.

РАБОТА С ПРАХОСМУКАЧКАТА

ФУНКЦИЯ ЗА ИЗСМУКВАНЕ/ИЗСМУКВАНЕ

- Ако гъвкавият маркуч е свързан към гнездото, показано на фиг. A9, прахосмукачката ще засмуче отпадъците или течностите в резервоара или торбичката.

- Свържете специалната работна приставка с твърда тръба за конкретната задача, **фиг. A12/A15**. След това стартирайте прахосмукачката и продължете с работата.

ФУНКЦИЯ НА ВЪЗДУХОПУСКАТЕЛ

- Свържете съединителя на маркуча към изхода за въздух, **фиг. A7**.
- Завъртете конектора по часовниковата стрелка, за да го фиксирате на място.
- Прахосмукачката ще работи в режим на вентилатор. Може да се използва за почистване на листа, пясък от терасата, окосена трева от тротоара, сняг от перваза на прозореца и др.

СУХО ПРАХОСМУКВАНЕ

По време на работа се уверете, че събраните отпадъци не са прекалено големи. Това е необходимо, за да се предотврати запушването на маркуча или аксесоарите. Уверете се, че гъвкавият маркуч и аксесоарите са правилно свързани и че HEPA филтърът е правилно инсталиран, за да се предотврати изтичане при прахосмукане на мокри отпадъци.

Следните вещества не трябва да се събират:

- Запалими течности (керосин, бензин, разтворители и др.)
- Горещи вещества, които горят или тлеят (цигари, кибритени клечки, ароматични пръчици, гореща пепел или жарава от камина), искри и метален прах, образуван при рязане или шлифоване на метал и др.
- Запалими материали (тонер, боя, спрей и др.)
- Пяна, използвана за почистване на килими и др. (може да предизвика експлозия или пожар)
- Взривоопасни или пирофорни вещества (нитроглицерин, алуминий, магнезий, титан, цинк, червен фосфор, жълт фосфор, целулоид и др.)
- Остри предмети (стъкло, прибори за хранене, дървени трески, метал, камък, пирони, бръснарски ножчета, резервни остриета, игли, игли и др.)
- Фини искрящи и проводими материали
- Метален прах или въглероден прах
- Не го използвайте като изсушител
- Големи количества прах, като (брашно, прах от пожарогасител и др.)
- Вещества, които причиняват токсични симптоми
- Агресивни химикали (киселина, белина и др.)
- Течни или влажни отпадъци, включително повръщано и фекалии
- Азбест
- Пестициди

При прахосмукане на фини отпадъци в помещения с ниска влажност, на повърхността на уреда може да възникне статично електричество. Моля, използвайте защитни изолиращи ръкавици или напрежението с вода от овлажнител, за да увеличите влажността на въздуха

ПРАХОСМУКАНЕ НА МОКРИ ОТПАДЪЦИ

- Моля, имайте предвид, че капакът на батерията трябва да бъде винаги затворен по време на работа, в противен случай течности могат да проникнат в батерията, което може да доведе до опасност. Обърнете внимание на нивото на течността в резервоара, така че да не достигне критична вместимост. Когато течността в резервоара достигне максималното си ниво, това ще бъде сигнализирано с звук, различен от нормалната работа на прахосмукачката. В този случай изключете уреда и изпразнете резервоара.
- Уверете се, че гъбеният филтър е правилно инсталиран преди работа, когато почиствате течности с няколко различни вида замърсители.
- Преди да започнете работа, се уверете, че HEPA филтърът е правилно инсталиран.
- Поставете гъбения филтър в гнездото за филтър.
- Уверете се, че горната част на прахосмукачката е правилно монтирана към резервоара.
- Закрепете и двете скоби, **фиг. D4**.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Преди поддръжката се уверете, че устройството е изключено и батерията е извадена.
- Уверете се, че устройството и аксесоарите са сухи, когато не се използват.

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- За да изпразните резервоара, обърнете го с главата надолу и го разклапате, за да премахнете всички остатъци и течности.

- Извършете вътрешността на резервоара с кърпа за прах/хартиена кърпа.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

ГЪБЕН ФИЛТЪР

- Извадете гъбения филтър от държача.
- Измийте филтъра внимателно с вода с температура под 40 °C.
- Изсушете филтъра за 24 часа при стайна температура; той трябва да изсъхне естествено.

НЕРА ФИЛТЪР

- Завъртете HEPA филтъра обратно на часовниковата стрелка, за да го отключите от гнездото на филтъра, **фигура D2**.
- Извадете го от гнездото.
- Почистете повърхността на HEPA филтъра с четка.
- Измийте внимателно с вода с температура под 40 °C.
- Изсушете филтъра за 24 часа при стайна температура; той трябва да изсъхне естествено.

Номинални данни:

Energy+ 58GE124 прахосмукачка за работилница	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	18 V DC
Тип батерия	Литиево-йонна
Общ капацитет на резервоара	20 L
Дължина на всмукателния маркуч	1,5
Диаметър на крайника на всмукателния маркуч	32
Клас на защита	III
Степен на защита	IPX4
Тегло	4,2 kg

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
-------------------------	---

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва с: ниво на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Нивото на звуковата мощност L_{WA} посочено в настоящото ръководство, е измерено в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предават на подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използването на електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на отделни елементи от него за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

БЕЖИЧНИ УСИСАВАЧ ЗА СУВО И ВЛАЖНО ЧИШЪЕНЕ

58GE124

ОПРЕЗ: ПРЕ КОРИШЪЕНА ОПРЕМЕ, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЙТЕ ГА ЗА БУДУЩА УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСА УПУТСТВА

- Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким или менталним способностима или недостатком искуства и знања, ако су добили надзор или упутства о безбедној употреби опреме и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да чисте или одржавају опрему без надзора.

УПОЗОРЕЊЕ:

- При коришћењу четки са ротирајућим деловима, пазите на могуће запетљавање текстила или одеће.

- Пре обављања одржавања, уверите се да је уређај искључен из напајања.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за употребу и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маске за праšину).
3. Уклоните батерију из уређаја пре обављања било каквих подешавања или чишћења.
4. Заштитите уређај од влаге.
5. Држите децу даље од алата.
6. Само за употребу у затвореном простору.
7. Користите одговарајуће млазнице за извлачење воде.
8. Знак ЕАК сертификације.
9. Марка сертификације за украјинско тржиште.

ОПСИД ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Следеће нумерисане односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Радна ручка/црево и конектор за цев
2	Телескопска цев
3	Флексибилни црево
4	Компартман за батерије са поклопцем
5	Ручка за ношење
6	Прекидач
7	Излаз за ваздух
8	Заштита посуде за праšину
9	Прикључак за флексибилни црево
10	Резервоар за прикључање праšине
11	Транспортна точка
12	Радна четка
13	Пенасти филтер
14	ХЕПА филтер
15	Млазница за пукотине
16	Горњи део усисивача

* Могуће је да постоје разлике између графичког приказа и стварног производа

ДИЗАЈН И ПРИМЕНА

Бежични усисивач је ручни уређај. Покреће га безчеткични једносмерни мотор. Бежични усисивач је дизајниран за чишћење у и око дома, нпр. стаза, прилаза, гаража и подрума. Као усисивач, може се користити за суво и влажно чишћење у затвореном простору. У функцији дуваљке погодан је за чишћење и уклањање листова, покошено траве и опалих иглица четинара са тераса, путева и стаза. Овај уређај није намењен за индустријску употребу и такође је дизајниран за употребу на отвореном.

ОПРЕМА И ПРИКЉУЏЦИ

- Флексибилни црево - 1
- НЕРА филтер - 1
- Пенасти филтер - 1
- Радни савети - 2
- Флексибилни адаптер - 1
- Транспортна точка - 4
- Телескопска цев - 1
- Хартмена кеса - 1

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- PPPP -годишње производње
- MM -месец производње
- Y -додатна ознака
- XXXXX -серијски број
- NNN -додатна ознака

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

УГРАДЊА ТОЧКОВА, ПОДЛОЖАК

Причврстите точковиће (сл. В1) за основу (сл. В2) тако што ћете их убацили у рупе на основи. Затим поставите основу са точковићима (сл. В3) на превртни контејнер за праšину (сл. А10) и чврсто притисните уз контејнер док се закоче (сл. В4) не закључају. База на точковима (сл. В3) је осигурана закопчаваачима да посуда за праšину не испадне. Да бисте је уклонили, притисните дугмад на њој (сл. В4) и извадите базу на точковима из посуде за праšину.

СКЛОП ВАКУУМСКЕ МАШИНЕ

Пре почетка коришћења уређаја, флексибилни црево и додаци треба да буду правилно и сигурно прикључени.

Убаците крај флексибилног црева (сл. А3) у отвор (сл. А9). Након убацивања црева у отвор (сл. С1), заврните га у смеру казаљке на сату док не заустави (сл. С2).

УГРАВЉЕЊЕ НЕРА ФИЛТЕРА

Да бисте инсталирали НЕРА (хармоника) филтер, уклоните горњи део усисивача, слика А16. Затим га превртите тако да доњи део буде видљив, убаците НЕРА филтер у округло отварање (слика Д1) и зацврстите га ротирањем у смеру казаљке на сату (слика Д2). Затим поставите горњи део усисивача на резервоар и закључајте га закопчаваачима (слика Д4).

ПОСТАВЉАЊЕ КЕСЕ ЗА ПРАШИНУ

Да бисте поставили кесу за праšину, уклоните горњи део усисивача, слика А16. Затим навести кесу на лежиште, слика Д3, тако да флексибилно заптивљене кесе буде између водилице за позиционирање. Затим поставите горњи део усисивача на резервоар и причврстите га заковицама, слика Д4.

ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Уређај је дизајниран за рад са батеријама ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоручујемо коришћене батерије 58G004-1 капацитета 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	10 мин	21 мин	-	45 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија треба да се пуни на собној температури од 4°C до 40°C. Нова батерија или она која дуго није коришћена достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3 до 5 циклуса пуњења и праžњења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Уметните батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити да означи да је напајање повезано.
- Када се батерија стави у пуњач, црвена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене ЛЕД диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све ЛЕД диоде трепере - указује да је батерија испражњена и да је потребно да се напуни.
- Две трепћуће ЛЕД диоде - указују да је батерија делимично испражњена.
- Едно блицање ЛЕД-а указује да је батерија потпуно напуњена.
- Након пуњења батерије, ЛЕД на пуњачу светли зелено и све ЛЕД диоде за статус пуњења батерије светле непрекидно. Након неког времена (отприлике 15 секунди), ЛЕД диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена ЛЕД на пуњачу ће наставити да светли. ЛЕД диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након неког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте узастопне кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након кратких периода коришћења. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да буде замењена.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАТОР СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором пуњења (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили статус пуњења батерије, притисните дугме индикатора статуса пуњења батерије. Све упалјене ЛЕД диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упалјене ЛЕД диоде указују на делимично грађење. Само једна упалјена ЛЕД диода указује да је батерија испразњена и да је потребно напунити је.

РАД РОБОТСКОГ УСИСАВАЧА

ФУНКЦИЈА УСИСАВАЊА/УСИСАВАЊА

- Ако је флексибилни црево прикључено на прикључак приказан на слици А9, усисивач ће усисати остатке или течности у резервоар или кесу.
- Прикључите одговарајућу радну прикључницу са крутим цревом за одређени задатак, слика А12/А15. Затим укључите усисивач и наставите са радом.

ФУНКЦИЈА ДУВАЊА

- Прикључите конектор црева на излаз за ваздух, слика А7.
- Уклоните конектор у смеру казаљке на сату да бисте га закључали на месту.
- Усисивач ће тада радити у режиму дуваљке. Може се користити за уклањање листова, песка са терасе, покошене траве са тротоара, снега са прозорске даске итд.

СУВО УСИСАВАЊЕ

Током рада, уверите се да прикупљени отпад није превелик. Ово је да би се спречило да се заглави у цреву или прибору. Уверите се да су флексибилно црево и прибор правилно прикључени и да је НЕРА филтер исправно инсталиран како би се спречило цурење приликом влажног усисавања.

Следеће супстанце не смеју да се усисавају:

- Запаљиве течности (керозин, бензин, растварачи итд.)
- Вруће супстанце које горе или тле (цигарете, шибиче, тамјанске штапиће, врућа пепео или жара из камина), искре и метална прашина настале током сечења или брушења метала итд.
- Запаљиви материјали (тонер, боја, спреј, итд.)
- Пене које се користе за чишћење тепиха итд. (могу изазвати експлозију или пожар)
- Експлозивне или пиропорне супстанце (нитроглицерин, алуминијум, магнезијум, титанијум, цинк, црвени фосфор, жути фосфор, целулоид итд.)
- Оштри предмети (стакло, прибор за јело, дрвене струготине, метал, камен, ексерс, бријачице, заменске оштрице, штипалице, игле, итд.)
- Фини искрећи и проводљиви материјали
- Прашкати метал или угљенични прах
- Не користите га као десикант
- Велике количине прашине као што су (брашно, прах за гашење пожара итд.)
- Супстанце које изазивају токсичне симптоме
- Агресивна хемикалија (киселина, белило, итд.)
- Течни или влажни отпад, укључујући повраћање и феџес
- Азбест
- Пестициди

При усисавању ситних честица у просторијама са ниском влажношћу може доћи до статичког удара на површини уређаја. Молимо вас да користите заштитне изолационе рукавице или прскате воду из овлаживача како бисте повећали влажност ваздуха.

ВЛАЖНО УСИСАВАЊЕ

- Имајте на уму да поклопац батерије увек мора бити затворен током рада, у супротном течности могу да продру у батерију, што може представљати опасност. Пазите на ниво течности у резервоару како не би достигао критичан капацитет. Када течност у резервоару достигне свој максимални ниво, то ће бити сигнализирано звуком који се разликује од нормалног рада усисивача. У том случају искључите уређај и испразните резервоар.
- Пре покретања уверите се да је сунђерасти филтер правилно постављен када усисавате течности са више различитих врста загађивача.
- Пре почетка рада, уверите се да је НЕРА филтер правилно урађен.
- Убаците сунђерасти филтер у лежиште филтера.

- Уверите се да је горњи део усисивача правилно причвршћен за резервоар.
- Закључајте оба клипа, слика D4.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Пре одржавања, уверите се да је уређај искључен и да је батерија уклоњена.
- Обезбедите да уређај и додаци буду суви када се не користе.

ЧИШЋЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА

- Да бисте испразнили резервоар, претрните га наопачке и протресите да бисте уклонили све остатке и течности.
- Обришите унутрашњом крпом за прашину/хартениум убрусом.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА

СПОНЖ ФИЛТЕР

- Уклоните пенасти филтер из држача.
- Нежно оперите филтер водом на температури испод 40°C
- Сушите филтер 24 сата на собној температури; мора да се осуши природно.

НЕРА ФИЛТЕР

- Врете НЕРА филтер у смеру супротном од казаљке на сату да бисте га откључали из лежишта за филтер, слика D2.
- Уклоните из лежишта
- Очистите површину НЕРА филтера четком.
- Нежно оперите водом чија је температура испод 40 °C.
- Сушите филтер 24 сата на собној температури; мора да се осуши природно.

Наведени подаци:

Energy+ 58GE124 радионички усисивач		
Параметар	Вредност	
Напон напајања	18 V DC	
Тип батерије	Li-Ion	
Укупни капацитет резервоара	20 L	
Дужина усног црева	1,5 м	
Пречник врха усног црева	32 мм	
Класа заштите	III	
Степен заштите	IPX4	
Тежина	4,2 кг	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
-------------------	---

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описана је нивоима звучне снаге L_{WA} (где К означава неизвесност мерења).

Ниво звучне снаге L_{WA} наведен у овом упутству измерен је у складу са Директивом 2000/14/ЕС.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе из електричног погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Корисћена електрична и електронска опрема садржи супстанце штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pogoniancna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштитени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (ј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање целог Упутства или његових појединачних елемената у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΓΙΑ ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΙ ΥΓΡΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

58GE124

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες με περιστρεφόμενα μέρη, προσέξτε να μην μπλεχτούν υφάσματα ή ρούχα.
- Πριν από τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γιαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιά, μάσκες σκόνης).
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή καθαρισμό.
4. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
5. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
6. Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
7. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα ακροφύσια για την εξαγωγή νερού.
8. Σήμα πιστοποίησης EAC.
9. Σήμα πιστοποίησης για την ουκρανική αγορά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Λαβή χειρισμού/σύνδεσμος σωλήνα και σωλήνα
2	Τηλεσκοπικός σωλήνας
3	Εύκαμπτος σωλήνας
4	Θήκη μπαταρίας με κάλυμμα
5	Χερούλι μεταφοράς
6	Διακόπτης
7	Έξοδος αέρα
8	Μάνδαλο δοχείου σκόνης
9	Υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα
10	Δεξαμενή συλλογής σκόνης
11	Τροχοί μεταφοράς
12	Βούρτσα εργασίας
13	Φίλτρο σφουγγαριού
14	Φίλτρο HEPA
15	Ακροφύσιο για σχισμές
16	Άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας

* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Η ασύρματη ηλεκτρική σκούπα είναι μια φορητή συσκευή. Τροφοδοτείται από έναν κινητήρα DC χωρίς ψήκτρες. Η ασύρματη ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για εργασίες καθαρισμού μέσα και γύρω από το σπίτι, π.χ. μονοπάτια, δρόμους, γκαράζ και υπόγεια. Ως ηλεκτρική σκούπα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για στεγνό και υγρό καθαρισμό σε εσωτερικούς χώρους. Με τη λειτουργία φυστήρα, είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό και την απομάκρυνση φύλλων, κομμένου γρασιδιού και πεσμένων βελόνων από τα κωνοφόρα δέντρα πάνω βεράντες, δρόμους και μονοπάτια. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση και έχει σχεδιαστεί επίσης για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Ευέλικτος σωλήνας - 1
- Φίλτρο HEPA - 1
- Φίλτρο σφουγγαριού - 1
- Συμβουλές εργασίας - 2

- Ευέλικτος προσαρμογέας- 1
- Τροχοί μεταφοράς - 4
- Τηλεσκοπικός σωλήνας- 1
- Χαρτσασκούλα - 1

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR -έτος κατασκευής
- MM -μήνας κατασκευής
- Y -πρόσθετη ονομασία
- XXXXX -αριθμός σειράς
- NNN -πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΡΟΧΩΝ, ΒΑΣΗ

Συνδέστε τους τροχούς (εικ. B1) στη βάση (εικ. B2) πιέζοντάς τους στις οπές της βάσης. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη βάση με τους τροχούς (εικ. B3) πάνω στον ανεστραμμένο κώδο σκόνης (εικ. A10) και πιέστε σταθερά τον κώδο μέχρι να ασφαλισουν οι μάνδαλοι (εικ. B4). Η βάση με ρόδες (εικ. B3) ασφαλίεται με μάνδαλα, ώστε να μην πέσει ο κώδος σκόνης. Για να την αφαιρέσετε, πιέστε τα κομμάτια τα κομμάτια πάνω του (εικ. B4) και αφαιρέστε τη βάση με ρόδες από τον κώδο σκόνης.

ΣΥΝΔΕΞΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΙΔΑΣ

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, ο εύκαμπτος σωλήνας και τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά και ασφαλώς συνδεδεμένα.

Τοποθετήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα (εικ. A3) στην οπή (εικ. A9). Αφού εισάγετε τον σωλήνα στην οπή (εικ. C1), γυρίστε τον δεξιάστροφα μέχρι το τέρμα (εικ. C2).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ HEPA

Για να εγκαταστήσετε το φίλτρο HEPA (ακοντένον), αφαιρέστε το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας, Εικ. A16. Στη συνέχεια, αναποδογυρίστε την έτσι ώστε να είναι ορατό το κάτω μέρος, τοποθετήστε το φίλτρο HEPA στην στρογγυλή οπή (εικ. D1) και ασφαλίστε το περιστρέφοντας το δεξιάστροφα (εικ. D2). Στη συνέχεια, τοποθετήστε το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας στο δοχείο και ασφαλίστε το με τα μάνδαλα (εικ. D4).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΣΚΟΝΗΣ

Για να εγκαταστήσετε τη σακούλα σκόνης, αφαιρέστε το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας, Εικ. A16. Στη συνέχεια, σύρετε τη σακούλα στην υποδοχή, Εικ. D3, έτσι ώστε η εύκαμπτη σφραγίδα της σακούλας να βρίσκεται μεταξύ των αυλακώσεων τοποθέτησης. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας στο δοχείο και ασφαλίστε το με τα μάνδαλα, Εικ. D4.

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	10	21 λεπτά	-	45 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 4°C έως 40°C. Μια καινούργια μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητα της μετά από περίπου 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί πλήρως).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην πρίζα (230 V AC), μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, μια κόκκινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορα μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).

- Όλα τα LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.
- Δύο LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Ένα LED που αναβοσβήνει - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Μετά τη φόρτιση της μπαταρίας, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν συνεχώς. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα συνεχίσει να ανάβει. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε διαδοχικούς κύκλους σύντομης φόρτισης. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομες περιόδους χρήσης. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινάσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED που ανάβουν υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED που ανάβουν υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED που ανάβει υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΙΔΑΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ/ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

- Εάν ο εύκαμπτος σωλήνας είναι συνδεδεμένος στην υποδοχή του φαίνεται στην **Εικ. A9**, η ηλεκτρική σκούπα θα απορροφήσει τα υπολείμματά ή τα υγρά στο δοχείο ή τη σακούλα.
- Συνδέστε το ειδικό εξάρτημα εργασίας με έναν άκαμπτο σωλήνα για τη συγκεκριμένη εργασία, **εικ. A12/A15**. Στη συνέχεια, θέστε σε λειτουργία τη σκούπα και προχωρήστε στην εργασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΥΣΗΤΗΡΑ

- Συνδέστε το σύνδεσμο του σωλήνα στην εξοδό αέρα, **Εικ. A7**.
- Γυρίστε τον σύνδεσμο δεξιόστροφα για να τον ασφαλίσετε στη θέση του.
- Η ηλεκτρική σκούπα θα λειτουργήσει τότε σε λειτουργία φυσήτηρα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση φύλλων, άμμου από την αυλή, κομμένων χόρτων από το πεζοδρόμιο, χιονιού από το περβάζι του παραθύρου κ.λπ.

ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΚΟΥΠΙΣΜΑΤΟΣ

Κατά τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι τα συλλεγόμενα υπολείμματα δεν είναι πολύ μεγάλα. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί το μπλοκάρισμα του σωλήνα ή των εξαρτημάτων. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας και τα εξαρτήματα είναι σωστά συνδεδεμένα και ότι το φίλτρο HEPA είναι σωστά τοποθετημένο για να αποφευχθεί η διαρροή κατά τη σκούπιση υγρών. Δεν πρέπει να συλλέγονται οι ακόλουθες ουσίες:

- Εύφλεκτα υγρά (κηροζίνη, βενζίνη, διαλύτες κ.λπ.)
- Καυτές ουσίες που καίγονται ή σιγοκαίνε (τσιγάρα, σπίρτα, αρωματικά στικ, καυτή στάχτη ή κάρβουνα από τζάκι), σπινθήρες και σκόνη μετάλλου που παράγεται κατά την κοπή ή το τρίψιμο μετάλλων κ.λπ.
- Εύφλεκτα υλικά (τόνερ, βαφή, σπρέι κ.λπ.)
- Αφροί που χρησιμοποιούνται ως καθαριστικά χαλιών κ.λπ. (αυτά μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά)
- Εκρηκτικές ή πυροφορικές ουσίες (νιτρογλυκερίνη, αλουμίνιο, μαγνήσιο, τιτάνιο, ψευδάργυρος, κόκκινος φωσφορος, κίτρινος φωσφορος, σεολουλάντ κ.λπ.)
- Αιχμηρά αντικείμενα (γυαλί, μαχαιροπίρουνα, θραυστάμα ξύλου, μέταλλο, πέτρα, καρφιά, ξυραφάκια, ανταλλακτικές λεπίδες, καρφίτσες, βελόνες κ.λπ.)
- Υλικά που παράγουν σπινθήρες και είναι αγώγιμα
- Σκόνη μετάλλου ή σκόνη άνθρακα
- Μην το χρησιμοποιείτε ως ζεχνιατικό

- Μεγάλες ποσότητες σκόνης, όπως (αλεύρι, σκόνη πυροσβεστήρα κ.λπ.)
 - Ουσίες που προκαλούν τοξικά συμπτώματα
 - Επιθετικές χημικές ουσίες (αξέα, λευκαντικά κ.λπ.)
 - Υγρά ή υγρά απόβλητα, συμπεριλαμβανομένων εμετών και περιττωμάτων
 - Αμιαντός
 - Φυτοφάρμακα
- Κατά την αναρρόφηση λεπτών υλεμμάτων σε χώρους με χαμηλή υγρασία, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροστατικές σπινθήρας στην επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά μονωτικά γάντια ή βρεκτέ νερό από έναν υγραντήρα για να αυξήσετε την υγρασία του αέρα.

ΣΥΡΡΑΦΗ ΥΓΡΩΝ

- Λάβετε υπόψη ότι το κάλυμμα της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντα κλειστό κατά τη λειτουργία, διαφορετικά υγρά μπορεί να διεισδύσουν στην μπαταρία, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο. Προσέξτε τη στάθμη του υγρού στο δοχείο, ώστε να μην φτάσει σε κρίσιμη χωρητικότητα. Όταν το υγρό στο δοχείο φτάσει στο μέγιστο επίπεδο, αυτό θα σηματοδοτηθεί από έναν ήχο διαφορετικό από τον κανονικό ήχο λειτουργίας της σκούπας. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο.
- Βεβαιωθείτε ότι το σφουγγαρόφιλτρο είναι σωστά τοποθετημένο πριν από τη λειτουργία, όταν σκουπίζετε υγρά με διάφορους τύπους ρύπων.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο HEPA είναι σωστά τοποθετημένο.
- Τοποθετήστε το σφουγγαρόφιλτρο στην υποδοχή του φίλτρου.
- Βεβαιωθείτε ότι το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας είναι σωστά τοποθετημένο στη δεξαμενή.
- Κλειδώστε και τους δύο συνδετήρες, **εικ. D4**.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι στεγνά όταν δεν χρησιμοποιούνται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ

- Για να αδειάσετε τη δεξαμενή, αναποδογυρίστε την και ανακινήστε την για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα και τα υγρά.
- Σκουπίστε το εσωτερικό της δεξαμενής με ένα πανί για τη σκόνη/χαρτοπετέτα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

ΦΙΛΤΡΟ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΟΥ

- Αφαιρέστε το σφουγγαρόνιο φίλτρο από τη βάση του.
- Πλύνετε απαλά το φίλτρο με νερό σε θερμοκρασία κάτω των 40 °C.
- Στεγνώστε το φίλτρο για 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου. Πρέπει να στεγνώσει φυσικά.

ΦΙΛΤΡΟ HEPA

- Γυρίστε το φίλτρο HEPA αριστερόστροφα για να το ξεκλειδώσετε από την υποδοχή του φίλτρου, **εικόνα D2**.
- Αφαιρέστε το από την υποδοχή.
- Καθαρίστε την επιφάνεια του φίλτρου HEPA με μια βούρτσα.
- Πλύνετε απαλά με νερό κάτω των 40 °C.
- Στεγνώστε το φίλτρο για 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου. Πρέπει να στεγνώσει φυσικά.

Όνομαστικά δεδομένα:

Energy+ 58GE124 ηλεκτρική σκούπα εργαστηρίου	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	18 V DC
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion
Συνολική χωρητικότητα δεξαμενής	20 L
Μήκος σωλήνα αναρρόφησης	1,5
Διάμετρος άκρου σωλήνα αναρρόφησης	32 mm
Κατηγορία προστασίας	III
Βαθμός προστασίας	IPX4
Βάρος	4,2 kg

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 76$ dB(A) $K=3$ dB(A)
-------------------------	---------------------------------

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπει η συσκευή περιγράφεται από: επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} που αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο έχει μετρηθεί σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον έμπορο λιανικής πώλησης του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (Dz. U. Rozprawy z dnia 14 marca 2006 r. o. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειρίδιου ή μεμονωμένων στοιχείων του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

DRAADLOZE STOFZUIGER VOOR DROGE EN NATTE REINIGING

58GE124

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING:

- Wees bij het gebruik van borstels met draaiende onderdelen voorzichtig met het verstrikken van textiel of kleding.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u onderhoud uitvoert.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
3. Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u aanpassingen of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
4. Bescherm het apparaat tegen vocht.
5. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
6. Alleen voor gebruik binnenshuis.
7. Gebruik geschikte mondstukken voor waterafvoer.
8. EAC-certificeringsmerk.
9. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

Aanduiding	Beschrijving
1	Werkhandgreep/slang- en pijpenaansluiting
2	Telescopische buis
3	Flexibele slang
4	Batterijcompartiment met deksel

5	Draaggreep
6	Schakelaar
7	Luchtuitlaat
8	Stofbakvergrendeling
9	Flexibele slangaansluiting
10	Stofvangbak
11	Transportwielen
12	Werkborstel
13	Sponsfilter
14	HEPA-filter
15	Spleetmondstuk
16	Bovenste deel van de stofzuiger

* **Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product**

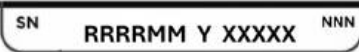
ONTWERP EN TOEPASSING

De draadloze stofzuiger is een handapparaat. Hij wordt aangedreven door een borstelloze gelijkstroommotor. De draadloze stofzuiger is ontworpen voor schoonmaakwerkzaamheden in en rond het huis, bijvoorbeeld op paden, opritten, in garages en kelders. Als stofzuiger kan hij worden gebruikt voor droog en nat schoonmaken binnenshuis. In de blaasfunctie is hij geschikt voor het reinigen en verwijderen van bladeren, gemaaid gras en gevallen naalden van naaldbomen van terrassen, wegen en paden. Dit apparaat is niet bedoeld voor industrieel gebruik en is ook ontworpen voor gebruik buitenshuis.

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- Flexibele slang - 1
- HEPA-filter - 1
- Sponsfilter - 1
- Werktips - 2
- Flexibele adapter - 1
- Transportwielen - 4
- Telescopische buis - 1
- Papieren zak - 1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR - bouwjaar
- MM - maand van fabricage
- Y - aanvullende aanduiding
- XXXXX - serienummer
- NNN - aanvullende markering

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

INSTALLATIE VAN WIELEN, BASIS

Bevestig de zwenkwielen (fig. B1) aan de basis (fig. B2) door ze in de gaten in de basis te drukken. Plaats vervolgens de basis met zwenkwielen (fig. B3) op de omgekeerde stofcontainer (fig. A10) en druk deze stevig tegen de container aan totdat de vergrendelingen (fig. B4) op hun plaats zitten. De basis met wielen (fig. B3) is met vergrendelingen beveiligd tegen het uitvallen van de stofcontainer. Om deze te verwijderen, drukt u op de knoppen (fig. B4) en verwijdert u de basis met wielen van de stofcontainer.

MONTAGE VAN DE STOFZUIGER

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moeten de flexibele slang en de accessoires correct en stevig worden aangesloten.

Plaats het uiteinde van de flexibele slang (afb. A3) in de opening (afb. A9). Nadat u de slang in de opening hebt gestoken (afb. C1), draait u deze zo ver mogelijk met de klok mee (afb. C2).

INSTALLATIE VAN HET HEPA-FILTER

Om het HEPA-filter (accordeonfilter) te installeren, verwijdert u het bovenste deel van de stofzuiger, afb. A16. Draai het vervolgens om zodat de onderkant zichtbaar is, steek het HEPA-filter in het ronde gat (afb. D1) en zet het vast door het met de klok mee te draaien (afb. D2). Plaats vervolgens het bovenste deel van de stofzuiger op de tank en zet het vast met de vergrendelingen (afb. D4).

INSTALLATIE VAN DE STOFZAK

Om de stofzak te installeren, verwijdert u het bovenste deel van de stofzuiger, afb. A16. Schuif vervolgens de zak op de houder, afb. D3, zodat de flexibele afdichting van de zak tussen de positioneringsgroeven zit. Plaats vervolgens het bovenste deel van de stofzuiger op de tank en zet het vast met de vergrendelingen, afb. D4.

BATTERIJTYPES EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 accu's.

Wij raden aan een 4 Ah 58G004-1-batterij te gebruiken.

Type batterij	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	10 min	21 min	-	45 min

BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen (zie omgevingstemperatuur van 4 °C tot 40 °C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3 tot 5 laad- en onlaadcycli.

- Verwijder de batterij uit het apparaat.
- Sluit de oplader aan op een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de batterij in de oplader. Controleer of de batterij goed is geplaatst (volledig ingeschoven).
- Wanneer de lader op het stopcontact (230 V AC) is aangesloten, gaat een groen LED-lampje op de lader branden om aan te geven dat de stroom is aangesloten.
- Wanneer de batterij in de lader wordt geplaatst, gaat een rood lampje op de lader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen - geeft aan dat de batterij gedeeltelijk leeg is.
- Eén knipperende LED geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
- Na het opladen van de batterij gaat het lampje op de lader groen branden en gaan alle LED's voor de laadstatus van de batterij continu branden. Na een tijdje (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de batterij uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de batterij gaan na een tijdje uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de batterij uit de opladerhaak verwijdert. Vermijd opeenvolgende korte oplaadcycli. Laad de batterijen niet op na korte periodes van gebruik. Een aanzienlijke afname van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de batterij versleten is en moet worden vervangen.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken, maar wacht tot de accu op kamertemperatuur is gekomen. Zo voorkomt u schade aan de accu.

INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE BATTERIJ

De batterij is uitgerust met een batterijladingindicator (3 LED's). Om de batterijlading te controleren, drukt u op de knop voor de batterijladingindicator. Als alle LED's branden, is de batterij volledig opgeladen. Als twee LED's branden, is de batterij gedeeltelijk ontladen. Als slechts één LED brandt, is de batterij leeg en moet deze worden opgeladen.

DE STOFZUIGER GEBRUIKEN

ZUIG-/ZUIGFUNCTIE

- Als de flexibele slang is aangesloten op de aansluiting **die wordt weergegeven in afb. A9**, zuigt de stofzuiger vuil of vloeistoffen uit in de tank of zak.
- Sluit het speciale hulpstuk met een stijve buis aan op de specifieke taak, **fig. A12/A15**. Start vervolgens de stofzuiger en ga verder met het werk.

BLASFUNCTIE

- Sluit de slangconnector aan op de luchtuitlaat, **afb. A7**.
- Draai de connector met de klok mee om hem vast te zetten.
- De stofzuiger werkt dan in de blaasmodus. Deze kan worden gebruikt om bladeren, zand van het terras, gemaaid gras van de stoep, sneeuw van de vensterbank enz. te verwijderen.

DROEG STOFZUIGEN

Zorg er tijdens het gebruik voor dat het verzamelde vuil niet te groot is. Dit om te voorkomen dat het vast komt te zitten in de slang of accessoires. Zorg ervoor dat de flexibele slang en accessoires goed zijn aangesloten en dat het HEPA-filter correct is geïnstalleerd om lekkage bij nat stofzuigen te voorkomen.

De volgende stoffen mogen niet worden opgezogen:

- Brandbare vloeistoffen (kerosine, benzine, oplosmiddelen, enz.)
- Hete stoffen die branden of smeulen (sigaretten, lucifers, wierookstokjes, hete as of sintels uit een open haard), vonken en metaalstof dat vrijkomt bij het snijden of slijpen van metaal, enz.
- Brandbare materialen (toner, verf, spuitbussen, enz.)
- Schuim dat wordt gebruikt als tapijtreiniger, enz. (dit kan een explosie of brand veroorzaken)
- Explosieve of pyrofore stoffen (nitroglycerine, aluminium, magnesium, titanium, zink, rode fosfor, gele fosfor, celluloid, enz.)
- Scherpe voorwerpen (glas, bestek, houtsplinters, metaal, steen, spijkers, scheermesjes, vervangingsmesjes, spelden, naalden, enz.)
- Fijne vonkende en geleidende materialen
- Metaalpoeder of koolstofpoeder
- Gebruik het niet als droogmiddel
- Grote hoeveelheden stof, zoals (bloem, brandbluspoeder, enz.)
- Stoffen die toxische symptomen veroorzaken
- Agressieve chemicaliën (zuur, bleekmiddel, enz.)
- Vloeibaar of vochtig afval, inclusief braaksel en uitwerpselen
- Asbest
- Pesticiden

Bij het stofzuigen van fijn vuil in ruimtes met een lage luchtvochtigheid kan er statische elektriciteit ontstaan op het oppervlak van het apparaat. Gebruik beschermende isolerende handschoenen of verstuif water uit een luchtvochtiger om de luchtvochtigheid te verhogen.

NAT STOFZUIGEN

- Houd er rekening mee dat het batterijklepje tijdens het gebruik altijd gesloten moet zijn, anders kunnen er vloeistoffen in de batterij binnendringen, wat gevaarlijk kan zijn. Let op het vloeistofniveau in de tank, zodat deze niet de kritieke capaciteit bereikt. Wanneer de vloeistof in de tank het maximale niveau bereikt, wordt dit aangegeven door een geluid dat afwijkt van het normale geluid van de stofzuiger. Schakel in dat geval het apparaat uit en leeg de tank.
- Zorg ervoor dat het sponsfilter correct is geïnstalleerd voordat u begint met het opzuigen van vloeistoffen met verschillende soorten verontreinigingen.
- Controleer voordat u begint met werken of het HEPA-filter correct is geïnstalleerd.
- Plaats het sponsfilter in de filterhouder.
- Zorg ervoor dat het bovenste deel van de stofzuiger correct op de tank is bevestigd.
- Vergrendel beide klemmen, **afb. D4**.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd voordat u onderhoud uitvoert.
- Zorg ervoor dat het apparaat en de accessoires droog zijn wanneer ze niet worden gebruikt.

DE TANK REINIGEN

- Om de tank te legen, draait u deze ondersteboven en schudt u deze om alle resten en vloeistoffen te verwijderen.
- Veeg de binnenkant van de tank schoon met een stofdooek/keukenpapier.

DE FILTERS REINIGEN

SPONSFILTER

- Verwijder het sponsfilter uit de houder.
- Was het filter voorzichtig met water met een temperatuur van minder dan 40 °C.
- Laat het filter 24 uur bij kamertemperatuur drogen; het moet op natuurlijke wijze drogen.

HEPA-FILTER

- Draai het HEPA-filter linksom om het uit de filterhouder te ontgrendelen, **afbeelding D2**.
- Verwijder het uit de houder.
- Reinig het oppervlak van het HEPA-filter met een borstel.
- Was het voorzichtig met water van minder dan 40 °C.
- Laat het filter 24 uur bij kamertemperatuur drogen; het moet op natuurlijke wijze drogen.

Nominale gegevens:

Energy+ 58GE124 werkplaatsstofzuiger	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	18 V DC
Type accu	Li-Ion
Totale tankinhoud	20 L
Lengte zuigslang	1,5 m
Diameter zuigslangtip	32 mm

Beschermingsklasse	III
Beschermingsgraad	IPX4
Gewicht	4,2 kg

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
------------------------	---

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt geproduceerd, wordt beschreven door: geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsvermogensniveau $L_{W(A)}$ daarin deze handleiding wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met Richtlijn 2000/14/EG.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een daarvoor bestemde afvalverwerkingsinstallatie worden gebracht. Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of afzonderlijke elementen daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

ASPIRADOR SEM FIOS PARA LIMPEZA A SECO E A MOLHO

58GE124

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

• Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento sem supervisão.

AVISO:

- Ao utilizar escovas com peças rotativas, tenha cuidado com o possível emaranhamento de têxteis ou roupas.
- Antes de realizar a manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Leia as instruções de utilização e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Retire a bateria do dispositivo antes de realizar qualquer operação de ajuste ou limpeza.
4. Proteja o dispositivo da humidade.
5. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
6. Apenas para uso interno.
7. Utilize bicos adequados para a extração de água.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração a seguir refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas deste manual.

Designação	Descrição
1	Alça de trabalho/conector de mangueira e tubo
2	Tubo telescópico
3	Mangueira flexível
4	Compartimento da bateria com tampa
5	Pega de transporte
6	Interruptor
7	Saída de ar
8	Trava do recipiente de pó
9	Encaixe da mangueira flexível
10	Tanque de recolha de pó
11	Rodas de transporte
12	Escova de trabalho
13	Filtro de esponja
14	Filtro HEPA
15	Bocal para fendas
16	Parte superior do aspirador

* Pode haver diferenças entre o gráfico e o produto real

DESIGN E APLICAÇÃO

O aspirador sem fios é um dispositivo portátil. É alimentado por um motor CC sem escovas. O aspirador sem fios foi concebido para trabalhos de limpeza dentro e fora de casa, por exemplo, caminhos, entradas de garagem, garagens e caves. Como aspirador, pode ser utilizado para limpeza a seco e a húmido em interiores. Na função soprador, é adequado para limpar e remover folhas, relva cortada e agulhas caídas de árvores coníferas de terraços, estradas e caminhos. Este dispositivo não se destina a uso industrial e também foi concebido para uso ao ar livre.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Mangueira flexível - 1
- Filtro HEPA - 1
- Filtro de esponja - 1
- Pontas de trabalho - 2
- Adaptador flexível - 1
- Rodas de transporte - 4
- Tubo telescópico - 1
- Saco de papel - 1

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR -ano de fabrico
- MM -mês de fabrico
- Y -designação adicional
- XXXXX -número de série
- NNN -marcação adicional

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

INSTALAÇÃO DAS RODAS, BASE

Prenda os rodízios (fig. B1) à base (fig. B2) pressionando-os nos orifícios da base. Em seguida, coloque a base com os rodízios (fig. B3) sobre o recipiente de pó virado ao contrário (fig. A10) e pressione firmemente contra o recipiente até que as travas (fig. B4) estejam no lugar. A base com rodas (fig. B3) é fixada com travas para impedir que o recipiente de pó caia. Para removê-la, pressione os botões (fig. B4) e retire a base com rodas do recipiente de pó.

MONTAGEM DO ASPIRADOR

Antes de começar a utilizar o dispositivo, a mangueira flexível e os acessórios devem ser conectados de forma correta e segura.

Instale a extremidade da mangueira flexível (Fig. A3) na abertura (Fig. A9). Após inserir a mangueira na abertura (Fig. C1), gire-a no sentido horário até ao fim (Fig. C2).

INSTALAÇÃO DO FILTRO HEPA

Para instalar o filtro HEPA (acordeão), remova a parte superior do aspirador, Fig. A16. Em seguida, vire-o de modo que a parte inferior fique visível, insira o filtro HEPA no orifício redondo (Fig. D1) e fixe-o girando-o no sentido horário (Fig. D2). Em seguida, coloque a parte superior do aspirador no depósito e fixe-a com as travas (Fig. D4).

INSTALAÇÃO DO SACO DE POEIRA

Para instalar o saco de pó, remova a parte superior do aspirador, Fig. A16. Em seguida, deslize o saco para o encaixe, Fig. D3, de modo que a vedação flexível do saco fique entre as ranhuras de posicionamento. Em

seguida, coloque a parte superior do aspirador no depósito e fixe-a com as travas, Fig. D4.

TIPOS E CAPACIDADE DA BATERIA

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização de uma bateria 4 Ah 58G004-1

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo de funcionamento	10 min	21 min	-	45 min

CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada elétrica (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado à tomada (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá para indicar que a alimentação está ligada.
- Quando a bateria é colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acende, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar - indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar - indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar indica que a bateria está totalmente carregada.
- Após carregar a bateria, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria acendem continuamente. Após algum tempo (aproximadamente 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder esse tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desligará automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador continuará aceso. Os LEDs verdes do estado de carga da bateria apagar-se-ão após algum tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de remover a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos sucessivos. Não recarregue as baterias após períodos curtos de utilização. Uma diminuição significativa no tempo entre recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isso evitará danos à bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, pressione o botão do indicador de estado de carga da bateria. Todos os LEDs aces indicam um nível alto de carga da bateria. Dois LEDs aces indicam descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa ser recarregada.

OPERAÇÃO DO ASPIRADOR

FUNÇÃO DE SUÇÃO/SUÇÃO

- Se a mangueira flexível estiver ligada à tomada **mostrada na Fig. A9**, o aspirador irá aspirar detritos ou líquidos para o depósito ou saco.
- Ligue o acessório de trabalho dedicado com um tubo rígido à tarefa específica, **fig. A12/A15**. Em seguida, ligue o aspirador e prossiga com o trabalho.

FUNÇÃO SOPRADORA

- Ligue o conector da mangueira à saída de ar, **Fig. A7**.
- Gire o conector no sentido horário para travá-lo no lugar.
- O aspirador irá então funcionar no modo soprador. Pode ser utilizado para remover folhas, areia do pó, aparas de relva do pavimento, neve do parapeito da janela, etc.

ASPIRAÇÃO A SECO

Durante o funcionamento, certifique-se de que os detritos recolhidos não são demasiado grandes. Isto é para evitar que fiquem presos na mangueira ou nos acessórios. Certifique-se de que a mangueira flexível e os acessórios estão devidamente ligados e que o filtro HEPA está corretamente instalado para evitar fugas durante a aspiração de líquidos.

As seguintes substâncias não devem ser recolhidas:

- Líquidos inflamáveis (querosene, gasolina, solventes, etc.)
- Substâncias quentes que estejam a arder ou a arder lentamente (cigarros, fósforos, incensos, cinzas quentes ou brasas de uma lareira), faíscas e pó metálico gerado durante o corte ou esmerilhamento de metais, etc.
- Materiais inflamáveis (toner, tinta, spray, etc.)
- Espumas utilizadas como produtos de limpeza para carpetes, etc. (podem causar explosão ou incêndio)
- Substâncias explosivas ou pirofóricas (nitroglicerina, alumínio, magnésio, titânio, zinco, fósforo vermelho, fósforo amarelo, celulose, etc.)
- Objetos pontiagudos (vidro, talheres, lascas de madeira, metal, pedra, pregos, lâminas de barbear, lâminas de substituição, alfinetes, agulhas, etc.)
- Materiais condutores e que produzem faíscas finas
- Metal em pó ou pó de carbono
- Não utilize como dessecante
- Grandes quantidades de pó, tais como (farinha, pó de extintor, etc.)
- Substâncias que causam sintomas tóxicos
- Produtos químicos agressivos (ácido, lixívia, etc.)
- Resíduos líquidos ou húmidos, incluindo vômito e fezes
- Amianto
- Pesticidas

Ao aspirar detritos finos em divisões com baixa humidade, pode ocorrer um choque estático na superfície do aparelho. Utilize luvas isolantes de proteção ou pulverize água de um humidificador para aumentar a humidade do ar

ASPIRAR LÍQUIDOS

- Tenha em atenção que a tampa da bateria deve estar sempre fechada durante o funcionamento, caso contrário, os líquidos podem penetrar na bateria, o que pode causar perigo. Preste atenção ao nível de líquido no depósito para que não atinja a capacidade crítica. Quando o líquido no depósito atingir o seu nível máximo, isso será sinalizado por um som diferente do funcionamento normal do aspirador. Nesse caso, desligue o aparelho e esvazie o depósito.
- Certifique-se de que o filtro de esponja está corretamente instalado antes da operação ao aspirar líquidos com vários tipos diferentes de contaminantes.
- Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que o filtro HEPA está corretamente instalado.
- Insira o filtro de esponja no encaixe do filtro.
- Certifique-se de que a parte superior do aspirador está corretamente encaixada no depósito.
- Trave ambos os cliques, **fig. D4**.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Antes da manutenção, certifique-se de que o dispositivo está desligado e a bateria removida.
- Certifique-se de que o dispositivo e os acessórios estejam secos quando não estiverem em uso.

LIMPEZA DO DEPÓSITO

- Para esvaziar o depósito, vire-o ao contrário e agite-o para remover todos os detritos e líquidos.
- Limpe o interior do depósito com um pano para o pó/toalha de papel.

LIMPEZA DOS FILTROS

FILTRO DE ESPONJA

- Retire o filtro de esponja do suporte.
- Lave suavemente o filtro com água a uma temperatura inferior a 40 °C.
- Seque o filtro durante 24 horas à temperatura ambiente; deve secar naturalmente.

FILTRO HEPA

- Gire o filtro HEPA no sentido anti-horário para desbloqueá-lo do encaixe do filtro, **figura D2**.
- Retire-o do suporte.
- Limpe a superfície do filtro HEPA com uma escova.
- Lave suavemente com água abaixo de 40 °C.
- Seque o filtro durante 24 horas à temperatura ambiente; deve secar naturalmente.

Dados nominais:

Aspirador de oficina Energy+ 58GE124	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	18 V DC
Tipo de bateria	Li-Ion
Capacidade total do depósito	20 L
Comprimento da mangueira de sucção	1,5 m
Diâmetro da ponta da mangueira de sucção	32 mm
Classe de proteção	III
Grau de proteção	IPX4
Peso	4,2 kg

DADOS SOBRE RUIDO E VIBRAÇÃO

Nível de potência sonora	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
--------------------------	---

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza da medição).

O nível de potência sonora L_{WA} indicado neste manual foi medido em conformidade com a Diretiva 2000/14/CE.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para eliminação. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente a GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar o Manual na íntegra ou os seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo tal ato resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

ASPIRADORA INALÁMBRICA PARA LIMPIEZA EN SECO Y EN HÚMEDO

58GE124

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

• Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

ADVERTENCIA:

- Cuando utilice cepillos con piezas giratorias, tenga cuidado con el posible enredo de tejidos o prendas de vestir.
- Antes de realizar el mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se incluyen.

2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Retire la batería del dispositivo antes de realizar cualquier operación de ajuste o limpieza.
4. Proteja el dispositivo de la humedad.
5. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
6. Solo para uso en interiores.
7. Utilice boquillas adecuadas para la extracción de agua.
8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La siguiente numeración se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Mango de trabajo/conector de manguera y tubería
2	Tubo telescópico
3	Manguera flexible
4	Compartimento de la batería con tapa
5	Asa de transporte
6	Interruptor
7	Salida de aire
8	Cierre del depósito de polvo
9	Conector de manguera flexible
10	Depósito de recogida de polvo
11	Ruedas de transporte
12	Cepillo de trabajo
13	Filtro de esponja
14	Filtro HEPA
15	Boquilla para rincones
16	Parte superior de la aspiradora

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

DISEÑO Y APLICACIÓN

La aspiradora inalámbrica es un dispositivo portátil. Funciona con un motor de corriente continua sin escobillas. La aspiradora inalámbrica está diseñada para realizar tareas de limpieza en el hogar y sus alrededores, por ejemplo, en caminos, entradas de garaje, garajes y sótanos. Como aspiradora, se puede utilizar para la limpieza en seco y en húmedo en interiores. En la función de soplador, es adecuado para limpiar y eliminar hojas, hierba cortada y agujas caídas de coníferas de terrazas, carreteras y caminos. Este dispositivo no está destinado al uso industrial y también está diseñado para su uso en exteriores.

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

- Manguera flexible - 1
- Filtro HEPA - 1
- Filtro de esponja - 1
- Puntas de trabajo - 2
- Adaptador flexible - 1
- Ruedas de transporte - 4
- Tubo telescópico - 1
- Bolsa de papel - 1

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcación adicional

PREPARACIÓN PARA EL USO

INSTALACIÓN DE RUEDAS, BASE

Fije las ruedas (fig. B1) a la base (fig. B2) presionándolas en los orificios de la base. A continuación, coloque la base con las ruedas (fig. B3) sobre el contenedor de polvo invertido (fig. A10) y presione firmemente contra el contenedor hasta que los pestillos (fig. A10) encajen en su sitio. La base con ruedas (fig. B3) está asegurada contra la caída del depósito de polvo mediante pestillos. Para retirarla, presione los botones que hay en ella (fig. B4) y retire la base con ruedas del depósito de polvo.

MONTAJE DE LA ASPIRADORA

Antes de empezar a utilizar el aparato, es necesario conectar correctamente y de forma segura la manguera flexible y los accesorios.

Instale el extremo de la manguera flexible (fig. A3) en la abertura (fig. A9). Después de insertar la manguera en la abertura (fig. C1), girela en sentido horario hasta el tope (fig. C2).

INSTALACIÓN DEL FILTRO HEPA

Para instalar el filtro HEPA (acordeón), retire la parte superior de la aspiradora, Fig. A16. A continuación, déle la vuelta para que quede visible la parte inferior, inserte el filtro HEPA en el orificio redondo (Fig. D1) y fjelo girándolo en sentido horario (Fig. D2). A continuación, coloque la parte superior de la aspiradora sobre el depósito y fjela con los pestillos (Fig. D4).

INSTALACIÓN DE LA BOLSA PARA EL POLVO

Para instalar la bolsa para el polvo, retire la parte superior de la aspiradora, Fig. A16. A continuación, deslice la bolsa sobre el enchufe, Fig. D3, de modo que la junta flexible de la bolsa quede entre las ranuras de posicionamiento. A continuación, coloque la parte superior de la aspiradora sobre el depósito y fjela con los pestillos, Fig. D4.

TIPOS Y CAPACIDAD DE LAS BATERÍAS

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar una batería 4 Ah 58G004-1.

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tiempo de funcionamiento	10 min	21 min	-	45 min

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante mucho tiempo alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador está enchufado a la toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador para indicar que está conectado a la corriente.
- Cuando se coloca la batería en el cargador, se enciende un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo varios patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadeando: indica que la batería está agotada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica que la batería está completamente cargada.
- Después de cargar la batería, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería se iluminan de forma continua. Después de un tiempo (aproximadamente 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador seguirá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite ciclos de carga cortos sucesivos. No recargue las baterías después de periodos cortos de uso. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse. Las baterías se calientan durante la carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón del indicador de estado de carga. Si los tres LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. Si dos LED están encendidos, la batería está parcialmente descargada. Si solo un LED está encendido, la batería está agotada y debe recargarse.

FUNCIONAMIENTO DE LA ASPIRADORA

FUNCIÓN DE SUCCIÓN/ASPIRACIÓN

- Si la manguera flexible está conectada a la toma que se muestra en la fig. A9, la aspiradora aspirará los residuos o líquidos al depósito o bolsa.
- Conecte el accesorio de trabajo específico con un tubo rígido para la tarea concreta, fig. A12/A15. A continuación, encienda la aspiradora y proceda con el trabajo.

FUNCIÓN SOPLADOR

- Conecte el conector de la manguera a la salida de aire, fig. A7.
- Gire el conector en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo en su sitio.
- La aspiradora funcionará entonces en modo soplador. Se puede utilizar para eliminar hojas, arena del patio, recortes de césped del pavimento, nieve del alféizar de la ventana, etc.

ASPIRACIÓN EN SECO

Durante el funcionamiento, asegúrese de que los residuos recogidos no sean demasiado grandes. Esto es para evitar que se ataquen en la manguera o los accesorios. Asegúrese de que la manguera flexible y los accesorios estén correctamente conectados y que el filtro HEPA esté correctamente instalado para evitar fugas durante la aspiración en seco.

No se deben recoger las siguientes sustancias:

- Líquidos inflamables (queroseno, gasolina, disolventes, etc.).
- Sustancias calientes que estén ardiendo o humeando (cigarrillos, cerillas, varitas de incienso, cenizas calientes o brasas de una chimenea), chispas y polvo metálico generado durante el corte o esmerilado de metales, etc.
- Materiales inflamables (tónor, pintura, aerosoles, etc.)
- Espumas utilizadas como limpiadores de alfombras, etc. (pueden provocar una explosión o un incendio)
- Sustancias explosivas o pirofóricas (nitroglicerina, aluminio, magnesio, titanio, zinc, fósforo rojo, fósforo amarillo, etc.)
- Objetos punzantes (vidrio, cubiertos, astillas de madera, metal, piedra, clavos, cuchillas de afeitar, cuchillas de recambio, alfileres, agujas, etc.)
- Materiales conductores y que producen chispas finas
- Polvo metálico o polvo de carbono.
- No lo utilice como desecante
- Grandes cantidades de polvo, como harina, polvo de extintor, etc.
- Sustancias que causan síntomas tóxicos
- Productos químicos agresivos (ácido, lejía, etc.)
- Residuos líquidos o húmedos, incluidos vómitos y heces
- Amianto
- Pesticidas

Al aspirar residuos finos en habitaciones con baja humedad, pueden producirse descargas estáticas en la superficie del aparato. Utilice guantes aislantes protectores o rocíe agua con un humidificador para aumentar la humedad del aire.

ASPIRACIÓN EN HÚMEDO

- Tenga en cuenta que la tapa de la batería debe estar siempre cerrada durante el funcionamiento, ya que de lo contrario los líquidos podrían penetrar en la batería y provocar un peligro. Preste atención al nivel de líquido del depósito para que no alcance una capacidad crítica. Cuando el líquido del depósito alcance su nivel máximo, se emitirá un sonido diferente al del funcionamiento normal de la aspiradora. En este caso, apague el aparato y vacíe el depósito.
- Asegúrese de que el filtro de esponja esté correctamente instalado antes de utilizar la aspiradora para aspirar líquidos con varios tipos diferentes de contaminantes.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que el filtro HEPA esté correctamente instalado.
- Inserte el filtro de esponja en el enchufe del filtro.
- Asegúrese de que la parte superior de la aspiradora esté correctamente acoplada al depósito.
- Bloquee ambos clips, fig. D4.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Antes de realizar el mantenimiento, asegúrese de que el dispositivo esté apagado y de que se haya retirado la batería.
- Asegúrese de que el dispositivo y los accesorios estén secos cuando no se utilicen.

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO

- Para vaciar el depósito, déle la vuelta y agítelo para eliminar todos los residuos y líquidos.

- Limpie el interior del depósito con un paño para el polvo o una toalla de papel.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

FILTRO DE ESPONJA

- Retire el filtro de esponja del soporte.
- Lave suavemente el filtro con agua a una temperatura inferior a 40 °C.
- Seque el filtro durante 24 horas a temperatura ambiente; debe secarse de forma natural.

FILTRO HEPA

- Gire el filtro HEPA en sentido antihorario para desbloquearlo del zócalo del filtro, figura D2.
- Retírelo del soporte.
- Limpie la superficie del filtro HEPA con un cepillo.
- Lável suavemente con agua a menos de 40 °C.
- Seque el filtro durante 24 horas a temperatura ambiente; debe secarse de forma natural.

Datos nominales:

Aspiradora industrial Energy+ 58GE124	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	18 V DC
Tipo de batería	Li-Ion
Capacidad total del depósito	20 L
Longitud de la manguera de succión	1,5 m
Diámetro de la punta de la manguera de succión	32 mm
Clase de protección	III
Grado de protección	IPX4
Peso	4,2 kg

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
----------------------------	---

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de la medición).

El nivel de potencia acústica L_{WA} indicado en este manual se ha medido de conformidad con la Directiva 2000/14/CE.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación de residuos en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar el Manual en su totalidad o sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)

ORIGINAALJUHENDE TÕLGE

TRAADITA TOLMUTIMM PÕHJALIKUKS JA NISKEKS PUHASTAMISEKS

58GE124

HOIATUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILNE OHUTUSJUHEHD

- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise või vaimse võimekuse puudega või kogemuste ja teadmistega inimesed, kui neile on antud juhendamise või juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

HOIATUS

- Pöörlevate osadega harjade kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, et tekstiilid või riided ei jääks kinni.
- Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitseid, tolmu maske).
3. Enne seadme reguleerimist või puhastamist eemaldage aku seadmest.
4. Kait ske seadet niiskuse eest.
5. Hoidke lapsed seadmest eemal.
6. Ainult siseruumides kasutamiseks.
7. Kasutage vee eemaldamiseks sobivaid pihusteid.
8. EAC sertifitseerimismärk.
9. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Järgnev nummerdus viitab seadme komponentidele mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Märge	Kirjeldus
1	Töökäepide/vooliku ja toru ühendus
2	Teliskoopvoolik
3	Painduv voolik
4	Aku pesa kaanega
5	Kandekäepide
6	Lüüti
7	Õhu väljalaskeava
8	Tolmukonteineri lukk
9	Painduv voolikupesa
10	Tolmukogumismahuti
11	Transpordirattad
12	Töökäik
13	Käsnfilter
14	HEPA filter
15	Pilutsiik
16	Tolmuimeja ülemine osa

* Graafiline kujutis ja tegelik toode võivad erineda

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUS

Juhtmeta tolmuimeja on käesohitav seade. Seda toidab harjatu DC-mootor. Juhtmeta tolmuimeja on mõeldud puhastustöödeks kodus ja selle ümbruses, nn teedel, sõiduteedel, garaazides ja keldrites. Tolmuimejana saab seda kasutada kuiva ja märja puhastuse jaoks siseruumides. Puhuri funktsiooniga sobib see lehtede, niidetud muru ja okaspuude okaste koristamiseks ja eemaldamiseks terrassidelt, teedelt ja radadelt. Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ja on mõeldud ka välistingimustes kasutamiseks.

VARUSTUS JA TARVIKUD

- Painduv voolik - 1
- HEPA filter - 1
- Käsnfilter - 1
- Tööotsikud - 2
- Painduv adapter - 1
- Transpordirattad - 4
- Teliskoopvoolik - 1
- Paberkott - 1

SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR - valmistamis aasta
- MM - valmistamise kuu
- Y - täiendav tähis
- XXXXX - seerianumber

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

RATASTE JA ALUSE PAIGALDAMINE

Kinnitage rattad (**joonis B1**) alusele (**joonis B2**), surudes need aluse aukudesse. Seejärel asetage alus ratastega (**joonis B3**) ümberpööratud tolmukonteinerile (**joonis A10**) ja suruge kindlalt vastu konteinerit, kuni lukud (**joonis B4**) on oma kohale asetunud. Ratastega alus (**joonis B3**) on kinnitatud klambritega, et tolmukonteiner ei kukuks välja. Eemaldamiseks vajutage selle nuppe (**joonis B4**) ja eemaldage ratastega alus tolmukonteinerilt.

PÜHMISAPARAADI KOOSTAMINE

Enne seadme kasutamist tuleb painduv voolik ja lisatarvikud õigesti ja kindlalt ühendada.

Paigaldage painduva vooliku ots (**joonis A3**) avasse (**joonis A9**). Pärast vooliku avasse paigaldamist (**joonis C1**) keerake seda päripäeva nii palju, kui see võimalik on (**joonis C2**).

HEPA FILTRI PAIGALDAMINE

HEPA (akordion) filtri paigaldamiseks eemaldage tolmumeija ülemine osa, **joonis A16**. Pöörake see seejärel ümber, nii et alumine osa oleks nähtav, sisestage HEPA filter ümmargusse avasse (**joonis D1**) ja kinnitage see, pöörates seda päripäeva (**joonis D2**). Seejärel asetage tolmumeija ülemine osa mahutile ja kinnitage see klambritega (**joonis D4**).

TOLMUKOTI PAIGALDAMINE

Tolmukoti paigaldamiseks eemaldage tolmumeija ülemine osa, **joonis A16**. Seejärel lükake kott pesale, **joonis D3**, nii et kotti painduv tihend oleks positsioneerimissoonete vahel. Seejärel asetage tolmumeija ülemine osa paagile ja kinnitage see klambritega, **joonis D4**.

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks akudega ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut.

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku mahutavus	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	10 min	21 min	-	45 min

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse pärast umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsüklit.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V AC).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrku (230 V AC), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse asetatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laaditakse.
- Samal ajal vilguvad rohelistel aku laetuse oleku LED-tuled erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Üks vilkuv LED näitab, et aku on täielikult laetud.
- Pärast aku laadimist süttib laadija LED roheliselt ja kõik aku laetuse oleku LED-id süttivad pidevalt. Mõne aja pärast (15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-id.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED-indikaator jääb põlema. Aku laetuse oleku LED-indikaatorid kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadija pesast eemaldamist ühendage toiteallikas lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimistsükleid. Ärge laadige akusid pärast lühikest kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleb välja vahetada.

Aku kuumeneb laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse indikaatoriga (3 LED-i). Aku laetuse staatuse kontrollimiseks vajutage aku laetuse staatuse indikaatori nuppu. Kõik LED-id süttivad, kui aku laetuse tase on kõrge. Kaks LED-i süttivad,

kui aku on osaliselt tühjenenud. Ainult üks LED süttib, kui aku on tühjenenud ja vajab laadimist.

PÖÖRDEPÜHMISE KASUTAMINE

IMEMINE/IMEFUNKTSIOON

- Kui painduv voolik on ühendatud **joonisel A9 näidatud** pistikupesaga, imeb tolmumeija prahi või vedelikku mahutisse või kotti.
- Ühendage spetsiaalne tööriist jäiga toruga vastavalt konkreetsele ülesandele, **joonis A12/A15**. Seejärel käivitage tolmumeija ja jätkake tööd.

PÜHMISFUNKTSIOON

- Ühendage voolikuliitnik õhu väljalaskeavaga, **joonis A7**.
- Pöörake ühendust kinnitamiseks päripäeva.
- Tolmumeija hakkab seejärel töötama puhurežiimis. Seda saab kasutada lehtede, liiva eemaldamiseks terrassilt, muruklappide eemaldamiseks kõnniteelt, lume eemaldamiseks aknalaualt jne.

KUIVIMINE

Töö ajal veenduge, et kogutud praht ei oleks liiga suur. See on vajalik, et vältida selle kinni jäämist voolikusse või lisaseadmetesse. Veenduge, et painduv voolik ja lisaseadmed on õigesti ühendatud ning HEPA filter on õigesti paigaldatud, et vältida lekkimist märgimurimisel.

Järgmisi aineid ei tohi koguda:

- Tuleohtlikud vedelikud (petrool, bensiin, lahustid jne)
 - Kuumad ained, mis põlevad või hõõguvad (sigarettid, tikud, viirukipuldad, kuum tuhk või hõõguvad söed kaminast), metalliõikamisel või -ilhimisel tekkinud sädemed ja metallitolm jne.
 - Tuleohtlikud materjalid (tooner, värv, pihusti jne)
 - Vaipade puhastamiseks kasutatavad vahud jne (need võivad põhjustada plahvatuse või tulekahju)
 - Plahvatusohtlikud või püroforsead ained (nitroglütseriin, alumiinium, magneesium, titaan, tsink, punane fosfor, kollane fosfor, tselluloid jne)
 - Teravad esemed (klaas, söögiriistad, puusplindid, metall, kivi, naelad, žiletterad, asenduseterad, nõõpnõelad, nõelad jne)
 - Peenikesi sädemeid tekitavad ja elektrit juhtivad materjalid
 - Pulbriline metall või süsinikupulber
 - Ärge kasutage seda kuivatussainena
 - Suured kogused tolm, näiteks (jahu, tulekustutuspulber jne)
 - Ained, mis põhjustavad mürgistusi
 - Agressiivsed kemikaalid (hape, valgendaja jne)
 - Vedeliku või niisked jäätmad, sealhulgas oksendamine ja väljaheited
 - Asbest
 - Pestitsiidid
- Kui imete peeneid jäätmepid madala niiskusega ruumides, võib seadme pinnal tekkida staatlaine elektrilööki. Kasutage kaitsekindaid või pihustage õhuniiskuse suurendamiseks õhuniisutajast jett.

MÄRGIMINE

- Pange tähele, et aku kate peab töötamise ajal alati olema suletud, vastasel juhul võib vedelik aku sisse tungida, mis võib põhjustada ohtu. Jälgige vedeliku taset mahutis, et see ei jõuaks kriitilise mahutavuseni. Kui vedelik mahutis jõuab maksimumtasemele, annab sellest märku tolmumeija tavapärasest tööst erinev heli. Sellisel juhul lülitage seade välja ja tühjendage mahuti.
- Veenduge, et mitut liiki saasteid sisalduvate vedelike imemisel on käsnfilter enne kasutamist õigesti paigaldatud.
- Enne töö alustamist veenduge, et HEPA filter on õigesti paigaldatud.
- Asetage käsnfilter filtri pesasse.
- Veenduge, et tolmumeija ülemine osa on paigaldatud õigesti mahutile.
- Lukustage mõlemad klambrid, **joonis D4**.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Enne hooldust veenduge, et seade on välja lülitatud ja aku eemaldatud.
- Veenduge, et seade ja lisatarvikud on kuivad, kui neid ei kasutata.

PAAGI PUHASTAMINE

- Tanki tühjendamiseks pöörake see ümber ja raputage, et eemaldada kõik jäägid ja vedelikud.
- Pühkige paagi sisemust tolmulapiga/paberrätikuga.

FILTRITE PUHASTAMINE

KÄSNAFILTER

- Eemaldage spongfilter hoidikust.
- Pese filter õrnalt veega, mille temperatuur on alla 40 °C.

- Kuivatada filtrit 24 tundi toatemperatuuril; see peab kuivama loomulikult viisil.

HEPA FILTER

- Pöörake HEPA filtrit vastupäeva, et see filtri pesast lahti tuleks, **joonis D2**.
- Eemaldage pesast.
- Puhastage HEPA filtri pinda harjaga.
- Pese õrnalt veega, mille temperatuur on alla 40 °C.
- Kuivatage filtrit 24 tundi toatemperatuuril; filter peab kuivama loomulikult viisil.

Nimiväärtused:

Energy+ 58GE124 töökoda tolmuimeja	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	18 V DC
Aku tüüp	Li-Ion
Kogumahuvi maht	20
Imuvaigu pikkus	1,5
Imivooliku otsa läbimõõt	32 mm
Kaitseklass	III
Kaitseaste	IPX4
Kaal	4,2 kg

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Heli võimsustase	$L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
------------------	---

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldab helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtmise ebamäärasust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helivõimsuse tase L_{WA} on mõõdetud vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsesse jäätmekäitluskeskusesse. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, registryrjargne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland”), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „kasutusjuhend”) sisu autoriõigused, sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta autoriõiguse seadusele ning autoriõiguse seaduse 1994. aasta 4. veebruari muudatustele. „Juhend”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiiramatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

NEO TOOLS

- Ⓟ *KARTA GWARANCYJNA*
- Ⓤⓐ *ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОХ*
- ⓗⓤ *JÓTÁLLÁSI JEGY*
- ⓑⓖ *ГАРАНЦИОННА КАРТА*
- ⓈⓁ *GARANCIJSKO KARTICO*
- ⓗⓚ *JAMSTVENI LIST*
- ⒸⓏ *ZÁRUČNÍ LIST*
- ⓈⓀ *ZÁRUČNÝ LIST*



KARTA GWARANCYJNA

(wypełnia sprzedawca)

Nazwa urządzenia:*

Numer katalogowy:* Nr seryjny:*

Adres punktu sprzedaży

(lub pieczęć sprzedawcy)

i czytelny podpis:*

Data sprzedaży* Numer dowodu zakupu*

* pola obowiązkowe

Zakres gwarancji

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. udziela pisemnej gwarancji co do jakości sprzedanego urządzenia.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedanym urządzeniu, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania urządzenia.
3. W przypadku wystąpienia wad w okresie gwarancji, GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania bezpłatnej naprawy urządzenia. Naprawa zostanie dokonana w GTX Service Sp. z o.o. Sp. k., autoryzowanym serwisie GTX Poland
4. Naprawy gwarancyjne nie będą wykonywane, jeśli Klient nie załączy do reklamowanego urządzenia ważnej i wypełnionej oryginalnej Karty Gwarancyjnej oraz dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii (np. kserokopii faktury VAT).
5. Duplikaty Karty Gwarancyjnej nie będą wydawane.
6. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, zaś gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
7. Zasięg terytorialny ochrony gwarancyjnej obejmuje teren Rzeczypospolitej Polskiej.

Okres gwarancji

1. Gwarancji udziela się na okres 36 miesięcy od dnia zakupu urządzenia przez użytkownika, potwierdzonego wpisem w Karcie Gwarancyjnej oraz dowodem zakupu
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania naprawy także po upływie okresu gwarancji, jeżeli wada wystąpiła i została zgłoszona w okresie gwarancji.
3. Jeżeli GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. wymieniła wadliwe urządzenie na wolne od wad albo dokonała istotnych napraw urządzenia, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili wydania urządzenia wolnego od wad lub zwrócenia naprawionego urządzenia. Jeżeli podczas naprawy urządzenia serwis wymienił część w urządzeniu, termin gwarancji dla części wymienionych biegnie na nowo, od daty zwrócenia naprawionego urządzenia. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.

Ograniczenia

1. Gwarancja nie obejmuje:
 - normalnego zużycia części urządzenia, takich jak: uszczelki, okładziny ściernie, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostrza noży, tarcze i brzeszczyoty pilarek, akumulatory, szczotki silników elektrycznych, itp.;
 - napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych wyżej;
 - uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie urządzenia, itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania, uszkodzeń powstałych z powodu braku walizki transportowej o ile występowała w zestawie;
 - uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeczona, uszkodzona obudowa itp.);
 - uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów lub zastosowania niewłaściwych smarów lub olejów, itp.

- wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, uderzenia pioruna, pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.
2. **Uwaga!** Dokonanie samowolnych napraw poza wymienionym w niniejszej Karcie Gwarancyjnej punktem serwisowym powoduje utratę uprawnień z tytułu gwarancji, o ile samowolna naprawa miała wpływ na powstanie wady lub zwiększyła jej rozmiar i tylko w tym zakresie.
 3. **Uwaga!** Obudowa urządzenia opatrzona jest plombą gwarancyjną „Quality Check”. Brak plomby gwarancyjnej lub jej zniszczenie może być podstawą odrzucenia reklamacji.
 4. **Uwaga!** Niezbędnym warunkiem ważności Karty Gwarancyjnej jest wpisanie w niej daty sprzedaży urządzenia, numeru seryjnego urządzenia potwierdzonych pieczęcią i podpisem sprzedawcy oraz załączenie dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii. Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli w Karcie Gwarancyjnej nie ma daty sprzedaży, pieczęci punktu sprzedaży, nie załączono dowodu zakupu lub jego kopii oraz gdy numer katalogowy i seryjny reklamowanego urządzenia nie odpowiadają numerom wpisanym w Karcie Gwarancyjnej. W przypadku kiedy numer seryjny na urządzeniu jest nieczytelny lub zniszczony reklamacja może zostać odrzucona.
 5. **Uwaga! Bez dołączonego dowodu zakupu lub jego czytelnej kopii reklamacje nie będą uwzględniane.**
 6. **Uwaga!** Reklamowane urządzenie powinno zostać uprzednio oczyszczone przez osobę zgłaszającą reklamację. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy urządzenia nieoczyszczonego lub oczyścić je na koszt zgłaszającą reklamację.
 7. **Uwaga!** Gwarancja nie obejmuje wykorzystywania urządzenia do pracy ciągłej mogącej doprowadzić do jego przeciążenia. Podczas pracy należy stosować okresowe przerwy.
 8. Zakup urządzenia na fakturę VAT nie ogranicza czasu trwania gwarancji pod warunkiem wykorzystywania go zgodnie z zasadami zawartymi w niniejszej Karcie Gwarancyjnej.

Naprawa

1. W przypadku wystąpienia niesprawności urządzenia, użytkownik jest zobowiązany do:
 - powstrzymania się od używania uszkodzonego urządzenia od chwili stwierdzenia usterki,
 - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z osprzętem oraz oryginalnym opakowaniem (w przypadku, gdy urządzenie jest sprzedawane w pudełku kartonowym lub w zestawie z walizką transportową),
 - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z niezbędnymi dokumentami (oryginalną Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu lub jego kopią) do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. nie ma obowiązku dostarczać Klientowi urządzenia zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
3. Naprawa zostanie wykonana w terminie nieprzekraczającym 14 dni (bez sobót, niedziel i dni świątecznych) począwszy od daty przyjęcia przez punkt serwisowy urządzenia do naprawy w ramach gwarancji.
4. Termin naprawy urządzenia może ulec wydłużeniu o czas niezbędny do sprowadzenia części zamiennych przez producenta.
5. Klientowi przysługuje prawo wymiany urządzenia na nowe, jeżeli:
 - punkt serwisowy dokonał 4 napraw, a urządzenie będzie w ocenie punktu serwisowego nadal posiadało wady uniemożliwiające użytkowanie zgodnie z jego przeznaczeniem albo
 - punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
6. W przypadku wymiany urządzenia na nowe potrąca się wartość brakujących, uszkodzonych lub nie dostarczonych przez Klienta elementów urządzenia oraz brakujących akcesoriów stanowiących dodatkowo wyposażenie danego urządzenia.
7. Jeżeli wymiana urządzenia na nowe nie jest możliwa, klientowi przysługuje prawo do otrzymania innego nowego urządzenia o takich samych lub lepszych parametrach technicznych.

Zgłoszenie

Reklamowane urządzenie należy dostarczyć do miejsca zakupu, który rejestruje reklamację na platformie serwisowej gtxservice.com

W przypadku braku możliwości dostarczenia reklamowanego urządzenia do punktu handlowego aktualne zasady zgłaszania reklamacji dostępne są w serwisie internetowym: gtxservice.com

Poprzez platformę gtxservice.com można na bieżąco kontrolować status złożonej reklamacji.

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

e-mail: bok@gtxservice.com tel. +48 22 364 53 50 (pon. – pt., godz. 8:00 – 16:00)

Reklamacje można złożyć w miejscu zakupu lub na gtxservice.com

Adnotacje serwisu

data przyjęcia do naprawy.....	data przyjęcia do naprawy
data naprawy.....	data naprawy
zakres napraw.....	zakres naprawy
.....
data i podpis pracownika serwisu.....	data i podpis pracownika serwisu.....
data przyjęcia do naprawy.....	data przyjęcia do naprawy
data naprawy.....	data naprawy
zakres naprawy.....	zakres naprawy
.....
data i podpis pracownika serwisu.....	data i podpis pracownika serwisu.....



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

УВАГА! При купівлі вимагайте перевірки комплектності та справності електроінструменту у Вашій присутності, наявності Інструкції з експлуатації та правильного заповнення гарантійного талону.

Найменування інструменту

.....

Модель

.....

Заводський номер

.....

Дата продажу

.....

Торгівельна організація

.....(М.П.)

.....

Продавець, що відкрив упаковку, перевірів комплектність та справність, і продав виріб (прізвище та підпис)

.....

Ім'я та прізвище Покупця

.....

Адреса та телефон Покупця

.....

Комплектність виробу перевірена, з умовами гарантії ознайомлений (підпис Покупця)

.....

Короткий перелік пошкоджень, які виключають проведення гарантійного ремонту:

- Гнучий шпіндель;
- Механічне ушкодження кнопки включення;
- Сильне зовнішнє чи внутрішнє забруднення;
- Іржа на деталях;
- Сліди впливу високої температури чи відкритого вогню;

Зовнішні uszkodження корпусу;

Талон № 1	Талон № 2	Талон № 3
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата видачі	Дата видачі	Дата видачі
Дефект:	Дефект:	Дефект:
Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис)	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис)	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис)

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін експлуатації виробу складає 3 роки при наявності товарного або касового чеку (видаткової накладної) з відміткою про дату продажу, а також правильно заповненого гарантійного талону та підпису Покупця про прийняття ним умов гарантії. При невиконанні цих умов претензії по якості виробу не приймаються. Протягом гарантійного терміну Власник має право на безкоштовний ремонт виробу, якщо він вийшов з ладу через дефекти виготовлення або матеріалів.

Право на гарантійний ремонт втрачається в наступних випадках:

- Наявність в гарантійному талоні виправлень, нерозбірливих записів.
- Якщо на виробі вилучена або пошкоджена ідентифікаційна етикетка, нерозбірливий або змінений серійний номер.
- Якщо несправності виробу викликані uszkodженнями при транспортуванні, неправильним збереженням, недбалістю застосуванням, поганим доглядом.
- Якщо виріб має надмірне забруднення, як внутрішнє, так і зовнішнє, а також за наявності іржі.
- Має місце неправильна експлуатація (порушення правил Інструкції з експлуатації, включаючи перевантаження і використання не за призначенням).
- Експлуатація з непризначеною або тупою різальною оснасткою, непризначеними насадками, додатковими пристосуваннями.
- Якщо виріб піддавався конструктивним змінам не уповноваженими особами.
- Коли виріб потрапив на гарантійний ремонт після спроб самостійного ремонту та/або змащення виробу під час гарантійного терміну, якщо це не передбачено Інструкцією з експлуатації (сліди розкриття виробу, зірвані шліци гвинтів, редукторна голівка встановлена невірною та інше).
- Якщо експлуатація інструменту після прояви несправності не була відразу ж зупинена.
- Несправності викликані незалежними від виробника причинами: перепади напруги електричного струму, стихійні лиха, природні явища.
- Якщо експлуатація виробу відбувалася без захисної оснастки, що входить в комплект (захисні кожухи, відбійні щітки тощо), що служать для безпеки працівника і перешкоджають проникненню оброблюваного матеріалу у середину виробу.
- Наявність у середині виробу сторонніх речовин, рідин і предметів, залишки будівельних матеріалів, абразивів, металевої та іншої стружки тощо.
- Якщо є в наявності механічні зовнішні uszkodження (тріщини, вм'ятини, потертості корпусу та пластикових захисних кожухів), а також механічні uszkodження стопорів, перемикачів режимів роботи тощо.
- Якщо мають місце uszkodження шнура живлення або штепсельної вилки, що виникли в результаті багаторазового перегину, механічного uszkodження або при підключенні до розетки з поганим контактом.
- Якщо є в наявності сліди дії вогню.
- Якщо несвоєчасно були замінені швидкозношувані витратні деталі (щітки, фільтри, мастило, ремені тощо), що й спричинило несправність виробу.
- Якщо має місце нормальний знос інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантії.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ:

- На витратне приладдя та матеріали (патрони до дрилів, гайки для абразивних і відрізних дисків, цанги, бури, свердла, пильні диски, фрези і таке інше).
- На мастило, гумові амортизатори та ущільнювачі, повітряний і масляний фільтри, щітки, приводні ремені, що разом називаються «елементи, які швидко зношуються».

- На рівномірний нормальний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.
- На оснащення інструмента, що було в експлуатації.
- На такі види робіт, як регулювання, чищення та інші роботи по догляду за інструментом.

У разі виникнення сервісного випадку звертайтеся до Авторизованого сервісного центру «I-AP-CI» за адресою: м. Київ, вул. Марка Вовчка, 18-А або за телефонами 0800 300 345 та 044 230 3484. Всю інформацію можна знайти на gtxservice.com.



JÓTÁLLÁSI JEGY – BEJELENTŐLAP

GTX Service

Tel: +3614450902

E-mail: service.hungary@gtxservice.com

Minden információ megtalálható a gtxservice.com webhelyen.

ELADÓ TÖLTI KI

A berendezés

neve:.....

Gyári

száma:.....

Szállítói cikkszám:

.....

Az eladóhely neve, címe, telefonszáma:

.....

és olvasható aláírása

.....

Az eladás dátuma

.....

A gyártmány jelentős alkatrésze: MOTOR

Lehetőség szerint kérjük vásárlóinkat, hogy adják le meghibásodott gépüket közvetlenül szervizünknel(lásd. javítószolgálat).

Amennyiben ez nem lehetséges, természetesen a vásárlás helyén is átadhatják javításra.

* Nem kötelező

Jótállási feltételek

Amennyiben a termék vásárlója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztónak minősül, úgy a termék gyártási és/vagy anyaghibájából eredő meghibásodására a 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről (Ptk.) és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint:

10.000,- forintot elérő, de 100.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év;

100.000,- forintot meghaladó, de 250.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év;

250.000,- forint eladási ár felett három év

jótállási kötelezettség terjed ki.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának napjával kezdődik

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A GTX Service Sp. z o.o. S.k. által vállalt jótállás időtartama három év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződészegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít cs ereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként

jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével

– az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet)

4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

[1] A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

MEGHIBÁSODÁS ESETÉN

ELADÓ TÖLTI KI

1
a Vásárló
neve:.....
Vásárló
címe:.....
.....
Vásárló
telefonszáma:.....
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba
oka:.....
.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

3
a Vásárló
neve:.....
.
Vásárló
címe:.....
.....
Vásárló
telefonszáma:.....
.
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba
oka:.....
.....

2
a Vásárló
neve:.....
Vásárló
címe:.....
..
Vásárló
telefonszáma:.....
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba
oka:.....
.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

4
a Vásárló
neve:.....
Vásárló
címe:.....
..
Vásárló
telefonszáma:.....
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba
oka:.....
.....
Átvevő
neve:.....
.....

Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

Aláírás/Pecset:

SZERVÍZ TÖLTI KI

1
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset

3
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

2
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

4
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Вид и модел на уреда:

Фабричен номер:

Купувач:

Продавач:

Фактура № : Дата :

Гаранционен срок - в зависимост от марката/бренда - вижте по-долу.

С подписа си купувачът декларира, че:

1. Стоката е получена в пълна изправност и комплектация и аксесоарите са изправни. Купувачът лично се е уверил, че комплекта му е пълен. На купувача му е известно, че гаранционният сервис не носи отговорност за липса на комплектка или дефектна комплектка.
2. На купувача му е известно, че уредите са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от марката/бренда.
3. Купувачът е прочел предварително гаранционните условия, разбрал ги е и се е съгласил с тях и именно заради това се подписва. Дата на гаранционната карта:

Продавач: Купувач:.....

Печат:

№ на рекламацията/поръчката	Дата на приемане	Дата на предаване	Описание на дефекта

* Посоченият период на престой удължава автоматично гаранцията на уреда.

* В случай, че в полето се запише отказана гаранция, картата е невалидна.

Гаранционен и извън гаранционен сервис за България: **Провита СД**

Тел: **070040740, service.bulgaria@gtxservice.com**

От понеделник до петък: **8.30 ч. - 17.30 ч.**

Адреси:

1. Дъбенско шосе 2, Карлово, България

Моля, не изпращайте уреди без да се обадите по телефона или да ни пишете!

За гаранционни или извънгаранционни уреди може да заповявате на посочения адрес.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Продукти с марка / бренд GRAPHITE са направени за полупрофесионална употреба, хоби и любителски нужди.

1. Гаранционният период за уредите за юридически лица, закупили уреда с фактура или касова бележка на тяхно име както и за физически лица е 36 месеца за инструменти , зарядни устройства и батерии. Няма гаранция за всички останали аксесоари или подаръци към продукта.
2. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта в рамките на гаранционния период, вследствие на недоброкачествено фабрично изпълнение или дефект в материала, налични към датата на покупката. Гаранцията се ограничава до ремонт и / или подмяна и не включва никакви други задължения, включително, но без да ограничава правата съгласно ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ
3. В случаи на нарушени гаранционни условия по уреда, гаранцията става невалидна, включително и в случай, че уредът е ремонтиран в гаранционния сервис.

Невалидността на гаранцията се отбелязва върху гаранционната карта.

ГАРАНЦИЯТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА В СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ:

1. Когато повредата се дължи на неотговарящи на инструкцията параметри на напрежението в електропреносната мрежа. Уредът е дефектирал в следствие на токов удар.
2. Когато е правен опит за отстраняване на повреда от неупълномощени лица или сервиси.
3. Когато не са спазени условията за експлоатация и съхранение, посочени в упътването на уреда.
4. Когато въздуховодите и отворите за охлаждане са запушени от: гипс, прах, дървени частици и други чужди тела.
5. Когато уредът е с лош външен вид или с механични нарушения по корпуса, причинени от изпускане или удар, включително спукан, счупен корпус или счужване на други външни основни метални или пластмасови елементи.

6. Когато в уреда са попадали или са открити чужди тела или частици и в следствие на това уредът е увреден, с блокирал двигател, лагери, втулки, блокирали бутони или копчета за управление.
7. Когато в уреда са открити наличие на течности и/или корозия, има унищожени елементи в следствие на корозията.
8. За уреда не са полагани грижи като: смазване, гресиране, почистване и други поддържащи действия, съгласно начина на употреба.
9. Гаранцията не покрива дефектите на следните елементи от уреда:
бутони, ключове, лампи, четки ремъци, ножове, найкрайници, дискове, лазери и др. консумативи и аксесоари.
10. Гаранцията не покрива обслужването на самите консумативи и аксесоари като заточване на различни режещи елементи като: дискове, ножове и др.
11. Няма гаранция в случаите когато уредите са използвани за професионална работа (Тези уреди са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от бранда) в това число:
По уреда има следи от преупотреба и/или свърх износване, налице са видимо износени елементи или степента на тяхната износеност не отговаря на степента на износване на уредите, които са предназначени за хоби/ непрофесионална употреба, полупрофесионална употреба или стандартна любителска работа в зависимост от бранда.
12. Сервизът не носи отговорност за липса или непълна окомплектовка на уреда (в т.ч. батерии, акумулатори, зарядни устройства, специални елементи и аксесоари и др.), установено при закупуването му или след него.
13. Гаранцията не е валидна, ако към нея няма представен оригинален касов бон или платежно нареждане, ако има опит за подправяне на данни, няма печат, дата, подпис на продавача и купувача върху тази карта; налице е несъвпадение със серийните номера на уреда или неговия модел или серийните номера са изтрити, частично заличени и/или не се четат.
14. При непочистени или силно замърсени уреди, е възможен отказ от гаранционно обслужване до привеждане на уредите в подходящ за сервиз външен вид. В този случай уредът се връща на купувача и той заплаща всички разходи по транспорта. След като уредът бъде почистен, той отново може да бъде приет за гаранционно обслужване.
15. Тази гаранция е допълнение и не ограничава правата на потребителя съобразно Българското законодателство. Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ

Гаранцията е валидна на територията на Република България

ЗЗП / ЗАКОН ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ /

- Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение в непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
- Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) (Преदिшна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) (Преदिшна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.
- (5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
- Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
 - (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласява да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
 - (3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
 - (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
 - (115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
 - (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
 - (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



GARANCIJSKO KARTICO

(izpolni prodajalec)

Naziv naprave:*

Kataloška številka: * Serijska št.: *

Prodajalec in njegov naslov

(ali žig prodajalca)*:

.....

in čitljiv

podpis:*

Datum izročitve blaga* Številka računa*

.....

* obvezna polja

Pogoji te garancije se nanašajo le na električna orodja in naprave z notranjim izgorevanjem znamke GRAPHITE

Garancijsko pogoji

1. Dajalec garancije jamči, da je kupljen proizvod tehnično brezhibnega značaja in kvalitete.
2. Garancija zajema izključno napake, ki izhajajo iz samega prodanega izdelka in so posledica slabosti uporabljenih materialov, nepravilne montaže ali tehnološke zasnove naprave.
3. Dajalec garancije jamči za lastnosti in za brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
4. V primeru pojava okvar v garancijskem obdobju se GTX Poland obvezuje, da bo brezplačno popravila napravo in krila stroške za prenos oz. prevoz izdelka z javnimi prevoznimi sredstvi v zvezi s takim popravilom. Vsako okvaro, ki spada v okvir garancije, mora kupec sporočiti servisierju, ki odloči ali bo popravilo opravljeno pri kupcu ali v delavnici.
5. Garancijska popravila se ne izvedejo, če stranka reklamirani napravi ne priloži veljavne in izpolnjene originalne garancijske izjave in dokazila o nakupu izdelka oz. njegove kopije (npr. kopije računa).
6. Dvojnika garancijske izjave se ne izda.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Teritorialni obseg garancijske zaščite zajema ozemlje Republike Slovenije.
9. Garancija velja 36 mesecev od dneva izročitve blaga kupcu, ki je potrjen v garancijski listini in računu .
10. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se obvezuje, da bo izvedla popravilo tudi po izteku garancijskega obdobja, če se je napaka zgodila in je bila prijavljenav garancijskem obdobju.
11. V kolikor je GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. okvarjenji izdelek zamenjala z novim, brezhibnim izdelkom, garancijsko obdobje začne ponovno teči od dneva izročitve brezhibne naprave. Če je med popravilom naprave servis zamenjal del v izdelku, garancijsko obdobje ne začne teči ponovno, podaljša se le za obdobje popravila, tako za celo napravo kot za zamenjan del.
12. Dajalec garancije proti plačilu zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še najmanj 3 leta po preteku garancijskega roka.

Omejitve

1. Garancija ne zajema:

- okvar, ki so posledica normalne izrabe delov naprave, kot so: tesnila, brusne obloge, pogonski jermeri, varovalke, žarnice, mazivne tekočine in sredstva, rezila nožev, rezilne plošče in listi, baterije, ščetke električnih motorjev ipd.;
 - popravil v zvezi z regulacijo, čiščenjem, mazanjem, menjavo filtrov in zgoraj navedenih delov;
 - poškodb zaradi neustrezne uporabe (npr. v nasprotju z navodili za uporabo ali namembnostjo, ki povzroči preobremenitev naprave ipd.), neustrezne hrambe ali vzdrževanja, poškodb, ki so nastale zaradi neuporabe transportne torbe, če je bila priložena;
 - mehanskih poškodb, ki so krivda uporabnika (npr. zlom blokade vretena, poškodba ohišja ipd.);
 - poškodb zaradi zanemarjenja obveze takojšnje prijave opažene napake;
 - poškodb zaradi namestitve neustreznih delov, filtrov ali uporabe neustreznih maziv ali olj ipd.
 - okvar zaradi neustrezne napajalne napetosti, udara strele, požara, povodenj, naravnih nesreč ali drugih zunanjih dejavnikov.
2. Pozor! Samostojno izvajanje popravil izven servisne službe, navedene v tej garancijski izjavi, povzroči izgubo pravic iz naslova garancije.
3. Pozor! Ohišje naprave ima pritrjeno garancijsko plombo „Quality Check“. Če plombe ni ali je poškodovana, je garancija lahko zavrnjena.
4. Pozor! Garancijska izjava mora za to, da bi bila veljavna, navajati datum izročitve izdelka, serijsko številko naprave ter biti potrjena z žigom in podpisom prodajalca, prav tako pa ji mora biti priloženo tudi dokazilo o nakupu izdelka ali njegova kopija. Garancija ni veljavna, če v garancijski izjavi ni naveden datum izročitve, ni žiga prodajnega mesta, ni priloženo dokazilo nakupa ali njegova kopija ali če kataloška in serijska številka reklamiranega izdelka ne ustrežata številkam na garancijski izjavi. Če serijska številka na izdelku ni čitljiva ali je uničena, se garancijo lahko zavrne.
5. Pozor! Reklamacija se ne upošteva brez garancijskega lista in priloženega dokazila nakupa ali njegove čitljive kopije.
6. Pozor! Reklamirano napravo mora pred tem očistiti oseba, ki prijavi reklamacijo. Servis lahko zavrne sprejem v popravilo neočiščene naprave ali jo očisti na stroške osebe, ki prijavi reklamacijo.
7. Pozor! Garancija ne zajema stalne uporabe naprave, ki lahko povzroči njeno preobremenitev. Med delom je treba imeti ustrezne odmore.
8. Nakup naprave na račun za DDV zavezanec ne omejuje časa trajanja garancije pod pogojem, če se naprava uporablja v skladu s pravili iz te garancijske izjave.

Popravilo

1. V primeru pojava napake pri delovanju izdelka mora uporabnik:
- prenehati z uporabo poškodovanega orodja, dokler se ne ugotovi napake,
 - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj z opremo in originalno embalažo (če se izdelek prodaja v kartonski škatli ali skupaj s transportnim kovčkom),
 - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj s potrebnimi dokumenti (originalna garancijska izjava in dokazilo nakupa ali njegova kopija) na prodajnem mestu ali servisni službi.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. stranki za čas garancijskega popravila ni dolžna dati nadomestne naprave.
3. V kolikor napake niso odpravljene v skupnem roku 45 dni od dneva, ko je proizvajalec, prodajalec ali pooblaščen servis od kupca prejel zahtevo za odpravo napak, proizvajalec kupcu blago brezplačno zamenja z enakim novim in brezhibnim izdelkom. V kolikor v navedenem roku blago ni popravljeno ali zamenjano z novim, lahko kupec razdre pogodbo ali zahteva znižanje kupnine.
5. Stranka je upravičena do zamenjave naprave z novo, če:
- izdelek ni bil popravljen v 45 dneh od dneva sprejema v popravilo,
 - je servisna služba izvedla 4 popravila, izdelek pa ima, po mnenju servisne službe, še vedno napake, ki onemogočajo uporabo v skladu z njenim namenom, ali
 - servisna služba pisno potrdi, da odprava napake ni možna ali je povezana s prekomernimi stroški.
6. V primeru menjave izdelka z novim se odšteje vrednost manjkajočih, poškodovanih ali s strani stranke nedostavljenih elementov izdelka in manjkajoče opreme, ki predstavlja dodatno opremo danega izdelka.

7. Če menjava izdelka z novim ni možna, ima stranka pravico do vračila plačanega zneska.

Poblaščen servis:

Germar d.o.o., PSC Maribor

Keleminova ulica 26

Tel.: +386 2 46 14 704

Fax.: +386 2 46 14 705

Email: racunovodstvogermovsek@siol.net

Opombe k servisu

Reklamacijo je mogoče predložiti na prodajnem mestu ali direktno pri pooblaščenem serviserju.

datum sprejema v popravilo	datum sprejema v popravilo
datum popravila	datum popravila
trajanje popravila	trajanje popravila
datum in podpis serviserja	datum in podpis serviserja

Davatelj jamstva :

Jeklotehna-Ting d.o.o.

Moždenec 1/L Novi Marof

Tel.042/613-500

Fax. 042/613-505

E-mail : info@jeklotehna-ting.hr

Naziv _____ **proizvoda**

:

Serijski _____ **broj** _____ **proizvoda**

:

Kupac: _____

Datum _____ **prodaje:** _____ **Potpis** _____ **i** _____ **žig**

:

Jamstvena izjava uvoznika :

Uvoznik izjavljuje da će proizvod pravilno raditi u jamstvenom roku, ako se korisnik bude pridržavao priloženih uputa za uporabu.

Obavezujemo se da ćemo sve nedostatke i greške proizvođača u jamstvenom roku otkloniti bez naknade, popravkom ili zamjenom proizvoda. Prilikom reklamacije u jamstvenom roku kupac oštećeni proizvod treba predati ili dostaviti u ovlašteni servis. Trošak transporta proizvoda za popravak u jamstvenom roku, do ovlaštenog servisa i natrag snosi uvoznik. Jamstvo se priznaje ako je uz proizvod dostavljen originalan račun i jamstveni list koji je uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja. U jamstveni popravak ne spada redovito održavanje proizvoda, potrošni materijal (zamjena četkica, podmazivanje, ispuhivanje i sl.), priloženi pribor i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja (stezna glava, priključni kabel).

JAMSTVENI ROK : 36 mjeseci

Jamstvo se ne priznaje u slijedećim uvjetima:

Ako je proizvod mehanički oštećen ili ima oštećenja zbog pogrešnog električnog napona.

Ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje, te nestručno i nemarno rukovao proizvodom

Ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba

Ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja

Ako u jamstvenom roku ovlaštena servisna radionica ne popravi proizvod u roku od 45 dana od dana prijema na popravak, proizvod ćemo zamijeniti novim ili će kupcu biti vraćen uplaćeni iznos. Za vrijeme popravka produžuje se jamstveni rok.

Za kupljeni proizvod jamčimo servisno održavanje i rezervne dijelove 7 (sedam) godina).**Ovlašteni servis :**

JEKLOTEHNA-TING d.o.o.

Moždenec 1/L, 42220 Novi Marof

042/613-500

Sve informacije mogu se naći na gtxservice.com

POPRAVK ALATA U JAMSTVENOM ROKU:

Datum prijema	Broj naloga	Datum popravka	Opis popravka i ugrađenih djelova	Potpis i pečat servisera

(vyplní prodejce)

Název zařízení:*

Katalogové číslo:* Sériové číslo:*

Adresa místa prodeje
(nebo razítko prodejce)

a čitelný podpis:*

Datum prodeje* Číslo dokladu o zakoupení*

* povinná pole

Podmínky této záruky se vztahují pouze na elektronářadí a benzinová zařízení značky GRAPHITE. Rozsah záruky

1. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písemnou záruku za kvalitu prodaného zařízení.
2. Záruka se vztahuje výhradně na vady, které mají svůj původ v prodaném zařízení, vzniklé v důsledku vad použitých materiálů, nesprávné montáže nebo technologie výroby zařízení.
3. V případě, že se během záruční doby vyskytnou vady, zavazuje se společnost GTX Poland provést bezplatnou opravu zařízení. Oprava bude provedena v centrálním servisu společnosti GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záruční opravy nebudou provedeny, pokud zákazník nepřiloží k reklamovanému zařízení platný a vyplněný originální záruční list a doklad o zakoupení zařízení nebo jeho kopii (např. fotokopie daňového dokladu).
5. Duplikáty záručního listu se nevydávají.
6. Záruka na prodané zařízení nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje platnost nároků zákazníka, které vyplývají z předpisů o ručení za vady prodané věci.
7. Územní rozsah záručního krytí je omezen na území Polské republiky.

Záruční doba

1. Záruka je poskytována na dobu 36 měsíců ode dne zakoupení zařízení uživatelem, potvrzeného záznamem v záručním listu a dokladem o zakoupení.
2. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se zavazuje provést opravu i po uplynutí záruční doby, pokud se vada vyskytla a byla nahlášena během záruční doby.
3. Pokud společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vyměnila vadné zařízení za prosté vad nebo provedla zásadní opravy zařízení, záruční doba začíná běžet znovu od okamžiku vydání zařízení prostého vad nebo vrácení opraveného zařízení. Pokud během opravy zařízení servis vyměnil díl v zařízení, záruční doba na vyměněné díly začíná běžet znovu, a to od data vrácení opraveného zařízení. V jiných případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během které, v důsledku vady věci, na kterou se vztahuje záruka, oprávněná osoba nemohla věc používat.

Omezení

1. Záruka se nevztahuje na:
 - běžné opotřebení dílů zařízení jako jsou např. těsnění, abrazivní obložení, hnací řemeny, pojistky, žárovky, maziva, čepele nožů, pilové kotouče a listy, akumulátory, kartáče elektrických motorů atd.;
 - opravy spočívající v seřizování, čištění, mazání, výměně filtrů a výše uvedených dílů;
 - poškození vzniklá nesprávným používáním (např. v rozporu s návodem k obsluze či se stanoveným účelem, což má za následek přetížení zařízení apod.), nesprávnou údržbou či skladováním, poškození vzniklá v důsledku nepoužití přenosného kufříku, byl-li dodán v sadě;
 - mechanická poškození zaviněná uživatelem (např. zničení zámků vřetene, poškození krytu apod.);
 - poškození vzniklá v důsledku zanedbání povinnosti okamžitého ohlášení zjištěné závady;
 - poškození vzniklá v důsledku namontování nesprávných dílů, filtrů nebo použití nesprávných maziv nebo olejů, atd.
 - vady vzniklé v důsledku nesprávného napájecího napětí, zásahu bleskem, požáru, povodně, živelných pohrom či jiných vnějších faktorů.
2. **Pozor!** Provedení svévolných oprav v jiných servisech, než uvedených v tomto záručním listu, vede ke ztrátě záruky.
3. **Pozor!** Krytí zařízení je opatřeno záruční plombou „Quality Check“. Odstranění této záruční plomby nebo její zničení může vést k zamítnutí reklamace.
4. **Pozor!** Nezbytnou podmínkou platnosti záručního listu je zaznamenání data prodeje zařízení a sériového čísla zařízení do záručního listu, jejich stvrzení razítkem a podpisem prodejce a přiložení dokladu o zakoupení zařízení příp. jeho kopie. Záruku nelze uplatnit, jestliže v záručním listu chybí datum prodeje, razítko prodejce, není přiložen doklad o zakoupení nebo jeho kopie a pokud katalogová a sériová čísla zařízení neodpovídají číslům uvedeným v záručním listu. Je-li sériové číslo na zařízení nečitelné nebo zničené, může to vést k zamítnutí reklamace.
5. **Pozor!** Bez přiloženého dokladu o zakoupení nebo jeho čitelné kopie nebude reklamace vyřízena.
6. **Pozor!** Osoba oznamující reklamaci musí reklamované zařízení nejprve očistit. Servis může odmítnout přijetí neočištěného zařízení k opravě nebo jej očistit na náklady osoby oznamující reklamaci.
7. **Pozor!** Záruka se nevztahuje na použití zařízení v nepředřizitém provozu, které by mohlo vést k jeho přetížení. Během provozu dbejte pravidelně přestávek.
8. Zakoupení zařízení na daňový doklad neomezuje dobu trvání záruky, pod podmínkou, že je používáno v souladu s pravidly obsaženými v tomto záručním listu.

Opravy

1. Vyskytne-li se na zařízení závada, je uživatel povinen:
 - zdržet se používání poškozeného zařízení od okamžiku zjištění závady,



(vyplní predajca)

Názov zariadenia:*

Katalógové číslo:* Sériové číslo:*

Adresa miesta predaja
(alebo pečiatka predávajúceho)
a čitateľný podpis:*

Dátum predaja* Číslo dokladu o kúpe*

* povinné polia

Podmienky tejto záruky sa vzťahujú len na elektrické náradie a spaľovacie zariadenia značky GRAPHITE. Rozsah záruky

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písomnú záruku kvality predaného zariadenia.
2. Záruka sa vzťahuje iba na chyby spočívajúce v predanom zariadení, ktoré vyplývajú z chýb použitých materiálov, nesprávnej montáže alebo technológie výroby zariadenia.
3. V prípade porúch, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, sa GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zaväzuje vykonať bezplatnú opravu zariadenia. Oprava bude vykonaná v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záručné opravy sa nebudú vykonávať, ak zákazník k reklamovanému zariadeniu neprípojí platný a vyplnený originálny záručný list a potvrdenie o nákupe zariadenia alebo jeho kópiu (napr. fotokópiu faktúry).
5. Duplikáty záručného listu nebudú vydávané.
6. Záruka na predané zariadenie nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia zákazníka vyplývajúce z predpisov o ručení za chyby predanej veci.
7. Územný rozsah záručnej ochrany sa vzťahuje na územie Poľskej republiky.

Záručná doba

1. Záruka sa poskytuje na obdobie 36 mesiacov odo dňa zakúpenia zariadenia používateľom, potvrdeného zápisom do záručného listu a dokladom o kúpe
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. sa zaväzuje vykonať opravu aj po uplynutí záručnej lehoty, ak sa chyba vyskytla a bola nahlásená v záručnej dobe.
3. Ak GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vymenila chybné zariadenie za bezchybné alebo vykonala podstatné opravy na zariadení, záručná doba začína plynúť znovu od okamihu vydania zariadenia bez chýb alebo vrátenia opraveného zariadenia. Ak počas opravy zariadenia servis vymenil časť v zariadení, záručná doba pre vymenenú časť začína plynúť odo dňa vrátenia opraveného zariadenia. V iných prípadoch sa záručná doba predlžuje o čas, počas ktorého v dôsledku chyby veci, na ktorú sa vzťahuje záruka, ju osoba, ktorá je držiteľom záruky, nemohla používať.

Obmedzenia

1. Záruka nezahŕňa:
 - bežné opotrebovanie častí zariadenia, ako sú: tesnenia, brúsne obloženia, hnacie remene, poistky, žiarovky, kvapaliny a mazivá, čepele nožov, pilové kotúče a pilové listy, akumulátory, kefy elektrických motorov, atď.;
 - opravy pozostávajúce z nastavovania, čistenia, mazania, výmeny filtrov a vyššie uvedených súčiastok;
 - škody spôsobené nesprávnym používaním (napr. v rozpore s návodom na obsluhu alebo určením, ktoré spôsobuje preťaženie zariadenia, atď.), nesprávnou údržbou alebo skladovaním, poškodenia spôsobené chýbajúcim prepravným kufríkom, pokiaľ bol súčasťou dodávky;
 - mechanické poškodenia spôsobené používateľom (napr. poškodenie blokovania vretena, poškodený plášť atď.);
 - poškodenia spôsobené v dôsledku zanedbania povinnosti okamžitého nahlásenia zistenej chyby;
 - poškodenia vzniknuté v dôsledku namontovania nesprávnych častí, filtrov alebo použitím nesprávnych mazív alebo olejov, atď.
 - chyby spôsobené v dôsledku nesprávneho napájacieho napätia, bleskom, požiarom, povodňou, prírodných katastrof alebo iných vonkajších činiteľov.
2. **Pozor!** Neoprávnené opravy mimo servisného miesta uvedeného v tomto záručnom liste majú za následok stratu práv vyplývajúcich zo záruky.
3. **Pozor!** Plášť zariadenia je vybavený záručnou plombou „Quality Check“. Chýbajúca záručná plomba alebo jej zničenie môže predstavovať dôvod odmietnutia reklamácie.
4. **Pozor!** Nevyhnutnou podmienkou platnosti záručného listu je uvedený dátum predaja zariadenia, sériové číslo zariadenia potvrdené pečiatkou a podpisom predávajúceho a pripojenie dokladu o kúpe zariadenia alebo jeho kópie. Záruka sa nevzťahuje, ak v záručnom liste nie je dátum predaja, pečiatka predajného miesta, nie je priložený doklad o kúpe alebo jeho kópia a keď katalógové a sériové číslo reklamovaného zariadenia nezodpovedajú číslam uvedeným v záručnom liste. V prípade, že je sériové číslo na zariadení nečitateľné alebo zničené, reklamácia môže byť odmietnutá.
5. **Pozor!** Bez pripojeného dokladu o kúpe alebo jeho čitateľnej kópie reklamácie nebudú prijaté.
6. **Pozor!** Reklamované zariadenie by mala osoba podávajúca reklamáciu predtým očistiť. Servis môže odmietnuť prijať do opravy zariadenie, ktoré nebolo predtým očistené alebo ho očistiť na náklady osoby podávajúcej reklamáciu.
7. **Pozor!** Záruka sa nevzťahuje na používanie zariadenia na nepretržitú prevádzku, ktorá by mohla viesť k jeho preťaženiu. Počas práce je potrebné vykonávať pravidelné prestávky.
8. Nákup zariadenia na faktúru DPH neobmedzuje čas trvania záruky pod podmienkou jeho používania v súlade s pravidlami uvedenými v tomto záručnom liste.

Oprava

1. V prípade poruchy zariadenia je používateľ povinný:
 - prestať používať poškodené zariadenie od okamihu zistenia poruchy,
 - doručiť kompletne zariadenie do opravy spolu s príslušenstvom a originálnym obalom (v prípade, že sa zariadenie predáva v kartónovej škatuli alebo v súprave s prepravným kufríkom),
 - dodať kompletne zariadenie do opravy spolu s potrebnými dokumentmi (originálnym záručným listom a dokladom o kúpe alebo jeho kópiou) na miesto predaja alebo do servisného strediska.
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. nie je povinná poskytnúť zákazníkovi náhradné zariadenie počas záručnej opravy.
3. Oprava bude vykonaná v lehote do 14 dní (okrem sobôt, nediel a štátnych sviatkov), počínajúc od dátumu prijatia zariadenia do servisu v rámci záručnej opravy.
4. Čas opravy zariadenia sa môže predĺžiť o čas nevyhnutný na dovezenie náhradných dielov výrobcom.
5. Zákazník má právo na výmenu zariadenia za nové, ak:
 - servisné stredisko vykonalo 4 opravy a zariadenie bude mať podľa hodnotenia servisného strediska stále chyby, ktoré znemožňujú jeho používanie v súlade s jeho určením alebo
 - servisné stredisko písomne stanoví, že odstránenie chyby nie je možné alebo je spojené s nadmernými nákladmi.
6. V prípade výmeny zariadenia za nové sa odpočíta hodnota chýbajúcich, poškodených alebo zákazníkom nedodaných súčiastok zariadenia a chýbajúceho príslušenstva, ktoré sú doplnkovým vybavením daného zariadenia.
7. Ak nie je možná výmena zariadenia za nové, zákazník má právo na iné nové zariadenie s rovnakými alebo lepšími technickými parametrami. **Prehlásenie**

Reklamované zariadenie by malo byť doručené na miesto nákupu, ktoré zaregistruje reklamáciu na servisnej platforme GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.: gtxservice.com

V prípade, že reklamované zariadenie nie je možné dodať na miesto predaja, aktuálne zásady registrovania reklamácie sú k dispozícii na webovej stránke: gtxservice.com alebo prostredníctvom kontaktu s Centrálnym servisom GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.. Prostredníctvom platformy gtxservice.com je možné priebežne kontrolovať stav nahlásenej reklamácie.

Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte Centrálny servis GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. na telefónnom čísle +48 22 573-03-85 (pon. – pia., 8:00 – 16:00)

Reklamácie je možné nahlásiť na mieste nákupu alebo v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.

Všetky potrebné informácie sú k dispozícii na webovej stránke www.gtxservice.com GTX Service tel. +421233456021 e-mail: service.slovakia@gtxservice.com

Poznámky servisu

dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu
dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu

dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu
dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu

